



Международная  
конвенция  
о ликвидации  
всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/226/Add.4  
1 December 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Сорок вторая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Двенадцать периодических докладов государств-участников,  
которые должны быть представлены в 1992 году

Добавление

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО\*

[13 октября 1992 года]

СОДЕРЖАНИЕ

Часть первая

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ .....	1	3
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	2 - 15	3

\* Десятый и одиннадцатый периодические доклады, представленные правительством Соединенного Королевства и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых эти доклады были рассмотрены, см.:

десятый периодический доклад - CERD/C/172/Add.11 и Add.16 (CERD/C/SR.907-908);

одиннадцатый периодический доклад - CERD/C/197/Add.2 (CERD/C/SR.907-908).

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ .....	16 - 169	5
Введение .....	16	5
Статьи 1 и 2 .....	17	6
Статья 2 .....	18 - 55	6
Статьи 5 и 6 .....	56 - 66	18
Статья 5 .....	67 - 123	21
Статья 6 .....	124 - 135	34
Статья 7 .....	136 - 169	36
Приложения А, В, С, G, H, I, J и L*.....		44

Часть вторая

ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ

I. Ангилья .....	67
II. Бермудские Острова .....	69
III. Британские Виргинские Острова .....	72
IV. Каймановы Острова .....	74
V. Фолклендские Острова .....	80
VI. Гибралтар .....	86
VII. Гонконг .....	90
VIII. Монтсеррат .....	97
IX. Острова Питкэрн .....	100
X. Остров Св. Елены .....	101
XI. Острова Тёркс и Кайкос .....	103

---

\* С приложениями D, E, F, K, M и N, представленными правительством Соединенного Королевства на английском языке, можно ознакомиться в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций.

Часть первая

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Соединенное Королевство представляет свой 12-й периодический доклад о законодательных, судебных, административных и иных мерах, принятых в течение двухлетнего периода, завершившегося 31 марта 1992 года, в целях осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Закон 1976 года о расовых отношениях

2. Со времени представления 10-го периодического доклада в Закон 1976 года о расовых отношениях были внесены следующие существенные поправки:

3. Статья 137 Закона о жилищном строительстве расширила действие статьи 47 этого Закона с целью дать возможность Комиссии по вопросам расового равенства выпускать практические руководства, используемые при рассмотрении свидетельских показаний в суде при разбирательстве по делам, касающимся аренды жилья. Аналогичным образом в соответствии со статьей 180 Закона 1989 года о местном самоуправлении и жилищном строительстве действие статьи 47 стало распространяться на все виды жилья.

4. В соответствии со статьей 56 и пунктом 5 статьи 58 Закона 1988 года о жилищном строительстве было расширено действие статьи 71 Закона, которая стала охватывать деятельность Корпорации жилищного строительства и фондов развития жилищного строительства.

5. В соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 7 Закона 1989 года о трудоустройстве были внесены поправки в статьи 13 и 37 Закона. Статья 13 теперь распространяется на дискриминацию, имеющую место при осуществлении профессиональной подготовки, предшествующей трудоустройству, а также при установлении пунктов въезда в страну и выезда из нее. Статья 37 была изменена таким образом, что теперь любое лицо может заниматься профессиональной подготовкой для осуществления какой-либо конкретной работы лиц, которые относятся к той или иной конкретной расовой группе, или содействовать им в использовании возможностей для выполнения этой работы как в Великобритании в целом, так и в отдельных ее частях. Было также отменено положение о том, что министерство по вопросам занятости устанавливает, какой орган занимается профессиональной подготовкой.

6. В соответствии с Законом 1990 года о судебных и юридических службах действие Закона о расовых отношениях было распространено на дискриминацию в профессиональных отношениях внутри коллегии адвокатов и в отношениях между барристерами и солиситорами.

7. Часть III Закона 1986 года об общественном порядке была расширена и теперь распространяется на деятельность Би-би-си и вновь созданной Независимой телевизионной комиссии (Би-би-си и Ай-би-эй ранее не подпадали под ее действие) в рамках Закона 1990 года о радиотелевещании.

Северная Ирландия

8. По существующим оценкам, в Северной Ирландии проживают приблизительно 10 000 человек, принадлежащих к группам этнических меньшинств. Несмотря на то, что расовая дискриминация проявляется здесь, возможно, лишь в весьма незначительных масштабах, правительство придерживается принципа, в соответствии с которым необходимо обеспечивать защиту лиц, подвергающихся дискриминации по признаку расы. В марте 1992 года было получено принципиальное согласие бывшего государственного министра по делам Северной Ирландии на публикацию консультативного документа, в котором будет рассмотрена сфера действия законодательства в области расовой дискриминации, а также вопрос о том, какие дополнительные меры надлежит предпринять правительству для достижения большего равенства в обращении с этническими группами.

9. Межучрежденческая рабочая группа должностных лиц, работающая под руководством Центральной группы по общинным отношениям, в последние месяцы занималась изучением вопроса о расовом законодательстве и нуждах этнических меньшинств, включая путешествующих лиц, и надеется позднее в этом году издать консультативный документ.

10. Членам общин этнических меньшинств, постоянно проживающим в Северной Ирландии, уже оказывается некоторая помощь со стороны правительства. Они имеют право на весь набор услуг, предоставляемых государственными учреждениями, а в необходимых случаях эти учреждения разрабатывают общие подходы и программы, способствующие тому, чтобы общины этнических меньшинств могли в полной мере пользоваться такими услугами. В значительной степени такая помощь предоставляется совместно с добровольными организациями сферы социального обеспечения групп этнических меньшинств, получающими дотации от центральных государственных органов.

Этнический состав населения Великобритании

11. Анализ этнического происхождения населения Великобритании может быть произведен на основе результатов обследований рабочей силы (обследования по выборкам частных домохозяйств). В целях снижения погрешности при составлении выборок результаты трех последних обследований были сведены к среднему значению. В приложении В показано, что общая численность населения этнических меньшинств увеличилась, по оценкам, с 2,1 млн. человек в 1981 году до 2,7 млн. человек в 1989-1991 годах, из которых 55% родились в Соединенном Королевстве. Динамика роста доли этнических меньшинств в общей численности населения была следующей: 4,7% - в 1986-1988 годах, 4,8% - в 1988-1990 годах и 4,9% - в 1989-1991 годах. Демографический анализ по признакам этнического происхождения и гражданства населения за 1988-1990 годы приводится в приложении А, а за 1989-1991 годы - в приложении С. Он свидетельствует о том, что в 1988-1990 и в 1989-1991 годах соответственно 75 и 66% общей численности населения этнических меньшинств приходилось на долю граждан собственно Великобритании, британских заморских территорий или британских зависимых территорий.

12. Признается необходимость в более точной и подробной информации по сравнению с информацией, получаемой из существующих источников, относительно численности, условий жизни и географического распределения групп этнических меньшинств. Такая информация будет иметь важное значение при определении целей осуществляемых правительством финансовых и иных мер, и она будет полезна местным организациям и здравоохранительным органам при предоставлении соответствующих услуг.

13. В 1991 году после успешного контрольного опроса населения об этническом происхождении для целей переписи населения правительство приняло решение впервые включить вопрос об этническом происхождении в анкету переписи. Проводились широкие консультации относительно предложения о включении этого вопроса в анкету и о том, как его сформулировать. Поскольку было ясно, что ни одна из форм этого вопроса не удовлетворит всех, то вопрос был сформулирован на основе широкого консенсуса, и эту формулировку поддержала Комиссия по вопросам расового равенства. Выделены были следующие категории населения:

- белые
- чернокожие - из стран Карибского бассейна
- чернокожие - из стран Африки
- чернокожие - из других стран (предлагалось уточнить)
- индийцы
- пакистанцы
- бангладешцы
- китайцы
- прочие этнические группы (предлагалось уточнить)

Данные переписи населения 1991 года по Великобритании станут известны к концу 1993 года.

#### Дискуссия вокруг книги "The Satanic Verses" ("Сатанинские стихи")

14. После представления 10-го периодического доклада Комитету стало известно о спорах, вызванных выходом в свет книги "The Satanic Verses" ("Сатанинские стихи"), написанной г-ном Салманом Рушди, содержание которой оскорбило чувства мусульман как в Соединенном Королевстве, так и за рубежом. Мусульманская община потребовала запрета этой книги. Правительство Соединенного Королевства не обладает полномочиями запрещать книги, неправильно было бы также оказывать на издателей давление с целью не печатать эту книгу. Суды должны вынести решение о том, было ли совершено какое-либо уголовное правонарушение и имеются ли правовые основания для запрета публикации. Генеральный прокурор и юристы внимательно изучили эту публикацию и пришли к выводу о том, что нет оснований для возбуждения судебного преследования ее автора или издателей.

15. Эта дискуссия вызвала у правительства обеспокоенность в связи с ее последствиями для межобщинных отношений. В то же время она предоставила возможность поразмышлять о выгодах для этнических меньшинств их интеграции и полного участия в жизни общества, а также о выгодах, которые общество в целом получает в результате вклада этих общин.

## II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

### Введение

16. Информация о законодательных, судебных, административных и иных мерах по осуществлению положений статей 2-7 Конвенции содержится в 6-м и 7-м периодических докладах правительства Её Величества (CERD/C/66/Add.13 и CERD/C/91/Add.24). Текст Закона 1976 года о расовых отношениях был распространен вместе с 5-м периодическим докладом. Комитету предлагается обратиться к этим предыдущим докладам.

Статьи 1 и 2Закон 1976 года о расовых отношениях

17. Комитету предлагается обратиться к обстоятельному описанию положений Закона, содержащемуся в 7-м периодическом докладе. Как уже указывалось в пунктах 3 и 4 десятого периодического доклада, ныне Закон включает в себя новый пункт А статьи 19 в осуществление Закона 1986 года о жилищном строительстве и планировании, статья 70 Закона о расовых отношениях в настоящее время упряднена, а правовая норма о подстрекательстве к расовой ненависти содержится в части III Закона 1986 года об охране общественного порядка. Кроме того, в соответствии с Законом 1988 года о жилищном строительстве и Законом 1989 года о местном самоуправлении и жилищном строительстве действие статьи 47 было распространено на жилищный сектор. В соответствии с Законом 1988 года о жилищном строительстве статья 71 теперь распространяется на деятельность Корпорации жилищного строительства и фондов развития жилищного строительства. В соответствии с Законом 1989 года о трудоустройстве расширено действие статьи 13 и внесены поправки в статью 37 с целью отменить требование об определении министерством по вопросам занятости учреждений по профессиональной подготовке и допустить в некоторых случаях возможность избирательного подхода в том, что касается подготовки кадров (см. пункты 2-7 настоящего доклада).

Статья 2Инициатива, касающаяся старых городских районов

18. Мероприятия в отношении старых городских районов осуществляются в рамках правительственной Программы развития городов. Как отмечалось в 11-м докладе, цели при этом состоят в следующем:

- содействие развитию предпринимательства, а также созданию новых и укреплению уже существующих предприятий;
- улучшение перспектив трудоустройства населения путем осуществления инициатив в области профессиональной подготовки, обучения и т.п.;
- улучшение условий путем решения проблемы оттока населения, развития районов и улучшения жилья;
- обеспечение безопасности в старых городских районах и превращение их в районы, привлекательные для жизни и работы.

19. Центральное место в координации мероприятий правительства, касающихся старых городских районов, принадлежит восьми городским группам действия (ГГД), деятельность которых нацелена на поощрение сотрудничества между деловыми кругами, местными и центральными органами власти, добровольными организациями и местным населением, включая представителей этнических меньшинств. Деятельность каждой ГГД курируется соответствующим министерством-спонсором, деятельность которого, в свою очередь, координируется через министерство развития городов.

20. В состав ГГД входят старшие сотрудники региональных управлений министерства по вопросам окружающей среды, министерства торговли и промышленности и министерства по вопросам занятости. Эти группы действуют в Лидсе/Брадфорде, Манчестере/Солфорде, Ливерпуле, Тайне и Уэре, Кливленде,

Ноттингеме-Дерби/Лестере, Бирмингеме и Лондоне. Для оказания помощи в координации мероприятий, касающихся старых городских районов, каждой такой группе выделяется часть специального небольшого фонда (7,7 млн. фунтов стерлингов на 1990-1991 годы). В 1990-1991 годах за счет этих средств финансировались 335 проектов, нацеленных на решение проблем занятости, улучшение качества окружающей среды и развитие предпринимательства. Важным элементом программы ГГД являются проекты, нацеленные на проблемы этнических меньшинств.

21. Ежегодно около 9 000 проектов в 57 старых городских районах финансируются за счет дотаций в рамках Программы городов (ПГ). Целью этой программы, являющейся частью общей Программы развития городов, является возрождение интереса и поощрение инвестиций в определенные, тщательно отобранные районы. Из общего объема расходов в рамках ПГ, которые в 1990-1991 годах составили 226 млн. фунтов стерлингов, на долю проектов, направленных на непосредственное обеспечение интересов групп этнических меньшинств, приходится около 10%.

22. Хотя этнические меньшинства смогут извлечь пользу из многих проектов ПГ, их специфическим проблемам в рамках ПГ уделяется особое внимание. В 1990-1991 годах министерство по вопросам окружающей среды издало обновленное руководство по оформлению заявок по линии ПГ. В нем подчеркивается, что этнические меньшинства по-прежнему являются приоритетным объектом помощи в рамках ПГ. Оно также ориентирует на обязательное включение в программы ПГ задач по обеспечению конкретных потребностей этнических меньшинств и на недопущение дискриминации в отношении какой-либо группы этнического меньшинства.

23. Как уже сообщалось в последнем докладе, важную роль в государственных программах, касающихся старых городских районов, продолжают играть целевые группы. В 1990-1991 годах в рамках разворачивающейся программы деятельности целевых групп три из них прекратили свою работу (Хартпул, Лидс и Спайтлфилдс), а три новые - открыты в Хакни, Халле и Саут-Тайнсайде. За период 1990-1991 годов целевыми группами была оказана помощь более чем 14 000 предприятий и осуществлено большое число проектов по профессиональной подготовке и повышению занятости. Каждая целевая группа работала в тесном взаимодействии с министерством-спонсором.

24. Новая инициатива правительства, названная "Проблемы городов", открывает возможности для местных органов власти в сотрудничестве с местными предпринимателями, представителями общин и добровольных организаций заняться решением наиболее жгучих экономических, социальных и экологических проблем. В руководстве, изданном с этой целью для органов власти, подчеркивается необходимость учета особых потребностей этнических меньшинств и вовлечения всех без исключения представителей общин в процесс подачи заявок, планирования и реализации.

25. В 1990-1991 годах заявки на финансирование в рамках экспериментальной программы "Проблемы городов" были поданы органами местного самоуправления 15 населенных пунктов. 11 районами, выигравшими конкурс в рамках программы "Лидер", были подготовлены планы мероприятий, предполагающие ежегодное освоение государственных дотаций в сумме 7,5 млн. фунтов стерлингов на их территории в течение 5 лет, начиная с апреля 1992 года. Значительные капиталовложения, со своей стороны, сделает и частный сектор. Победившими на конкурсе населенными пунктами являются: Брайфорд, Льюисгем, Ливерпуль, Манчестер, Мидлсбро, Ньюкастл, Ноттингем, Тауэр-Гэмлетс, Уиррал и Уолвергэмpton, а также населенные пункты района Дирн-Уэлли (Барнсли, Донкастер и Ротергем). У каждого из них имеется министерство-спонсор. Второй тур конкурса "Проблемы городов" проводится в 1992-1993 годах, а соответствующее финансирование откроется в 1993-1994 годах.

Программа по повышению безопасности в городах

26. Программа повышения безопасности в городах является финансируемой правительством инициативой по борьбе с преступностью, в рамках которой разработано 20 проектов предупреждения преступности в городских районах с высокой преступностью и другими острыми социальными проблемами. Осуществление последних проектов этой программы было начато в декабре 1991 года. Руководство осуществляется местными жителями на многоучрежденческой основе. Представители этнических меньшинств принимают непосредственное участие по месту жительства в принятии решений относительно того, какие мероприятия по предупреждению преступности следует считать первоочередными.

Местные власти и расовые отношения

27. В Законе 1988 года о местном самоуправлении содержится положение, согласно которому местные власти и другие государственные органы при заключении контрактов на выполнение общественных работ или предоставление услуг не должны ссылаться на "некоммерческие вопросы". Однако, учитывая обязанности, возложенные на местные власти согласно статье 71 Закона 1976 года, статья 18 Закона 1988 года допускает исключение в том, что касается расовых отношений. Местным властям разрешается задавать утвержденные вопросы в письменном виде на этапе, предшествующем заключению контракта, и включать в проект контракта условия, которые касаются некоторых связанных с рабочей силой вопросов, если это действительно необходимо для соблюдения положений статьи 71.

28. В пункте 5 статьи 18 предусматривается, что государственный министр формулирует эти письменные вопросы и устанавливает, какие доказательства необходимы для удовлетворения условий при заключении контрактов. Шесть вопросов, относящихся к пункту 5 статьи 18 и касающихся мер, которые подрядчики обязаны принимать с целью не допускать незаконной расовой дискриминации и содействовать обеспечению равных возможностей в области трудоустройства для этнических меньшинств, а также последняя информация об этом была опубликована в апреле 1988 года в циркуляре 8/88 министерства по вопросам окружающей среды, который разъясняет положения части II Закона 1988 года.

29. Комиссия по вопросам расового равенства в октябре 1989 года опубликовала брошюру с рекомендациями под названием "Контракты, заключаемые местными властями, и вопросы расового равенства - последствия осуществления Закона 1988 года о местном самоуправлении", в которой она излагает свое мнение относительно установленных ограничений и обязанностей.

ДОТАЦИИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ НА ОСНОВАНИИ СТАТЬИ 11 ЗАКОНА 1966 ГОДА О МЕСТНОМ САМОУПРАВЛЕНИИ

30. Дотации, предусмотренные статьей 11 Закона 1966 года о местном самоуправлении, выплачиваются министерством внутренних дел местным органам власти при найме дополнительного персонала для оказания помощи иммигрантам из стран Содружества в преодолении языковых и культурных барьеров и получения таким путем полного доступа к услугам и иным возможностям. Кроме того, дотации могут выдаваться некоторым учебным заведениям, которые не находятся в ведении местных органов власти.

31. Для обеспечения того, чтобы дотации давали максимальную отдачу с точки зрения интересов этнических меньшинств, были приняты меры по совершенствованию организации выдачи дотаций путем более тщательного отбора получателей и осуществления регулярного контроля. Эти новые положения вступили в действие в полном объеме с 1 апреля 1992 года.

32. Размер дотации по-прежнему составляет 75% утвержденных расходов. В 1992/93 году на дотации было выделено 129 млн. фунтов стерлингов. Примерно 89% этой суммы выделяется на цели образования, главным образом на оплату труда преподавателей, обучающихся английскому в качестве второго языка. Дотации выделяются также на такие виды деятельности, как социальные услуги, жилищное строительство, охрану окружающей среды, устный и письменный перевод, библиотечное обслуживание, а также обеспечение занятости, профессиональную подготовку и предпринимательскую деятельность. Местным органам власти было предложено выявлять проекты, в рамках которых их персонал мог бы принять участие в работе добровольных организаций этнических меньшинств или осуществлять сотрудничество с такими организациями.

#### ДОТАЦИЯ ЭТНИЧЕСКИМ МЕНЬШИНСТВАМ

33. Помимо этого, была учреждена и вступила в действие с 1 апреля 1992 года новая система дотаций для этнических меньшинств. Новая дотация выплачивается параллельно с теми, которые предусмотрены в статье 11, и основанная на схожих принципах, предназначена для финансирования проектов, осуществляемых добровольными организациями в целях содействия представителям этнических меньшинств какого бы то ни было происхождения в найме на работу, получении профессиональной подготовки или организации собственного дела. Эта дотация выплачивается добровольным организациям через недавно учрежденные советы по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности.

34. Эта дотация обычно выплачивается в размере 75% от величины заработной платы осуществляющего проекты персонала, однако в необходимых случаях дотация может покрывать до 100% таких расходов плюс необходимые расходы, не связанные с заработной платой. В 1992/93 году на эту дотацию выделяется 4 млн. фунтов стерлингов.

#### Полиция

##### Служба представителей этнических меньшинств в полиции

35. На 31 марта 1992 года в Англии и Уэльсе на службе в полиции состояло 1 645 представителей этнических меньшинств, что составляет несколько более 1,25% общей численности полицейских сил, насчитывающих 127 627 человек. Это означает увеличение на 537 человек общего числа полицейских, представляющих этнические меньшинства. На 31 декабря 1987 года число представителей этнических меньшинств в полиции составляло 1 108 человек. Число представителей этнических меньшинств в полиции Шотландии и Северной Ирландии остается незначительным.

36. Основные меры по увеличению набора представителей этнических меньшинств должны приниматься полицией, и решение этой проблемы заключается в расширении личных контактов между полицейскими, особенно сотрудниками отделов по набору персонала и членами общин меньшинств. Основная задача министерства внутренних дел заключается в поддержке таких инициатив на местах путем принятия любых мер, осуществляемых в общенациональных масштабах.

37. Со времени представления последнего доклада министерством внутренних дел были осуществлены следующие меры:

- a) инспекторы полицейских сил Её Величества продолжают внимательно следить за мерами, которые принимаются полицейскими подразделениями в целях увеличения набора представителей этнических меньшинств;
- b) должностное лицо при главном инспекторе полицейских сил Её Величества осуществляет координацию мер, касающихся отношений между общинами. В его обязанности входит предоставление консультаций и рекомендаций полицейским подразделениям относительно политики в области обеспечения равных возможностей и набора представителей этнических меньшинств;
- c) осуществляется выделение средств отдельным полицейским подразделениям с целью поддержки конкретных инициатив по набору персонала на местах. Разработка и осуществление таких инициатив направлены на удовлетворение местных потребностей;
- d) во все подразделения полиции Англии и Уэльса в ноябре 1989 года было разослано циркулярное письмо о разработке и осуществлении мер по обеспечению равных возможностей. За прошедший период были подготовлены два доклада о ходе осуществления мер по обеспечению равных возможностей: первый - в декабре 1990 года и второй - в декабре 1991 года. В апреле 1990 года и в мае 1991 года были также проведены два семинара для старших должностных лиц, ответственных за осуществление этих мер;
- e) были распространены выводы, полученные в результате исследовательского проекта по изучению инициатив, предпринимаемых подразделениями полиции с целью увеличения набора представителей этнических меньшинств. В настоящее время ведется дальнейшая работа по закреплению кадров из числа представителей этнических меньшинств;
- f) 1 января 1992 года введен новый вступительный экзамен при поступлении на полицейскую службу, который, по сравнению с прежним экзаменом, в большей степени нацелен на выявление личных качеств и способностей, необходимых в работе полицейского. В целях обеспечения справедливости при отборе кандидатов и определения того, насколько точно этот экзамен позволяет выявлять достойных кандидатов, в 1994 году будет проведено контрольное исследование;
- g) отменены ограничения относительно минимального роста при наборе в полицию. Вместо этого кандидаты должны продемонстрировать начальнику полиции свою физическую подготовленность для выполнения обязанностей полицейского. С этой целью был разработан новый экзамен по физической подготовке.

38. Поддержание порядка на основе согласия рассматривается в качестве главного фактора поддержания порядка в Великобритании. На практике это означает, что для обеспечения эффективности действий полиции в области поддержания правопорядка ей необходимо доверие и уважение населения, которому она служит.

39. В результате волнений в некоторых старых городских районах было широко признано, что необходимо принимать позитивные меры с целью улучшения отношений между полицией и населением в целом и между полицией и общинами этнических меньшинств в частности. С тех пор при полной поддержке правительства полиция принимает решительные меры по улучшению своих отношений с общинами и расовыми

группами. В десятом периодическом докладе упоминаются принимаемые правительством меры, касающиеся совершенствования консультаций между полицией и населением, подготовки полицейских и процедур обжалования действий полиции. В рассматриваемый период продолжалось осуществление этих мер.

а) Консультации между полицией и населением

Комитет может обратиться к восьмому периодическому докладу, в котором содержится подробная информация о характере консультативных контактов между полицией и населением. Закон 1984 года о полиции и свидетельских показаниях по уголовным делам возложил на все полицейские власти Англии и Уэльса и на комиссара полиции в Лондоне обязанность устанавливать контакты в целях выяснения мнений местных жителей по вопросам, касающимся работы полиции в их районах. Такие контакты консультативного характера в настоящее время поддерживаются почти на всей территории Англии и Уэльса. (Всего существует около 550 консультативных групп). Структура таких консультативных групп варьируется в зависимости от местных условий, однако, как правило, в их состав входят представители местных органов власти, парламента, общин, полицейских властей и сотрудников полиции. Приветствуется участие представителей общественности в организуемых на местах заседаниях и проводящихся этими группами дискуссиях.

В августе 1989 года министерство внутренних дел опубликовало доклад, содержащий обзор консультативных контактов между полицией и общинами в соответствии со статьей 106 Закона 1984 года о полиции и свидетельских показаниях по уголовным делам. В докладе отмечается важное значение гибких консультативных контактов, приспособленных к местным условиям и нуждам. Соответствующие практические рекомендации, содержащиеся в конце доклада, поэтому носят не предписывающий характер, а представляют собой краткое информативное изложение возможных путей дальнейшей деятельности тех полицейских властей, которые создали консультативные группы. В докладе также отмечается, что важным аспектом повышения эффективности групп является открытый характер их деятельности. В феврале 1991 года министерство внутренних дел разослало циркулярное письмо 96/1990, препровождающее набор материалов, нацеленных на расширение информированности населения. Эти материалы - брошюры и плакаты общего характера - были разосланы в адрес всех полицейских властей и подразделений полиции Англии и Уэльса. В одном из разделов брошюры говорится о важности участия молодежи и, в частности, молодых представителей этнических меньшинств в упомянутых группах. В нем подчеркивается тот факт, что в настоящее время участие представителей этнических меньшинств является недостаточным, и приводится пример возможного обсуждения на заседаниях групп притеснений расового характера, дающего возможность полиции и представителям общественности глубже уяснить эту проблему.

Обязательные консультативные контакты дополняются широким кругом необязательных контактов между полицией и населением. Полиция по-прежнему прилагает особые усилия с целью установления контактов с молодежью, этническими меньшинствами и религиозными группами.

b) Подготовка полицейских

i) Обзор подготовки новобранцев, о котором упоминалось в 9-м периодическом докладе, был завершен публикацией доклада в 1987 году. Как указывалось в 10-м периодическом докладе, в нем рекомендовалось ввести новый типовой курс, рассчитанный на все два года испытательного срока, причем полная теоретическая подготовка должна сочетаться с практическими занятиями под контролем наставника. В программу технической и юридической подготовки рекомендовалось включить вопросы, касающиеся общинных и расовых отношений и повышения общественного сознания. Оценку подготовки путем экзаменов рекомендовалось заменить более широкой оценкой, при которой одинаково учитывалось бы как успешное усвоение фактологического материала, так и понимание общинных и расовых отношений и приобретение социальных навыков для поддержания правопорядка. В июле 1989 года во всей стране был введен новый 31-недельный типовой основной курс. Общая цель учебной программы (в течение всего двухлетнего испытательного срока) заключается в развитии навыков и способностей, усвоении знаний и приобретении профессиональных качеств, необходимых для эффективного осуществления обязанностей полицейского в нашем обществе.

ii) Большинство полицейских подразделений рассматривают вопросы общинных и расовых отношений в качестве неотъемлемого элемента подготовки руководящих кадров и повышения квалификации сотрудников. Кроме того, все служащие, получающие звание сержанта или инспектора, проходят подготовку непосредственно перед или во время продвижения по службе. Эти курсы были организованы после проведения широких исследований с целью установления потребностей в области подготовки сотрудников каждого ранга. С помощью таких исследований программа этих курсов была усовершенствована с учетом ранга и обязанностей и в свете последних событий и изменений. На этих курсах прививаются навыки и развиваются способности по установлению личных контактов и общению, а также затрагиваются вопросы, касающиеся общин, т.е. необходимости развития у обучающихся осмысленного представления об общей роли полиции в обществе, в том числе в области общинных и расовых отношений, обеспечения равных возможностей и т.д.

iii) В рамках программы по организации краткосрочных курсов в полицейском колледже в Брамсхилле несколько раз в год проводятся десятидневные курсы под названием "Полиция и сложившиеся меньшинства".

На этих курсах проходят подготовку офицеры среднего и старшего звена и их заместители, особенно из районов, где проживает большое число представителей этнических меньшинств. Более половины занятий посвящены встречам с приглашенными специалистами, а остальная часть используется для проведения дискуссий и практических занятий. Каждый курс посещают приблизительно 20 полицейских различных званий - от главных инспекторов до старших полицейских офицеров.

После закрытия в ноябре 1988 года финансируемого правительством Центра по изучению общинных и расовых отношений при Брунелском университете министерство внутренних дел создало новый орган по оказанию полиции помощи специалистами в области подготовки по вопросам общинных и расовых отношений. Этот орган, созданный при компании "Икволитис ассошиейтс лтд.", которая является ведущей в области подготовки кадров и проведения консультаций по вопросам равных возможностей и расовых отношений, начал функционировать в июне 1989 года. Главными задачами

этого органа являются разработка стратегий в области подготовки кадров по вопросам общинных и расовых отношений в рамках программы подготовки полицейских по всей стране и подготовка инструкторов. Этот орган содействует оказанию внешней помощи в деле подготовки полицейских и предоставляет консультативные услуги и оказывает содействие отдельным подразделениям по вопросам общинных и расовых отношений посредством проведения в различных подразделениях полиции страны совещаний по разработке общей линии в этих вопросах, а также посредством издания информационного бюллетеня. В 1991 году инспекторами Её Величества был подготовлен обзор деятельности этого органа. В ходе обзора были отмечены успехи, достигнутые за предыдущие два с половиной года и сделан ряд конкретных рекомендаций с целью еще более повысить эффективность работы органа по профессиональной подготовке полицейских. В настоящее время ведутся переговоры о заключении следующего двухгодичного контракта и проводится работа по осуществлению содержащихся в обзоре рекомендаций. Правительство по-прежнему финансирует курсы, организованные при Дербиширской школе полиции и при Манчестерском университете. Программа этих курсов периодически пересматривается и совершенствуется.

#### Нападения на расовой почве

##### Полиция

40. Правительство по-прежнему считает, что нападения и притеснения на расовой почве являются одним из наиболее серьезных проявлений расовой ненависти и нетерпимости и что необходимо поддерживать и укреплять меры, принимаемые полицией и другими органами власти по борьбе с этими явлениями.

41. После представления 10-го периодического доклада было выдвинуто несколько инициатив с целью совершенствования на национальном уровне мер по предотвращению нападений и притеснений на расовой почве. Принимались также многие меры на уровне отдельных подразделений полиции. В этой связи можно отметить следующие основные мероприятия:

i) В десятом периодическом докладе упоминается о создании межведомственного комитета - Группы по нападениям на расовой почве. Она была создана в соответствии с рекомендацией Подкомитета по расовым отношениям и иммиграции при Комиссии палаты общин по внутренним делам, проводившего в 1986 году расследование по делам о нападениях и притеснениях на расовой почве, в которой он рекомендовал изучить вопрос о расширении сотрудничества между полицией и другими учреждениями в области предупреждения и борьбы с притеснениями на расовой почве. В мае 1989 года Группа опубликовала свой доклад (текст содержится в приложении D). В докладе содержатся детальные практические рекомендации не только для полиции, но и для жилищных отделов, органов, занимающихся вопросами образования, работников суда и прокуратуры, служащих социальной сферы и добровольных групп. Этот доклад наряду с циркуляром, подчеркивающим важную роль полиции, был распространен во всех полицейских подразделениях, в местных органах, занимающихся вопросами образования, и среди местных властей, а также направлен более чем 6 000 заинтересованным частным лицам и организациям по всей стране. В 1991 году министерство внутренних дел подготовило сборник основных вопросов для распространения министерствами среди местных учреждений. На основе ответов на эти вопросы был подготовлен доклад о ходе осуществления рекомендаций Группы. В докладе (текст излагается в приложении E) обобщается положительный опыт и содержатся рекомендации относительно дальнейшей работы. Текст доклада

был распространен на местах среди всех полицейских подразделений, органов, занимающихся вопросами образования, органов власти и Королевской прокуратуры. Среди прочих были сделаны рекомендации, нацеленные на повышение значимости этой проблемы в глазах населения и на создание таких условий, когда у нарушителей не должно быть никаких сомнений относительно абсолютной недопустимости их поведения.

ii) В апреле 1989 года министерством внутренних дел было издано руководство для всех начальников отделений полиции, в котором указывалось, что министерство рассматривает расовые мотивы в качестве отягчающего фактора в случае мелких оскорблений и что полиции следует проводить расследование таких инцидентов с целью получения доказательств совершения более серьезного правонарушения, нежели обычное оскорбление, как, например, нападение с причинением телесных повреждений или нарушение общественного порядка. Королевская прокуратура издала дополнительное руководство для своих сотрудников, принимающих окончательные решения о судебном преследовании.

iii) Правительство получило новое исследование, аналогичное проведенному министерством внутренних дел в 1981 году, по вопросу о частотности и характере нападений на расовой почве, из которого, несмотря на неполные данные, видно, что общее число междрасовых инцидентов в целом уменьшилось и что лица азиатского происхождения по-прежнему наиболее часто становятся жертвами таких инцидентов. Вместе с тем правительство учитывает проблемы, связанные с тем, что жертвы не всегда сообщают о таких инцидентах. Необходимо провести дальнейший анализ данных, содержащихся в Британском обзоре преступлений, в котором приводятся многочисленные примеры ответов представителей этнических меньшинств на вопросы о масштабах и частоте притеснений. Относительно каждого инцидента им задавался вопрос, считают ли они, что он произошел по расовым мотивам, и сообщили ли они о нем полиции. Анализ этих данных был недавно опубликован и может служить источником дополнительной полезной информации о масштабах нападений и притеснений по расовым мотивам в стране и о числе сообщений в полицию об этих нападениях и притеснениях.

iv) В течение периода, прошедшего со времени представления десятого периодического доклада, Комитет по внутренним делам также продолжал дополнять свой первоначальный доклад 1986 года. Он запрашивал данные у полиции: у Ассоциации руководящих сотрудников полиции и городской полиции Лондона. Комитет просил также министерство внутренних дел представить подробную информацию об имевших место событиях в период, прошедший после представления последнего доклада, а также информацию о мерах, принятых в соответствии с его рекомендациями 1986 года. Комитет признал, что с 1986 года был достигнут прогресс, и отметил области, в которых необходимо активизировать действия. Правительство высоко оценило доклад и в середине 1990 года распространило содержащиеся в нем рекомендации вместе с ответом правительства среди всех подразделений полиции. Помимо других рекомендаций было признано, что в целях повышения доверия к полиции со стороны жертв совершаемых по расовым мотивам преступлений, имея в виду поощрять их сообщать об инцидентах полиции, было бы целесообразно еще больше увеличить число представителей этнических меньшинств в полиции. Правительство признает, что, хотя доля представителей этнических меньшинств среди полицейских никогда не была так высока, как сейчас, их число по-прежнему слишком незначительно, в связи с чем принимаются меры по исправлению такого положения.

Правительство также издало подробное руководство для полиции относительно эффективного осуществления политики равных возможностей, которое будет дополнять меры по набору и закреплению на службе большего числа полицейских и которое должно укрепить репутацию полиции с точки зрения ее профессионализма и соблюдения равенства при работе полиции с населением.

v) Инспекторы полиции Ее Величества в ходе своих ежегодных проверок продолжают осуществлять надзор за принимаемыми полицией мерами по борьбе с нападениями на расовой почве, включая любые меры по информированию жертв о достигнутом прогрессе по их делам. В 1991 году инциденты на расовой почве в первоочередном порядке подробно освещались в публикуемых докладах о проверках в полицейских подразделениях. При главном инспекторе полицейских сил Ее Величества назначен дополнительный сотрудник для рассмотрения вопросов общинных и расовых отношений. В обязанности этого сотрудника входит распространение информации о "наилучших практических мерах" в отношении расовых инцидентов и поощрение новых методов повышения уровня информирования полиции об инцидентах. Во всех подразделениях полиции осуществляется программа посещения школ, во время которых могут обсуждаться вопросы об инцидентах на расовой почве.

vi) Несколько полицейских подразделений, в частности лестерширское, столичное, уэст-мидлендское и уэст-йоркширское, сообщили в опубликованных ими рабочих планах, что предупреждение расовых инцидентов является их первоочередной задачей. Другие подразделения полиции предприняли такие шаги на уровне своих отделов и подотделов. Столичная полиция также начала осуществление кампании по борьбе с притеснениями на расовой почве, которая включает пропагандистские меры, показывающие, каким образом полиция и жертвы таких нападений могут оказывать друг другу помощь. На основе доклада Межведомственной группы по нападениям на расовой почве во многих районах разрабатывались "межведомственные" меры по борьбе с притеснениями по расовым мотивам.

vii) В январе 1992 года был завершен финансируемый министерством внутренних дел экспериментальный проект по межведомственному сотрудничеству в Ньюэме, восточная часть Лондона. В его рамках была проведена кампания "очистки" и налажена система информирования и реагирования в отношении инцидентов по расовым мотивам в школах.

viii) Статистических данных на национальном уровне относительно числа нападений на расовой почве, а также числа обвинений и приговоров по таким делам не имеется. Подразделениям полиции предписывается сообщать в министерство внутренних дел число расовых инцидентов, ежегодно регистрируемых на их территории, причем некоторые подразделения дают кроме этого отдельные данные по нападениям на расовой почве и другим типам инцидентов. В 1991 году общее число инцидентов на расовой почве в Англии и Уэльсе составляло 7 822, из которых 3 373 имели место в столичном полицейском округе.

#### Жилищная область

42. В упомянутом в пункте 41 i) докладе Межведомственной группы по нападениям на расовой почве также излагаются соответствующие меры, которые могут быть приняты в ряде различных областей, включая жилье. В нем содержится рекомендация местным властям наблюдать за предоставлением жилья с учетом этнического происхождения ходатайствующих лиц и съемщиков и осуществлять сбор

таких данных. Жилищным отделам предлагается также не допускать притеснений и проводить политику, направленную на предупреждение и выявление любых инцидентов на расовой почве. Поощряется принятие руководителями государственного жилищного сектора конкретных мер по предупреждению притеснений, оказанию помощи жертвам и преследованию виновных.

43. В 1989 году на основе выводов исследования, проведенного Брунельским университетом, министерство по вопросам окружающей среды опубликовало соответствующее практическое руководство для местных властей по борьбе с насилием и притеснениями на расовой почве в местном жилищном секторе. Оно содержит практические рекомендации для местных властей, основанные на реальных примерах, которые дополняют положения доклада Группы по нападениям на расовой почве. Оба документа были одобрены в циркуляре министерства по вопросам окружающей среды, направленном всем местным органам власти в июле 1989 года.

44. Местные органы власти продолжают изучение вопроса о сфере применения оснований для владения имуществом, предусмотренных в Законе 1985 года о жилищном строительстве, в отношении съемщиков, виновных в притеснениях на расовой почве. Широкую огласку приобрело рассматривавшееся в январе 1990 года в Лондоне дело, по которому муниципалитет Гринвича добился принятия не подлежащего обжалованию постановления о лишении лица, притеснявшего своих соседей, права на аренду.

45. В 1989 году Национальная федерация ассоциаций жилищного строительства - представительный орган ассоциаций Англии и Уэльса - опубликовала документ, в котором содержались рекомендации по борьбе с притеснениями на расовой почве в жилищном секторе.

46. В 1991 году министерство по вопросам окружающей среды провело путем обмена письмами обзор работы всех местных органов в жилищном секторе Англии в целях определения серьезности проблемы насилия и притеснений на расовой почве на местном уровне и оценки результативности и эффективности упомянутых выше практического руководства и доклада Группы по расовым нападениям. Соответствующие материалы этого обзора были включены в доклад министерства внутренних дел, озаглавленный "Меры в отношении нападений на расовой почве: активизация усилий", подготовленный в 1991 году. Полностью доклад будет издан в конце 1992 года.

47. В целях решения проблемы широкого распространения ночлежек в течение двухлетнего периода 1990/91-1991/92 годов правительство выделило местным властям в наиболее сложных в этом отношении районах более 311 млн. фунтов стерлингов на программы восстановления пустующих зданий и финансовое стимулирование выделения местными властями жилья на эти цели из своих собственных фондов. Предполагается, что в результате этой инициативы бездомным семьям будет предоставлено более 17 000 единиц постоянного жилья. В ходе реализации этой инициативы местные власти накопили определенный опыт и смогли увидеть, какие результаты могут быть получены в результате осуществления такого типа программ.

48. Правительство Соединенного Королевства приняло ряд мер по увеличению предложения жилья из общественных фондов в тех районах, где это является необходимым, хотя в целом оно не поощряет местные власти к строительству жилья своими силами. Предоставление нового дешевого жилья, предназначенного как для аренды, так и на продажу, осуществляется в настоящее время главным образом жилищными ассоциациями. Бюджетные ресурсы, поступающие к ним через Корпорацию

жилищного строительства для строительства нового жилья, предназначенного для аренды и на продажу, в 1992/93 году составят 1,7 млрд. фунтов стерлингов, а в последующем году этот показатель превысит 2 млрд. фунтов стерлингов. В дополнение к государственным ассигнованиям жилищные ассоциации могут привлекать частные капиталовложения, что позволяет им расширять строительство жилья. В результате этих мер, а также благодаря повышению эффективности работы ассоциаций объем жилья, построенного при участии Корпорации жилищного строительства, возрастет с 27 000 единиц в 1991/92 году до, как ожидается, 47 100 - в этом году, а в 1993/94 году этот показатель превысит 53 000 единиц.

49. В 1986 году Корпорация жилищного строительства учредила пятилетнюю программу содействия созданию независимых жилищных ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств. В результате рассмотрения хода осуществления этой программы в 1989 году было принято решение учредить, основываясь на ее достижениях, новую стратегию, намеченную на пятилетний период. Основными задачами этой новой инициативы, осуществить которую планируется к 1996 году, являются:

- i) создание структуры, в рамках которой 45 жилищных ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств смогут приобрести финансовую независимость;
- ii) увеличение до 70 общего числа зарегистрированных ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств;
- iii) повышение действенности и эффективности всех подопечных ассоциаций до уровня, когда они смогут конкурировать с наиболее эффективными из уже существующих ассоциаций; и
- iv) построить 12 000 новых домов для ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств.

Более подробная информация о стратегии на 1992-1996 годы приводится в Приложении F.

#### Беженцы

50. В 10-м докладе под этой рубрикой мы представили информацию о правах беженцев. Эта информация была обновлена в 11-м докладе. В целом положение в этой области остается практически без изменений. Правительство по-прежнему готово рассматривать вопрос об осуществлении специальных программ для тех районов, в которых в этом есть необходимость, однако задача интеграции беженцев в общество входит в основном в компетенцию местных государственных органов, которые в ряде случаев получают помощь со стороны различных добровольных учреждений и групп беженцев.

51. По-прежнему предпринимаются усилия, направленные на лучшее понимание официальными органами на национальном и местном уровнях потребностей беженцев, поселяющихся в Соединенном Королевстве. В настоящее время беженцы все чаще воспринимаются как особый элемент населения общин этнических меньшинств.

52. Упомянутые в 11-м докладе Рабочая группа по вопросам образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и Рабочая группа по вопросам жилья по-прежнему являются эффективными органами для обсуждения проблем беженцев, поиска путей к лучшему пониманию потребностей беженцев и облегчения доступа к полагающимся по закону услугам. Пока еще не представилось возможным создать рабочую группу по социальным услугам.

53. Правительство продолжает финансировать деятельность Совета по делам беженцев, и в настоящее время ведутся переговоры о заключении с Советом нового трехлетнего соглашения, на основе которого будет осуществляться его финансирование в 1992/93-1994/95 годах. Постоянно расширяется деятельность Совета и региональных центров по делам беженцев, направленная на развитие общин беженцев. В начале 1992 года в Уэльсе был создан новый центр по делам беженцев.

54. Как сообщалось в 11-м докладе, в июне 1989 года правительство согласилось принять в рамках международного всеобъемлющего плана действий 2 000 вьетнамских беженцев, находящихся в то время в лагерях для беженцев в Гонконге, для поселения в Соединенном Королевстве. В настоящее время программа их переселения осуществляется, хотя и не без определенных сложностей. В течение первых 3-4 месяцев изъявившие на то согласие беженцы могут оставаться в одном из шести центров по приему беженцев, находящихся в ведении двух добровольных учреждений и финансируемых за счет государственных средств. Осуществление программы центров по приему беженцев нацелено на облегчение их интеграции в общество.

55. До 1992/93 года правительством выделяются средства на осуществление специальной программы переселения вьетнамских беженцев, реализуемой на основе мер по развитию общин. Программа сыграла важную роль, содействуя успешной интеграции вновь прибывших в принимающую общину. Вследствие замедления в реализации программы расселения 2 000 вьетнамцев будет рассмотрен вопрос о продлении финансирования программы развития по крайней мере на 1993/94 год.

#### Статьи 5 и 6

#### Иммиграция

#### Законодательство

56. В течение периода, рассматриваемого в настоящем докладе, какое-либо новое законодательство в области иммиграции не было принято и не вступило в силу.

#### Уровень иммиграции

57. В настоящее время уровень иммиграции в Соединенное Королевство фактически не снижается. Динамика числа разрешений на поселение - основного количественного показателя долгосрочной иммиграции лиц, подлежащих иммиграционному контролю - является следующей: после существенного сокращения с 82 000 в 1975 году до 46 000 в 1987 году наблюдался рост до приблизительно 53 000 в 1990 году и 54 000 в 1991 году, хотя это и остается по-прежнему заметно ниже уровня, существовавшего в середине 70-х годов. Большая часть прироста числа разрешений приходилась в последнее время на выходцев из Африки и Азии.

58. По состоянию на конец 1987 года въездную визу с разрешением на поселение ожидали более 20 000 лиц, проживающих на индийском субконтиненте. В настоящее время этот показатель составляет около 10 000. Указать средний период времени, в течение которого приходится ждать въездную визу, не представляется возможным, поскольку такой показатель существенным образом варьируется в зависимости от места выдачи визы и количества поданных заявлений. В 1987 году в Дели работало 13 занимающихся въездными визами сотрудников, в Бомбее - 11, в Калькутте - 1 и в Мадрасе - 2. В настоящее время число таких сотрудников составляет 15, 13, 1 и 2, соответственно.

#### Иммиграционные правила

59. Со времени одиннадцатого доклада в Соединенном Королевстве вступили в силу новые иммиграционные правила (НС 251), заменившие правила (НС 388). Согласно этим правилам, с 1 апреля 1990 года введено обязательное оформление виз для граждан Алжира, Марокко и Туниса, а с 1 мая того же года минимальный размер необходимого капитала для бизнесменов и лиц с независимыми источниками дохода был повышен со 150 000 фунтов стерлингов до 200 000 фунтов стерлингов. В новые правила внесен ряд незначительных изменений, включая поправку, уточняющую правовое положение возвращающихся в страну лиц. Кроме того, были внесены следующие изменения:

- отменены въездные визы для граждан Аргентины и бывшей Германской Демократической Республики (июнь 1990 года); Чехословакии и Венгрии (сентябрь 1990 года); Тихоокеанских подопечных территорий США (январь 1992 года) и Польши (июнь 1992 года);
- введение ограничений на зачисление и проживание иракских студентов после вторжения в Кувейт (сентябрь 1990 года) и всех лиц, имеющих иракское гражданство, после начала военных действий в районе Персидского залива (январь 1991 года), эти ограничения были сняты в апреле 1991 года;
- введение обязательных въездных виз для граждан Уганды (март 1991 года) и новых независимых бывших советских республик (январь 1992 года);
- разрешение на въезд гражданам Чехословакии и Венгрии, предоставляющим какие-либо услуги в обмен на пансион (октябрь 1991 года);
- изменения технического характера в связи с отменой двукратных въездных виз (апрель 1991 года) и новым порядком рассмотрения заявлений на получение разрешения на работу (сентябрь 1991 года).

#### Полигамные браки

60. Закон 1988 года об иммиграции не затрагивает вопроса о действительности или иных аспектах полигамных браков. Они по-прежнему рассматриваются с учетом таких факторов, как место проживания супругов и признание такого брака в стране, где он был совершен. Действие Закона об иммиграции направлено на ограничение последующих иммиграционных прав лиц женского пола, фактически состоящих в полигамных браках. Имеется ряд исключений к пункту 3 Иммиграционных правил, используя которые, лицо женского пола может подать заявление с просьбой о разрешении на въезд безотносительно того, что она состоит в полигамном браке. Эти исключения касаются тех случаев, когда:

a) она проживала в Соединенном Королевстве до 1 августа 1988 года и после своего вступления в брак с нынешним супругом; или

b) она находилась в Соединенном Королевстве после вступления в брак с ее нынешним супругом все то время, когда он не состоял в браке с женщиной, подпадающей под описание в пункте 3 b) Иммиграционных правил.

Браки несовершеннолетних лиц

61. В некоторых обстоятельствах становится возможным, когда несовершеннолетнее лицо младше 16 лет, которое является гражданином Соединенного Королевства или проживает в этой стране, вследствие местопребывания своих родителей имеет вид на жительство в стране, где разрешены браки между несовершеннолетними лицами. В том случае, когда несовершеннолетнее лицо во время поездки в такую страну вступало в брак с лицом старше 16 лет, в Соединенном Королевстве такой брак мог быть признан действительным. Иммиграционные правила, изложенные в HC 388, не могли использоваться в качестве основания для отказа более старшему (более 16 лет) заявителю воссоединиться с более младшим (менее 16 лет) супругом. Действие правил HC 251 состоит в отказе выдачи разрешения заявителям, у которых единственным основанием для пребывания является их статус супруга, в тех случаях, когда либо заявителю, либо местному супругу не исполнилось 16 лет к моменту принятия решения, а брак при этом признан действительным. Супруги моложе 16 лет не могут получить разрешение на въезд в Соединенное Королевство на основе брака, заключенного с лицом, проживающим в этой стране или являющимся гражданином Соединенного Королевства, поскольку 16 лет является минимальным возрастом для вступления в брак.

Гражданство

62. Со времени представления одиннадцатого доклада в Соединенном Королевстве были созданы новые возможности получения британского гражданства лицами, проживающими в Гонконге. Согласно Закону 1990 года о британском гражданстве (Гонконг), получившему 26 июля 1990 года Королевскую санкцию, государственному секретарю предоставлены полномочия на регистрацию в качестве британских граждан до 50 000 "ключевых" лиц (вместе с супругами и малолетними детьми), получивших соответствующую рекомендацию губернатора Гонконга. Такая мера направлена на поддержание экономического процветания и социальной стабильности Гонконга в преддверии 1997 года. Высокие темпы эмиграции, особенно среди различных специалистов, управленческого персонала и работников технических профессий, создают серьезные проблемы и порождают чувство неуверенности у жителей территории.

Борьба с нарушениями

63. Статистические данные относительно выявления и высылки из страны лиц, нелегально въехавших в Соединенное Королевство, а также лиц, высланных на основании правил о депортации, дважды в год публикуются статистическим управлением министерства внутренних дел. Текст соответствующих таблиц из последнего выпуска статистического бюллетеня приводится в приложениях G и H.

Предоставление убежища

64. Со времени представления одиннадцатого доклада в Соединенном Королевстве был завершён пересмотр процедур предоставления убежища. Число заявлений на предоставление убежища в Соединенном Королевстве продолжало расти - в 1991 году было подано 45 000 заявлений. В целях ускорения рабочих процедур и рассмотрения всех накопившихся заявлений были приняты меры административного характера. Так, в частности, с ноября 1991 года была введена новая система подтверждения приема заявлений, в соответствии с которой лица, которые не смогли представить документы, удостоверяющие их личность, должны являться лично для проведения кратких собеседований, прежде чем им выдается письмо с соответствующим подтверждением, отпечатанное на гербовой бумаге. Такая

процедура нацелена на пресечение представления многократных заявлений по фальшивым документам и связанных с этим случаев мошенничества. После ноября число новых заявлений уменьшилось вдвое, а к концу марта было сделано около 3 500 отказов на основе неявки заявителя на первоначальное собеседование. В 1991 году начался процесс пятикратного увеличения числа сотрудников, занимающихся рассмотрением заявлений на получение убежища, который, как предполагается, будет завершен к концу 1992 года.

65. В ноябре 1991 года правительство предложило законопроект о предоставлении убежища, разработанный с целью ускорения и упорядочения существующих процедур. Можно выделить его следующие основные положения:

- введение процедуры обжалования всех отказов по заявлениям на получение убежища независимо от иммиграционного статуса заявителя;
- право снимать отпечатки пальцев у всех желающих получить убежище лиц в целях установления их личности;
- изменение жилищного законодательства, в результате которого обязательство предоставления жилья лицам, подавшим заявление на получение убежища, временно приостанавливается до вынесения решения по заявлению;
- полномочия выдавать лишь транзитную визу в тех случаях, когда ясно, что данное лицо следует через Соединенное Королевство к месту своего назначения.

66. Перед всеобщими выборами в апреле 1992 года у парламента не было достаточно времени для утверждения этого законопроекта. Правительство предполагает представить его вновь позднее в 1992 году.

#### Статья 5

##### Занятость

67. Хотя Закон 1976 года о расовых отношениях в целом запрещает дискриминацию в области трудоустройства и профессиональной подготовки, в определенных обстоятельствах он допускает некоторые меры позитивного характера. В качестве позитивных названы меры, предпринимаемые работодателями и другими лицами в законном порядке в целях поощрения и обучения представителей расовых групп, находящихся в неблагоприятном положении с точки зрения занятости, с тем чтобы они смогли на равной основе конкурировать с другими лицами, предлагающими свои услуги на рынке рабочей силы. В соответствии со статьей 37 Закона работодатели или иные лица могут осуществлять профессиональную подготовку представителей отдельных расовых групп, которые не являются их работниками и недостаточно представлены в контингенте занятых на том или ином виде работ. По окончании курса обучения обучающимся лицам не должна гарантироваться занятость. Профессиональная подготовка должна быть нацелена на оказание помощи представителям недостаточно представленной группы конкурировать на равных с другими лицами в поисках работы.

68. Наряду с этим в соответствии со статьей 38 Закона работодателям разрешается осуществлять профессиональную подготовку своих работников, являющихся представителями определенной расовой группы, в целях их подготовки к выполнению такого вида работы, в отношении которой они являются недостаточно представленными. В соответствии с Законом работодателям также разрешается поощрять членов определенной расовой группы к использованию возможностей выполнять определенный вид работы, среди исполнителей которой они являются недостаточно представленными. По окончании курса профессиональной подготовки обученным или поощряемым таким образом лицам не должна предоставляться гарантия занятости.

69. Правительство не осуществляет сбор информации об использовании работодателями упомянутых позитивных мер. Вместе с тем в тех случаях, когда это представляется возможным, их применение поощряется при условии, что при этом выдерживаются критерии Закона. Отдел консультативного обслуживания по вопросам расовых отношений министерства по вопросам занятости информирует работодателей о положениях этого Закона, касающихся позитивных мер, и по мере возможности поощряет их применение. Текст записки, содержащей справочную информацию о деятельности отдела консультативного обслуживания по вопросам расовых отношений, содержится в приложении I.

70. В марте 1992 года министерство по вопросам занятости подготовило руководство для работодателей, озаглавленное "Равные возможности - программа из десяти пунктов". Из данного руководства предприниматели могут почерпнуть основы знаний и практические рекомендации по обеспечению равных возможностей в рамках своих предприятий для представителей этнических меньшинств, женщин и инвалидов. Текст руководства был разослан 36 500 работодателям в Великобритании, на предприятиях которых занято 50 и более работников. Текст руководства содержится в приложении K.

#### Советы по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности

71. Начиная с апреля 1990 года оказание услуг на местах по обеспечению финансируемых правительством профессиональной подготовки и развития предпринимательской деятельности в Англии и Уэльсе осуществляется 82 советами по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности (СПП), а в Шотландии - 22 компаниями по развитию местной предпринимательской деятельности (КМП). Агентство по профессиональной подготовке было включено в состав министерства по вопросам занятости и стало называться Управлением профессиональной подготовки, предпринимательской деятельности и образования (УППО).

72. Подробная информация относительно механизма осуществления профессиональной подготовки и развития предпринимательской деятельности через СПП содержится в приложении L.

73. Как отмечалось в пункте 11, численность населения этнических меньшинств в Великобритании составляет около 2,7 млн. человек, или 4,9% всего населения. Из всего населения этнических меньшинств свыше 1,4 млн. составляют лица азиатского происхождения (выходцы из индийского субконтинента). Из оставшейся части около полумиллиона являются выходцами из Вест-Индии и Гайаны и около трех четвертей миллиона по происхождению относятся к "прочим меньшинствам": китайцы, арабы, африканцы, лица смешанного происхождения и другие. Наиболее крупные региональные концентрации большинства групп сосредоточены в Лондоне и на юго-востоке страны, а многие из оставшейся части проживают в Мидлендсе, главным образом в Уэст-Мидлендсе. Более 6 из 10 уроженцев Вест-Индии из

состава рабочей силы и немногим более половины индийцев проживает на юго-востоке страны; в то время как свыше 40% остальной части этих групп проживает в Уэст-Мидлендсе. В отличие от них лишь около одной трети уроженцев Пакистана и Бангладеш из состава рабочей силы проживает на юго-востоке страны, а оставшиеся две трети относительно равномерно распределены между Йоркширом и Хамберсайдом, Уэст-Мидлендсом и северо-востоком страны. В целом по возрастной структуре представители этнических меньшинств значительно моложе, чем белое население. Относительно небольшое число их достигло пенсионного возраста. Около 70% выходцев из Вест-Индии составляют лица трудоспособного возраста; среди белого населения, лиц азиатского происхождения и представителей "других меньшинств" этот показатель составляет около 60%. Около 20% белого населения составляет молодежь до 16 лет. Среди населения меньшинств эта цифра достигает 24% у выходцев из Вест-Индии и Гайаны и 44% у выходцев из Пакистана и Бангладеш.

74. Показатели экономической активности, т.е. доля работающего и ищущего работу населения варьируется по различным группам, в особенности среди молодежи. В целом, около 75-85% мужчин вест-индского и азиатского происхождения в трудоспособном возрасте входит в состав рабочей силы по сравнению с 89% белого населения и 76% представителей групп "прочих меньшинств". Среди более молодых мужчин разрыв в показателях значительно шире. Приблизительно 85% белого мужского населения в возрасте 16-24 лет являются экономически активными по сравнению с немногим менее 70% представителей групп "прочих меньшинств", около 60% выходцев из Пакистана, Бангладеша и Индии и 75% выходцев из Вест-Индии. Почти все экономически неактивное мужское население этнических групп в этом возрасте составляют учащиеся. Среди женщин доля экономически активного населения ниже во всех возрастных и этнических группах, чем среди мужчин, однако распределение по возрастам варьируется между различными группами. Среди белого женского населения эта доля уменьшается с 75% для возрастной группы 16-24 года до 67% для возрастной группы 44-59 лет. Для женщин из Вест-Индии характерна обратная тенденция со значительно большей долей экономически активного населения в возрастной группе 45-59 лет по сравнению с группой 16-24 года. Женщины из Пакистана и Бангладеш наименее активны экономически, и лишь одна их пятая в каждой возрастной группе входит в состав рабочей силы. Здесь, несомненно, сказывается влияние религиозных и других культурных факторов.

75. Важным свидетельством прогресса этнических меньшинств в области занятости может служить сопоставление долей их представителей в основных профессиональных группах. По данным обследования рабочей силы, наверху профессиональной шкалы около одной трети (33%) белых мужчин (работающих по найму или самостоятельно занятых) входят в состав административных работников и специалистов по сравнению с 37% выходцев из Азии и 15% из Вест-Индии. В эту группу включены лица, владеющие и управляющие небольшими собственными предприятиями. В середине профессиональной шкалы 29% мужчин-выходцев из Вест-Индии заняты в ремеслах и аналогичных профессиях ручного труда или в качестве мастеров по сравнению с 25% белых мужчин и менее чем 20% азиатов. 40% выходцев из Вест-Индии занимаются другими видами ручного труда (в том числе являются разнорабочими) в сопоставлении с 45% пакистанцев и бангладешцев, 27% белых мужчин и 26% индийцев.

76. В этих широких категориях контрасты между различными этническими группами среди женщин менее выражены, чем среди мужчин, хотя работы, на которых заняты женщины, в целом требуют более низкой квалификации, чем у мужчин. Малая представленность мусульманских женщин на рынке труда не позволяет провести значимое сопоставление профессиональных уровней женщин из Пакистана и

Бангладеш, поэтому женщины из Азии рассматриваются далее как единая группа. Около четверти занятых женщин в каждой этнической группе находятся наверху профессиональной шкалы, т.е. являются специалистами и работниками управленческого звена. Конторским и другим неручным трудом занимается несколько большая доля белых женщин (40%), чем в каждой из двух других групп (приблизительно одна треть). Относительно небольшая доля женщин в каждой этнической группе входит в категорию ремесленников и мастеров, хотя у выходцев из Азии она составляет 12%. В других профессиях (неквалифицированного) ручного труда наблюдаются значительные расхождения. На таких работах занято 30% трудящихся белых женщин по сравнению с 34% женщин из Вест-Индии и лишь 24% занятых женщин из Азии.

77. Во всех этнических группах существенно возросла доля женщин в секторе самостоятельной занятости и частного предпринимательства.

78. Цифры, приводимые в пунктах 73-76, основаны на средних показателях, полученных по результатам обследований за 1989, 1990 и 1991 годы, что позволяет произвести более достоверную - по сравнению с данными лишь за один год - оценку показателей, характеризующих этнические группы.

79. Однако уровни безработицы можно проследить по данным обследования рабочей силы за один год. По данным обследования за 1991 год показатели уровня безработицы среди мужчин были наиболее низки по белому населению (8%) и индийцам (12%), а также по "прочим группам меньшинств" (14%) и наиболее высоки по выходцам из Вест-Индии (15%) и по пакистанцам/бангладешцам (25%). Что касается женщин, то наименьший уровень безработицы среди белого населения 7%. Среди выходцев из Индии этот показатель для лиц женского пола составляет 11%, из Вест-Индии - 12%, представительниц "прочих групп меньшинств" - 14% и женщин из Пакистана и Бангладеш - 24%.

80. Согласно результатам обследования рабочей силы за 1990 год, уровень безработицы по различным этническим группам в целом тогда был ниже, чем в 1991 году. В отношении лиц мужского пола этот уровень составлял для группы белого населения - 7%, для представителей "прочих меньшинств" - 12%, а для выходцев из Пакистана/Бангладеш - 15%. В отношении лиц женского пола этот показатель составлял для группы белого населения - 6%, для представительниц "прочих меньшинств" - 9% и для женщин из Пакистана/Бангладеш - 24%.

#### Программа развития деловой активности этнических меньшинств

81. Хотя первоначально эта программа, как уже отмечалось ранее, была направлена, в частности, на оказание помощи общинам выходцев из стран Африки и Карибского бассейна, за последние годы ее сфера действия была расширена с тем, чтобы включить другие группы населения, находящиеся в наименее благоприятном положении (например, бангладешцы в восточных районах Лондона), путем финансирования работы внештатных сотрудников небольшого числа ведущих учреждений по развитию предпринимательства. Оказывалась также помощь некоторым предпринимательским ассоциациям и ведущим организациям по профессиональной подготовке, деятельность которых контролируется представителями этнических меньшинств. Помимо этого, правительство выделяет средства местным органам, которым приходится нанимать персонал для предоставления консультативных и иных услуг в области предпринимательской деятельности некоторым общинам этнических меньшинств (см. пункт 17 - Дотации в соответствии со статьей 11 Закона 1966 года о местном самоуправлении). Начиная с апреля 1992 года новая дотация для этнических меньшинств, выплачиваемая через советы по профессиональной подготовке и

предпринимательской деятельности на осуществление проектов, разработанных добровольными организациями, также будет содействовать удовлетворению растущих потребностей общин этнических меньшинств в области предпринимательской деятельности.

82. В рамках этой программы были проведены три конференции - в мае 1989 года, в феврале 1990 года и ноябре 1991 года. В их работе принимали участие представители деловых кругов, принадлежащие к этническим меньшинствам, руководящие сотрудники финансовых служб и государственных учреждений, а также представители частных программ, которые предложили меры по развитию деловой активности, расширению возможностей и удовлетворению потребностей новых и расширяющихся предприятий этнических меньшинств. После первой конференции была создана небольшая временная Группа по вопросам развития предпринимательской деятельности этнических меньшинств, состоящая из специалистов, которые должны содействовать расширению контактов и деловой активности между предпринимателями, принадлежащими к этническим меньшинствам, и другими деловыми кругами в отдельных районах, где проживают представители многих национальностей. Эта Группа взаимодействовала со многими организациями и учреждениями государственного, частного и общественного секторов, в частности с банками и советами по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности, и предприняла целый ряд инициатив в таких областях, как профессиональная подготовка, консультативное обслуживание, финансирование, а также развитие партнерства и сотрудничества. В январе 1992 года она завершила свою работу, после чего была создана консультативная группа для наблюдения за ходом работы по этим вопросам в ведущих организациях и правительственных учреждениях.

#### Гражданская служба

83. Политика правительства в этой области состоит в том, что все, обладающие необходимыми данными лица, должны иметь равные возможности в вопросах найма на государственную службу и продвижения по ней в соответствии со своими способностями и независимо от расы, пола и состояния здоровья. Задача разработки общей политики в этой области и наблюдения за состоянием дел во всех подразделениях государственной службы возложена на один из отделов кабинета (отдел по вопросам государственной службы и науки - ОГСН). Осуществление общей политики и соответствующий контроль в министерствах и учреждениях осуществляет сеть специальных должностных лиц по вопросам равных возможностей.

84. Главным элементом политики в области расовых отношений является Программа действий по обеспечению равных возможностей на гражданской службе для представителей этнических меньшинств, которая начала осуществляться в мае 1990 года. В ее основу были положены более ранние инициативы по созданию структуры, в рамках которой министерства и учреждения осуществляли разработку и вели наблюдение за реализацией своих собственных планов действий, нацеленных на удовлетворение их конкретных потребностей и нужд. ОГСН направляет рекомендации и инструкции, обобщает и распространяет положительный опыт и осуществляет общее наблюдение за прогрессом в этой области. В рамках программы составлен перечень мероприятий, осуществление которых является необходимым с точки зрения обеспечения равных возможностей в области трудоустройства. При этом обобщается положительный опыт в области найма работников и предотвращения текучки кадров, профессиональной подготовки и повышения квалификации, наблюдения за кадровой ситуацией и продвижениями по службе. В рамках программы принимаются также меры, направленные на обязательное соблюдение положений Закона 1976 года о расовых отношениях (ЗРО) и практического руководства по вопросам расовых отношений и трудоустройству, подготовленного Комиссией по вопросам расового равенства.

85. Публикация первого доклада о ходе осуществления Программы действий (издан в 1991 году) показала, что министерства и ведомства активно приступили к совершенствованию своей политики и рабочих процедур по обеспечению равных возможностей в вопросах трудоустройства, в рамках которой сотрудникам всех рангов указывается на необходимость выполнения обязанностей в этой конкретной области. Из доклада видно, что представленность сотрудников из числа этнических меньшинств возросла как в целом, так и по большей части позиций классификационной шкалы. Доля представителей этнических меньшинств, занятых на гражданской службе, в 1991 году составила 4,7%. Для сравнения можно сказать, что в 1989 году этот показатель составлял 4,2%, а применительно ко всему экономически активному населению он составляет 4,1%. Хотя представители этнических меньшинств все еще недостаточно представлены на должностях старших рангов (1-7), что частично объясняется такими факторами, как возраст и выслуга лет, их доля на этих должностях возросла с 1,5% в 1989 году до 1,8% - в 1991 году. На должностях уровня "ответственный сотрудник" (ОС) - первом, где наблюдается недостаточная представленность, и на который обращается особое внимание, в том числе при проведении позитивных мероприятий по профессиональной подготовке, представленность возросла до 3,4% по сравнению с 3,1% в 1989 году. Представленность этнических меньшинств среди сотрудников, впервые назначаемых на должности уровня ОС и выше, возросла с 4,2% в 1990 году до 4,7% - в 1991 году.

86. В целях обеспечения равных возможностей на гражданской службе для представителей этнических меньшинств осуществлялся и продолжает осуществляться целый ряд инициатив, включающих, в частности, следующее:

i) совершенствование наблюдения за этническими аспектами найма на работу, продвижения по службе и другими кадровыми процедурами в целях выявления и устранения возможных препятствий обеспечению равных возможностей. Для повышения точности и эффективности наблюдения были предприняты меры по увеличению массива обрабатываемых данных, касающихся этнических вопросов. В настоящее время имеется информация относительно 82% занятых в непроизводственной сфере, в то время как в 1989 году этот показатель составлял 75%;

ii) введение новых вступительных экзаменов, разработанных таким образом, чтобы исключить любые элементы несправедливости по признаку расы и при проведении которых исключалась бы дискриминация в отношении любой расовой группы; всем кандидатам предоставляются сборники экзаменационных упражнений с целью обеспечения равных возможностей независимо от уровня их прошлой подготовки;

iii) в целях повышения представленности сотрудников из числа этнических меньшинств на различных уровнях, включая ОС и уровень стажера для назначения на руководящую должность, в ряде министерств и ведомств практикуется предварительная профессиональная подготовка, предшествующая найму на работу. На основе экспериментального исследования, подготовка которого координировалась ОГСН, разрабатывается руководство для министерств и ведомств по проведению профессиональной подготовки лиц из числа этнических меньшинств, предшествующей их найму на работу на должности уровня ОС, в тех случаях, когда это не противоречит статье 37 ЗРО 1976 года;

iv) повышение квалификации работающих сотрудников из числа этнических меньшинств в целях содействия, в соответствии со статьей 38 ЗРО, их подготовки для тех видов работ, где они недостаточно представлены. Колледж гражданской службы имеет в своей программе курсы по повышению квалификации сотрудников из числа этнических меньшинств. ОГСН осуществляет координацию экспериментальных проектов в министерствах и ведомствах и будет заниматься подготовкой и распространением инструктивных и учебных материалов для использования министерствами и ведомствами при осуществлении ими своих собственных программ;

v) разработка и осуществление в министерствах и ведомствах стратегий профессиональной подготовки, нацеленных на обеспечение равных возможностей и включение программ профессиональной подготовки, нацеленных на обеспечение равных возможностей, в различные учебные курсы для сотрудников различных уровней. ОГСН подготовил учебные материалы по вопросам обеспечения равных возможностей, в том числе соответствующие видеозаписи; Колледж гражданской службы организует обучение инструкторов по эффективному использованию этих материалов;

vi) создание и расширение сети должностных лиц и инструкторов по вопросам равных возможностей и проведение конференций и семинаров по распространению положительного опыта;

vii) проведение ряда мероприятий, включая рассылку сборника инструкций, способствующих расширению контактов министерств и ведомств с общинами меньшинств и привлечению наиболее способных лиц из всех слоев населения. Среди таких мер можно назвать размещение целевой рекламы и расширение связей со школами, колледжами и общинными организациями в районах проживания этнических меньшинств;

viii) исследование эффективности существующей практики в области трудоустройства представителей этнических меньшинств. ОГСН планирует подготовить исследование в отношении процедур продвижения по службе, а ряд министерств приняли участие в проекте по изучению эффективности систем кадровой оценки;

ix) процедуры по обеспечению безотлагательного и эффективного рассмотрения жалоб в отношении дискриминации и притеснений, в тех случаях, когда это имеет место;

x) внедрение систем управления, нацеленных на повышение подотчетности основного руководящего звена в том, что касается эффективного осуществления политики в области обеспечения равных возможностей;

xi) применение количественных показателей (но не квот, что было бы противозаконным), с тем чтобы были видны результаты, достигнутые в области обеспечения равных возможностей.

87. Министерства и учреждения гражданской службы в полной мере выполняют требования, возлагаемые на крупных работодателей законодательством по обеспечению справедливого трудоустройства.

Вооруженные силы

88. Эти службы являются в полной мере интегрированными и свободными от дискриминации организациями. С точки зрения Закона 1976 года о расовых отношениях они являются работодателями, обеспечивающими равные возможности и не допускающими какой-либо дискриминации. Набор и продвижение по службе осуществляются на основе личных качеств независимо от расового происхождения. Любая жалоба на расовую дискриминацию, поданная служащим вооруженных сил, тщательно расследуется в соответствии с процедурами рассмотрения жалоб, предусмотренными в законах о служебной дисциплине, и если содержащиеся в ней факты подтверждаются, в отношении виновных принимаются соответствующие меры.

89. Начиная с апреля 1987 года министерство обороны начало регистрировать этническое происхождение лиц, подающих заявления и принимаемых на службу в вооруженные силы. Результаты обследования за первый год показали, что среди лиц, подавших заявления на вступление в ряды вооруженных сил, представители этнических меньшинств были существенным образом недопредставлены и что те из них, кто подал такие заявления, оказались менее удачливы по сравнению со своими белыми конкурентами. В то время как представители этнических меньшинств составляют около 5,7% населения в возрасте 15-24 года, их представленность среди подавших заявления лиц составляла лишь 1,6%, а среди поступивших на службу - 1,1%

90. Столь неудовлетворительные показатели побудили министерство обороны в 1989 году заказать исследование, подготовкой которого занимались независимые консультанты, которое содержало бы рекомендации относительно путей расширения набора представителей этнических меньшинств. В качестве мер по улучшению положения в этой области консультантами было предложено разработать долгосрочную стратегию рекламы, повышающей привлекательность военной службы в глазах молодежи из числа этнических меньшинств наряду с краткосрочной стратегией рекламы, нацеленной на повышение эффективности мер по набору на службу тех представителей этнических меньшинств, которые проявляют интерес к военной карьере. В этой связи были приняты следующие конкретные меры:

- a) увеличение материалов о военнослужащих из числа этнических меньшинств в рекламной литературе для новобранцев;
- b) более широкое привлечение представителей этнических меньшинств, занимающихся набором новобранцев в районах с высокой плотностью населения этнических меньшинств;
- c) специальная подготовка персонала, занимающегося набором новобранцев;
- d) размещение рекламы в печати и на местном радио этнических меньшинств;
- e) перевод рекламной литературы на языки этнических меньшинств в целях оказать соответствующее воздействие на родителей;
- f) развитие контактов с общинами этнических меньшинств путем, например, проведения встреч с лидерами общин и командированием сотрудников информационно-кадровых отделов Королевского военно-морского флота и Королевских военно-воздушных сил в интересующие с данной точки зрения районы с высокой плотностью проживания населения этнических меньшинств;
- g) введение учебно-познавательного курса для потенциальных новобранцев из числа этнических меньшинств, организация которого будет осуществлена совместно армейскими учреждениями и учебным колледжем.

91. В мае текущего года министерство обороны объявило о своем намерении распространить на военнослужащих проводимую в настоящее время регистрацию этнического происхождения лиц, подающих заявления для службы в вооруженных силах. Это позволит проанализировать этническое происхождение военнослужащих по рангам и родам войск, в результате чего появится возможность контролировать осуществление политики равных возможностей в вооруженных силах. В настоящее время разрабатываются детали такой программы контроля и предстоит определить дату начала ее осуществления.

#### Жилищные вопросы

##### Законодательство

92. В соответствии с предложениями Комиссии по вопросам расового равенства (КРР) правительство на основании положений Закона 1988 года о жилищном строительстве и Закона 1989 года о местном самоуправлении и жилищном строительстве поручило КРР разработать официальные практические руководства в области жилья. Эти руководства, которые будут приниматься во внимание при судебном разбирательстве, будут разъяснять действие Закона 1976 года о расовых отношениях в области жилья и содержать положительные примеры осуществления политики равных возможностей в области расовых отношений. Первое практическое руководство относительно арендуемого жилья было опубликовано в январе 1991 года, а второе - относительно неарендуемого жилья - появилось в марте 1992 года.

93. За последние два года КРР опубликовала ряд докладов. Особо важное значение имеют доклады об официальных исследованиях жилищной политики муниципалитета Ливерпуля и муниципальных властей района Тауэр-Гэмлетс в Лондоне, в результате которых их призвали принять антидискриминационные меры, а также доклад об исследовании по вопросам расовых отношений и жилья в Глазго.

94. В соответствии с Законом 1988 года о жилищном строительстве и Законом 1988 года о жилищном строительстве (Шотландия) функции по искоренению расовой дискриминации и содействию обеспечению равных возможностей в соответствии с Законом 1976 года о расовых отношениях, которые первоначально были возложены на местные власти, были возложены на Корпорацию жилищного строительства и компании "Тай Кимру" и "Скоттиш Хоум". Корпорация жилищного строительства и компания "Тай Кимру" являются официальными учреждениями соответственно в Англии и Уэльсе, которые содействуют, контролируют и финансируют ассоциации жилищного строительства для обеспечения дешевыми жилищами тех, кто нуждается в них, и возложенные на них новые обязанности отражают ту возросшую роль, которую в настоящее время играют жилищные ассоциации в деле обеспечения жильем.

95. В 1986 году Корпорация жилищного строительства приняла пятилетнюю стратегию содействия жилищным ассоциациям, которые управляются группами этнических меньшинств или обслуживают интересы таких групп. К моменту завершения этой программы в прошлом году в общей сложности было зарегистрировано 60 новых ассоциаций. Вместе с тем еще предстоит добиться полной финансовой самокупаемости таких ассоциаций. Недавно Корпорация опубликовала документ, озаглавленный "Независимое будущее" (см. Приложение F), в котором содержится обновленная стратегия ассоциаций на последующий пятилетний период. К 1996 году Корпорация намеревается вложить в жилищные ассоциации чернокожих и иных этнических меньшинств 750 млн. фунтов стерлингов, 40-45 ассоциаций должны стать полностью независимыми от дотаций и во владении или под управлением таких ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств должно будет находиться 16 500 домов. Корпорация продолжает содействовать проведению справедливой жилищной политики всеми жилищными ассоциациями. Согласно последним данным 14% всей аренды по линии жилищных ассоциаций были предоставлены домашним хозяйствам из числа этнических меньшинств.

96. Компания "Скоттиш Хоумс" была создана в соответствии с Законом 1988 года о жилищном строительстве (Шотландия). В ее задачи входит улучшение положения в области обеспечения, качества и выбора жилья, а также его распределения, вопросы охраны окружающей среды и оказание содействия и помощи жилищным ассоциациям в Шотландии. "Скоттиш Хоумс" в настоящее время разрабатывает также политику по обеспечению расового равенства в рамках своего собственного жилого фонда, а также фонда жилищных ассоциаций.

97. В 1990 году организация "Жилье для Уэльса"/"Тай Кимру" выпустила документ, озаглавленный "Перспективы в области жилья", содержащий нормативные положения для деятельности жилищных ассоциаций Уэльса. Одно из таких положений нацелено на недопущение дискриминации по признаку расы. С этого времени проводится проверка соблюдения ассоциациями этого положения и был сделан ряд рекомендаций по улучшению отдельными ассоциациями положения в этой области.

#### Бирмингем

98. В 10-м периодическом докладе Комитету была представлена информация о положении с жильем в Бирмингеме. Ниже дается дополненная информация.

99. В ведении властей Бирмингема находится крупнейший жилой фонд в Англии - почти 115 000 принадлежащих муниципалитету жилых единиц из общего жилого фонда, насчитывающего 390 000 единиц. По оценкам, 6 600 принадлежащих муниципалитету жилых единиц официально признаны непригодными для проживания, а еще 67 000 единиц нуждаются в ремонте. В частном секторе непригодными являются около 20 000 жилых единиц, а в ремонте нуждаются 50 000 единиц. Первоочередного внимания в муниципальном жилом фонде требуют 426 многоэтажных домов со структурными недостатками, 226 из которых нуждаются в срочном ремонте. Мало- и среднеэтажные дома нетрадиционной постройки, которых в городе насчитывается около 24 000, также имеют структурные недостатки. В частном секторе город направляет основную долю ресурсов на содержание свыше 100 000 традиционных домов, построенных до 1919 года, которые расположены главным образом в старых городских районах.

100. В рамках программы реконструкции города ежегодно расходуется свыше 30 млн. фунтов стерлингов на ремонт частного жилья в старых городских районах. Согласно программе, основной объем ресурсов ассигнуется на субсидирование мер, принимаемых в 13 объявленных на сегодняшний день зонах действий по улучшению жилищных условий, на территории которых находится приблизительно 4 500 домов. На представителей этнических меньшинств приходится в этих районах около 45% домохозяйств. За последние четыре года в таких зонах было утверждено 18 ремонтных проектов на сумму свыше 18 млн. фунтов стерлингов, которые предусматривают ремонт более 2 300 домов. Рассматриваются три дополнительные программы стоимостью свыше 3,5 млн. фунтов стерлингов. Около 55% домовладельцев, которые станут получателями этой помощи, - это представители этнических меньшинств. Работы осуществляются бесплатно для владельцев, и Бирмингем получает субсидию от правительства в объеме 75% от величины расходов.

101. Помимо этого, имеется значительное число жилищных ассоциаций, действующих в старых городских районах и специализирующихся на сдаче в аренду или на продаже жилья нуждающимся. Некоторые из них предоставляют свои услуги в основном членам этнических меньшинств или находятся во владении представителей таких меньшинств. Финансирование осуществляется главным образом правительством в форме дотации жилищным ассоциациям.

102. В 1985 году в Хэндсуорте была предпринята инициатива в области жилья, основанная на использовании местной рабочей силы. Правительственные ведомства, городские власти Бирмингема и крупная строительная компания осуществляли сотрудничество в реконструкции 38 ветхих домов, используя только местных рабочих и субподрядчиков. Примерно 40 местных рабочих и 24 стажера из стран Африки и Карибского бассейна и Азии участвовали в осуществлении программы. Большинство стажеров по завершению профессиональной подготовки получили работу в строительной промышленности. Ряд местных фирм также получили выгоду в результате заключения субподрядов. Этот контракт, который истек в августе 1988 года, в настоящее время является предметом оценки.

#### СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

##### Социальное обслуживание

103. Политика правительства состоит в признании необходимости предоставления населению такого рода социального обслуживания, которое бы чутко и своевременно откликалось на конкретные нужды всех общин. В этих целях министерство здравоохранения в течение ряда лет выделяло средства для финансирования Группы расового равенства (ГРР). ГРР была создана в рамках Национального института социального обслуживания для консультирования отделов социального обслуживания местных органов власти в вопросах расового равенства, в том что касается как подбора кадров, так и предоставления услуг. Были налажены прочные рабочие отношения с 100 отделами социального обслуживания. Помимо подготовки ряда полезных документов ею было разработано и распространено практическое руководство для работников и руководителей сферы социального обслуживания.

104. В 1988 году инспекторами министерства социального обслуживания был подготовлен доклад на тему "Социальное обслуживание в многорасовом обществе", в котором были затронуты некоторые основные вопросы, возникшие в ходе осуществления программы инспекторов. В настоящее время инспекторы при проведении всех инспекций и мероприятий в целях развития стремятся учитывать потребности групп этнических меньшинств. Такой подход подкрепляется проведением семинаров для персонала.

105. Закон 1989 года о защите детей предписывает местным органам власти, отвечающим за заботу о детях, учитывать в своей работе расу, культурные особенности, вероисповедание и язык ребенка.

106. Министерство здравоохранения было представлено в межучрежденческой группе должностных лиц, созданной для подготовки к ожидаемому прибытию 2 000 вьетнамских беженцев, принять которых из Гонконга согласилось Соединенное Королевство. Министерство здравоохранения приняло участие в подготовке информационного пособия для вновь прибывших и в необходимых случаях предоставляет консультации относительно возможностей социального обслуживания населения.

107. Министерством внутренних дел недавно был опубликован доклад, подготовленный Группой по расовым нападениям (ГРН) и посвященный позитивным мероприятиям местных органов по борьбе с расовыми нападениями и проявлениями принуждения. Министерство здравоохранения было представлено в ГРН - межучрежденческой группе должностных лиц. В докладе была проанализирована роль, которую играют отделы социального обслуживания и обобщен положительный практический опыт. Один отдел, например, разработал практическое руководство по проблеме расизма. Другой начал осуществлять всеобъемлющую просветительскую программу против расизма и помог принять меры с целью выселения семьи, члены которой допускали принуждение и совершали акты насилия.

108. Министерство здравоохранения недавно начало выделять ежегодно 24 000 фунтов стерлингов в рамках трехлетней программы оказания помощи Консультативной организации для азиатских семей восточной части Лондона (КОАСВЛ). Эта добровольная организация была создана для оказания помощи женщинам из азиатских стран и их семьям, переживающим конфликтные ситуации и находящимся в изоляции вследствие внутрисемейных проявлений насилия. Она предоставляет информацию, справочное обслуживание и прямые консультации подготовленными специалистами.

### Здравоохранение

109. Правительство твердо намерено проводить политику обеспечения равного доступа к медицинскому обслуживанию для членов чернокожей и иных общин этнических меньшинств. При предоставлении таких услуг также необходимо чутко откликаться на потребности населения, принимая во внимание его язык и культуру.

110. Принятие Хартии пациента усиливает необходимость выяснения мнений людей со стороны органов здравоохранения. В целях выяснения мнений местного населения, включая чернокожие и иные общины этнических меньшинств, возникла необходимость в организации этого дела по-новому. Такие консультации призваны обеспечивать доступ населения к информации о планах в области медицинского обслуживания и о здравоохранении в целом, а также учет руководителями служб здравоохранения мнений населения при планировании обслуживания и осуществлении контроля над ним.

111. Министерством здравоохранения финансируется проект Центра Королевского фонда по совершенствованию методов проведения консультаций с общинами, позволяющими учитывать потребности членов чернокожей и иных общин этнических меньшинств в закупочных планах органов здравоохранения.

112. В целях обеспечения надлежащего и доступного обслуживания НСЗ требуется разработать практическое руководство, в связи с чем министерство здравоохранения осуществляет финансирование ряда проектов. Можно привести следующие примеры:

- проект по разработке сборника рекомендаций по первичной медико-санитарной помощи для этнических меньшинств. Такой сборник позволит практикующим медикам и методистам использовать уже накопленный положительный опыт;
- экспериментальный проект в Йоркшире с целью облегчения доступа женщинам из числа этнических меньшинств к медицинскому обслуживанию в области сервикального и грудного контроля.

113. Ключевым элементом планирования и предоставления надлежащего обслуживания является точная информация относительно состояния здоровья местного населения. Существуют три новых источника информации, позволяющие органам здравоохранения оценивать потребность и эффективность обслуживания:

- данные о медицинском обслуживании должны включать информацию об этническом происхождении пациента;
- анкета переписи населения 1991 года включала вопрос об этническом происхождении;

- система обмена информацией ОМОР (обмен информацией по медицинскому обслуживанию расовых групп).

114. Министерство здравоохранения выделило средства для организации информационного обмена ОМОР относительно состояния здоровья членов чернокожего и иных этнических меньшинств. Это позволит официальным и добровольным организациям повысить качество обслуживания посредством сбора и распространения информации об организациях, которые работают в этой области и располагают демографической и эпидемиологической информацией. Этот проект, в рамках которого будет распространяться информация о последних достижениях, будет использовать и затем поощрять широкое распространение положительного опыта, накопленного в ходе оказания таких услуг.

115. Министерство финансирует деятельность добровольных организаций с целью разработки соответствующих практических рекомендаций в ряде областей, например в области психиатрии, акушерского обслуживания, ухода за взрослыми и детьми-инвалидами. Конкретным примером является деятельность службы "Нафсвят" в северном районе Лондона. Эта организация, которая частично финансируется министерством, а частично местными властями, осуществляет общенациональную программу подготовки специалистов по психологическим аспектам восприятия междрасовых культур для медицинского персонала и работников сферы социального обеспечения, помимо ее ежедневной деятельности в области психотерапии для представителей этнических меньшинств.

#### Социальное обеспечение

116. Министерство социального обеспечения и находящиеся в его ведении учреждения твердо выступают за расовое равенство своих подопечных. Такая позиция была вновь подтверждена в Хартии клиента, подготовленной Агентством по пособиям, где говорится о необходимости "действенной и доступной помощи и информации" при "признании особых потребностей представителей этнических меньшинств". Были приняты меры по облегчению доступа к обслуживанию.

117. Агентство по пособиям, являющееся распорядительным учреждением министерства социального обеспечения, проводит политику равных возможностей в отношении своих клиентов. В настоящее время готовится брошюра с разъяснениями относительно прав и обязанностей клиентов с точки зрения того, на какую помощь они могут рассчитывать со стороны АП и что они могут предпринять в тех случаях, когда им кажется, что они стали объектом дискриминации. В брошюре будут изложены внутренние процедуры, а также перечислены другие организации, такие, как советы по вопросам расового равенства, куда можно обратиться за советом и помощью.

118. В брошюре также затрагивается проблема обязанностей клиентов по отношению к персоналу, в том что касается недопустимости расовых злоупотреблений и притеснений по сексуальным мотивам.

119. АП провела проверку своей Программы по обеспечению равных возможностей. По ее результатам АП разработало План действий по обеспечению равных возможностей на 1992/93 год. В этом документе есть раздел, касающийся вопроса о клиентуре. В Плате действий предусмотрено обязательство пересмотреть систему АП по обеспечению устным переводом, в частности, в том что касается функций, оплаты и должностной классификации, обеспечения письменными материалами, а также заключения контрактов на переводческое обслуживание.

120. Отдел по обслуживанию клиентов отвечает за вопросы по обеспечению равных возможностей для клиентов и в этой связи поддерживает связи с группами, представляющими клиентуру. Специалисты из числа этих групп приглашаются для проведения консультаций при разработке инициатив по обеспечению равных возможностей.

121. В практическом плане АП в экспериментальном порядке организует в своих отделениях "линию перевода", представляющую собой работающую на контактной основе и удаленную на расстоянии переводческую службу, осуществляющую перевод на многие языки. Во многих отделениях имеются переводчики и консультанты по вопросам пособий, предоставляющие свои услуги многорасовым общинам.

122. Бесплатная служба общих консультаций относительно пособий в настоящее время функционирует на следующих языках: английском, уэльском, пенджабском, китайском и урду.

123. Службой по связям с прессой и вопросам рекламы Агентства по пособиям совместно с Институтом политических исследований в настоящее время изучаются информационные потребности этнических меньшинств с целью разработки цельной стратегии в области рекламы, рассчитанной на эту часть общества. Брошюра FB22 "Какие пособия?", в которой дается обзор всего комплекса пособий по линии социального обеспечения, издана на всех языках основных этнических меньшинств Великобритании: пенджабском, хиду, гуджератском, урду, бенгальском, китайском и турецком. Вновь переизданный вариант этой брошюры будет также переведен на арабский, сомалийский, вьетнамский и греческий языки. Информационный материал по пособиям для инвалидов (DLA/DWA/AA) в настоящее время находится в процессе подготовки и одновременно - перевода. Агентство по пособиям планирует подготовить брошюры по муниципальному налогообложению на вышеупомянутых языках.

#### Статья 6

##### Комиссия по вопросам расового равенства (КРР)

124. Информация о структуре и роли Комиссии по вопросам расового равенства излагается в части II 6-го периодического доклада. Текст годовых докладов КРР за 1990 и 1991 годы прилагается (приложение М). В этих докладах приводится подробная информация о правовом статусе, роли, составе и процедурах КРР, а также данные о мероприятиях и инициативах, предпринятых в эти годы.

##### Помощь со стороны КРР в рассмотрении дел в соответствии с Законом 1976 года о расовых отношениях

125. Закон о расовых отношениях наделяет Комиссию правом оказывать помощь лицам, которые уже подали или собираются подать жалобу, в тех случаях, когда дело касается того или иного принципиального вопроса; когда с учетом сложности дела или позиции по отношению к другой стороне, нет оснований надеяться, что данное лицо справится с делом без посторонней помощи, или когда имеются какие-либо другие соображения. Однако КРР не имеет особого статуса в суде применительно к любому разбирательству, в котором она оказывает помощь индивиду. Подробные сведения о делах, в рассмотрении которых КРР оказывала помощь в 1990 и 1991 годах, содержатся в годовых докладах Комиссии за указанные годы (приложение М).

Предложения КРР о поправках к Закону 1976 года о расовых отношениях

126. На КРР возложена в официальном порядке обязанность осуществлять надзор за соблюдением Закона 1976 года. После проведения консультаций, о которых упоминается в восьмом периодическом докладе, КРР представила на рассмотрение министра внутренних дел в 1985 году предложения о поправках к данному Закону. Эти предложения были рассмотрены, однако официального ответа Комиссии направлено не было, поскольку в то время отсутствовали какие-либо реальные перспективы принятия нового законодательства о расовых отношениях. Вместе с тем в неофициальном порядке Комиссию уведомили о том, что отдельные предложения будут рассматриваться в зависимости от их значимости по мере возникновения соответствующих законодательных возможностей, и в тех случаях, когда это будет настоятельно необходимо, правительство будет готово вносить изменения в закон. Примеры поправок, внесенных в закон после представления 10-го периодического доклада, приводятся в пункте 1.

127. В 1991 году Комиссия по вопросам расового равенства подготовила второй обзор Закона о расовых отношениях, который был издан в качестве документа консультативного характера. Комиссия отметила, что она намеревается представить официальные рекомендации правительству позднее в этом году, и правительство проведет тщательное рассмотрение таких рекомендаций.

Обзор деятельности КРР

128. В 11-ом периодическом докладе упоминалось завершение министерством внутренних дел в 1985 году обзора деятельности КРР. После этого в 1991 году был подготовлен еще один обзор в целях оценки, в частности, кадровой структуры КРР: числа ее сотрудников, классификации должностей, а также организации; дальнейшей разработки критериев результативности и показателей эффективности; возможного применения в рамках КРР правительственных инициатив "Последующие шаги". Этот подробный доклад содержал 168 рекомендаций, большая часть из которых в настоящее время осуществляется.

Промышленные суды

129. Жалобы, касающиеся дискриминации в области трудоустройства, рассматриваются промышленными судами. Истец может подать жалобу в любой промышленный суд в течение трех месяцев с момента допущенной дискриминации. Однако суду предоставляется право рассмотреть жалобу, поданную после истечения этого срока, если в соответствии со всеми обстоятельствами данного дела он считает такое рассмотрение правильным и справедливым.

130. Если суд принимает решение в пользу истца, он может вынести постановление о такой из нижеследующих санкций, которая, по его мнению, является правильной и справедливой:

- a) постановление о правах сторон;
- b) требование о выплате ответчиком компенсации истцу;
- c) рекомендация ответчику о принятии соответствующих мер. Если ответчик без разумного оправдания не выполняет рекомендацию, суд может увеличить размеры любой из присужденных ранее компенсаций или присудить компенсацию, если таковая не была предусмотрена ранее. (Сумма компенсации, которая может быть выплачена в настоящее время истцу, не должна в целом превышать 10 000 фунтов стерлингов.)

131. Плата за возбуждение судебного разбирательства не взимается, и представительство в суде является необязательным, хотя многие предпочитают быть представленными адвокатом.

132. В соответствии с Законом 1989 года о трудоустройстве государственный министр по вопросам занятости наделяется полномочиями издавать постановления, уполномочивающие суд полного состава или одного председателя суда проводить досудебное предварительное рассмотрение дела и взимать залог в размере 150 фунтов стерлингов в определенных случаях в качестве условия дальнейшего рассмотрения или осуществления защиты по данному заявлению. По всей вероятности, такие постановления не будут издаваться до второй половины 1993 года.

133. Такие полномочия будут применяться лишь в тех случаях, когда иск предположительно будет иметь мало шансов на успех или будет являться необоснованным, иметь сутяжнический характер или быть каким-либо иным образом несостоятельным. Невозвращение залога будет иметь место лишь в тех случаях, когда сторона проиграла дело в ходе полного судебного разбирательства и в ее адрес будет вынесено постановление об уплате судебных издержек. Иными словами, задаток не возвращается в том случае, если, проведя полное разбирательство, суд считает, что данный иск действительно являлся необоснованным, имел сутяжнический характер или был каким-либо иным образом несостоятельным.

134. Принимая меры в отношении небольшого числа лиц, злоупотребляющих системой и впустую растрачивающих время и средства, процедура досудебного рассмотрения обеспечит более эффективную работу системы в отношении того большинства, чьи иски являются обоснованными.

135. Брошюра с разъяснением процедуры промышленных судов содержится в приложении N.

#### Статья 7

##### Общинное радио

136. 19 января 1988 года правительство объявило о будущих планах в области радиовещания в Соединенном Королевстве. После этого в различных районах страны были созданы станции с программами вещания специально на азиатскую, греческую, ирландскую, афро-карибскую, польскую, вьетнамскую и ряд других общин этнических меньшинств. В соответствии с законом 1990 года о радиовещании вопросами лицензирования, контроля и развития независимого радиовещания теперь занимается Управление по радиовещанию. Одной из обязанностей Управления является предоставление широкого круга разнообразных услуг на местах, нацеленных на удовлетворение самых различных вкусов и интересов. Управление не может предписывать станциям содержание их программ - решение по таким вопросам принимают сами заявители, - однако при решении вопроса о том, кому выдавать лицензию, от Управления требуется учитывать степень поддержки заявителя населением данного района. Во внимание при этом должно приниматься и то, в какой степени та или иная предлагаемая радиостанция будет отвечать вкусам и интересам проживающего в данном районе населения и в какой степени она сможет расширить содержание программ, которые уже передаются по местному радио. Такие положения должны укреплять позиции общинных групп при подаче заявлений по сравнению с другими желающими, которые, возможно, будут дублировать существующие программы, и, следовательно, это должно укреплять позиции этнических меньшинств, подающих заявление с целью получить разрешение на создание своих собственных станций.

137. Согласно другому положению Закона 1990 года о радиовещании, которое считают особенно полезным турецкая и азиатская общины, радиостанции могут создаваться на короткие периоды времени продолжительностью в несколько дней или недель. Это позволяет общинам приобрести ценный опыт радиовещания и, кроме того, предлагает слушателям ознакомиться с характером потенциальной будущей станции или получить информацию о каком-либо отдельном событии. В этой категории была выдана лицензия для радиостанции "Рамадан", ведущей передачи в Брадфорде в период мусульманского поста.

138. Высоким остается спрос со стороны слушателей на радиостанции, удовлетворяющие их особые потребности, равно как и со стороны потенциальных радиовещательных компаний, желающих вещать на такие аудитории. Используя достижения технического прогресса и стремясь эффективно использовать ресурсы, правительство прилагает усилия по изысканию возможностей удовлетворить такой спрос, с тем чтобы слушателям мог быть предложен максимально широкий выбор радиопрограмм.

#### Образование

139. Правительство по-прежнему привержено своей задаче в системе образования Соединенного Королевства, излагавшейся в предыдущих докладах, которая направлена на содействие учету культурного и этнического разнообразия в учебном процессе. Оно продолжает строить свою деятельность на тех новых подходах к образованию, которые были изложены в последнем докладе и вытекали из опубликованного в марте 1985 года доклада Комитета по исследованию вопросов обучения детей из этнических меньшинств, возглавляемого лордом Суонном.

140. Правительство согласилось с выводом, сделанным Комитетом Суонна о том, что число учителей из числа этнических меньшинств слишком низко. Правительство согласилось также с мнением Комитета о том, что в будущем учителя из этнических меньшинств должны набираться из числа молодых людей, окончивших школу или вуз в Соединенном Королевстве с обычной квалификацией. В этих целях рекламно-пропагандистские материалы для привлечения персонала, выпускаемые Группой педагогического профессионального ориентирования при министерстве образования, по-прежнему отражают целесообразность увеличения доли учителей из этнических меньшинств в общем числе преподавательских кадров. ГППО обеспечивает включение положительных рекомендаций в отношении преподавателей из числа этнических меньшинств в свой, издающийся раз в семестр бюллетень, распространяемый бесплатно среди всех местных органов образования, должностных лиц по трудоустройству учителей, заведений по начальной профессиональной подготовке учителей, а также среди средних школ. ГППО оказывает также поддержку проведению специальных мероприятий, направленных на поощрение набора студентов из числа этнических меньшинств и на распространение положительного опыта.

141. В сентябре 1990 года правительство ввело новую систему подготовки преподавателей (система лицензирования преподавателей), позволяющую лицам, обладающим необходимыми знаниями и опытом, но не имеющим формального преподавательского образования, в течение определенного времени параллельно с основным занятием преподавать и учиться на преподавателя, получая по завершении этого периода преподавательское удостоверение. Такая система применяется в том числе и для содействия представителям этнических меньшинств, в особенности тем из них, кто прибывает из-за границы, начать работать в качестве преподавателей. Организационно это было оформлено в сентябре

1991 года путем создания системы переподготовки преподавателей, прибывших из-за границы, в рамках которой преподаватели, получившие образование за пределами Соединенного Королевства, в том числе - хотя и не обязательно - представители этнических меньшинств, могут, работая и обучаясь, пройти переподготовку и получить право на работу преподавателем.

142. Кроме того, Правительство признало наличие возможностей для реализации конкретных инициатив в области начальной подготовки учителей. Министерство образования осуществляет взаимодействие с рядом заведений для начальной подготовки учителей в целях создания новых учебных курсов, способных привлекать представителей этнических меньшинств, владеющих языком, получивших образование в других странах или окончивших вуз. Создан целый ряд курсов специально для кандидатов из числа этнических меньшинств. Кроме того, существует ряд новаторских курсов (двухгодичные курсы для получения звания бакалавра педагогических наук и педагогические курсы совершенствования без отрыва от производства), нацеленные на привлечение к преподавательской работе лиц, получивших образование по самым различным специальностям. Увеличение числа таких новаторских курсов и помощь, оказываемая обычным курсам подготовки учителей в плане приспособления к культурному многообразию, свидетельствуют о стремлении к тому, чтобы преподавательские кадры в большей степени отражали и учитывали этническое разнообразие школ и общества в целом.

143. Для лиц с незаконченным образованием большое значение имеют курсы совершенствования. Всего существует около 40 таких курсов, специально предназначенных для привлечения на преподавательскую работу, и некоторые из этих курсов целенаправленно работают с контингентом из числа этнических меньшинств или функционируют в районах их проживания. Кроме того, несколько учреждений, занимающихся вопросами популяризации преподавательской профессии, организовали рекламно-пропагандистские курсы с целью распространения информации о преподавательской работе среди представителей этнических меньшинств.

144. Министерство и Комиссия по вопросам расового равенства провели конференции по оказанию помощи МОО (местным отделам образования) в сборе ежегодных статистических данных относительно этнического происхождения школьных учителей. Эти данные помогут проанализировать эффективность мер по увеличению числа учителей - выходцев из этнических меньшинств. Прежние опросы не дали ожидаемого результата, что объяснялось как проблемами технического характера, так и нежеланием некоторых преподавателей давать о себе информацию такого рода. В настоящее время министерство финансирует исследование вопроса о целесообразности создания системы учета в отношении преподавательских кадров МОО, которая включала бы наблюдение за изменением этнического состава преподавателей.

145. Правительство продолжает содействовать и оказывать помощь в области подготовки школьных учителей в целях повышения их осведомленности об этническом многообразии путем осуществления Программы предоставления дотаций местным отделам образования на цели подготовки кадров (ПДМООНПК). Подготовка по вопросам "обучения и составления учебной программы в многонациональном обществе" в 1988-1989 годы вновь рассматривалась в качестве важной общегосударственной задачи. На покрытие расходов по осуществлению этой приоритетной государственной программы были выделены средства в размере 1 млн. фунтов стерлингов, причем местные отделы образования ожидают получить дополнительные дотации по статье финансирования мер по подготовке кадров на местах и на другие цели. В 1988 году аналогичные меры были приняты в отношении повышения квалификации, на осуществление которых в 1990-1991 годы,

согласно расчетам, выделено 892 000 фунтов стерлингов. В 1989-1990 годах выделение средств на цели профессиональной подготовки школьных учителей осуществлялось в рамках государственной приоритетной программы "Подготовка учителей для преподавания предметов, предусмотренных общегосударственной учебной программой: содержание".

146. В июле 1986 года правительство объявило о своем согласии с рекомендациями рабочей группы по изучению вопросов, касающихся сбора статистических данных по этническому составу контингента учащихся. Всем местным отделам образования и получающим дотации школам вменено в обязанность предоставление сводных и анонимных данных об этническом происхождении, родном языке и религиозной принадлежности учащихся школ. Информация предоставляется родителями и учащимися на добровольной основе, и ее конфиденциальность гарантируется. В 1987/88 учебном году экспериментальные мероприятия были проведены местными отделами образования в четырех районах - Беркшире, Бадфорде, Кливленде и Вулвергемптоне, а первый общенациональный сбор данных осветил вопросы, касающиеся школьного набора в 1990/91 учебном году.

147. Начиная с осеннего набора 1990 года на добровольной основе осуществляется сбор информации относительно этнического происхождения проживающих в Соединенном Королевстве студентов, которые подают заявления для поступления на курсы по получению высшего образования, организованные в рамках Центрального совета университетов по вопросам набора студентов и Централизованной системы по набору студентов политехнического направления.

148. Что касается университетов, то эта информация отражена в статистических данных о студентах, получаемых из Статистического отчета о работе университетов (СОУ). Информация относительно этнического происхождения студентов университетов Соединенного Королевства, являющихся гражданами страны, была собрана в СОУ с разбивкой по следующим категориям: белые, чернокожие, индийцы, пакистанцы, бангладешцы, китайцы, прочие и лица неустановленного этнического происхождения.

149. Кроме того, в рамках подготовки Статистического отчета о повышении квалификации (СОПК) министерства образования проводился сбор данных относительно этнического происхождения студентов набора 1990 года, повышающих квалификацию и получающих высшее образование в политехнических вузах и колледжах. При этом использовалась классификация, применяемая Отделом по вопросам народонаселения и проведения переписи (ОНПР), с использованием таких категорий, как чернокожие карибского происхождения, чернокожие африканского происхождения и чернокожие иного происхождения.

150. Полученные на основе этой информации статистические данные еще не были опубликованы, однако предполагается, что они окажутся полезными при разработке планов на будущее и помогут директивным органам определить те вопросы и проблемы, которые требуют дальнейшего изучения.

151. Правительство разделяет озабоченность, выраженную комитетом Суонна и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в ходе рассмотрения им девятого периодического доклада правительства по поводу низкой успеваемости учащихся из некоторых этнических меньшинств. Главная цель закона 1988 года о реформе системы образования заключается в повышении уровня успеваемости всех учащихся. Основу для улучшения положения в этой области составит использование общегосударственной учебной программы и осуществление мер по контролю за успеваемостью и прогрессом учащихся посредством обязательного и постоянного контроля со стороны учителей за классной работой учащихся, а также путем проведения официальных экзаменов для учащихся в возрасте 7, 11, 14 и 16 лет.

152. В ходе первых общенациональных экзаменов по английскому языку, математике и научным дисциплинам для школьников семилетнего возраста, проведенным в 1991 году, преподаватели имели возможность уяснить требования, предъявляемые при осуществлении общегосударственной учебной программы. По мнению школьных инспекторов Ее Величества, одним из позитивных результатов этого является ожидаемое преподавателями повышение общей успеваемости учащихся.

153. Этническое, культурное и лингвистическое разнообразие учащихся и общества в целом учитывается при разработке национальных экзаменов для учащихся в возрасте 7, 11 и 14 лет. При рассмотрении этих вопросов Совет по общегосударственной учебной программе, который осуществляет наблюдение за общим положением в области успеваемости и содержанием учебных программ, и Совет по экзаменам и оценке успеваемости в школах, который занимается разработкой общенациональных экзаменов, должны, в соответствии с поставленными перед ними задачами, учитывать этническое и культурное разнообразие населения Великобритании и необходимость обеспечения равных возможностей для всех учащихся, независимо от их этнического происхождения и пола.

154. Закон 1988 года о реформе системы образования предусматривает включение в общегосударственную учебную программу для учащихся в возрасте 11-16 лет изучение одного из современных иностранных языков. Официальное распоряжение с уточнением показателей успеваемости в рамках общегосударственной учебной программы для учащихся в возрасте 7 лет вступит в силу с 1 августа 1992 года, а для учащихся возрастной группы 7-11 лет оно станет применяться в полном объеме к осени 1996 года.

155. От школ требуется вести преподавание по крайней мере одного из официальных языков Европейского сообщества (ЕС) и, кроме того, они могут включать в свои программы такие языки, как арабский, бенгальский, гуджератский, китайский (старокитайский или современный), пенджабский, русский, иврит, турецкий, урду, хинди или японский. Учащиеся не обязаны изучать язык ЕС помимо или до изучения другого иностранного языка. Учащимся из числа этнических меньшинств предоставляется возможность изучать их родной язык, а не язык ЕС, предлагаемый школьной программой, если школа предлагает такой родной язык в качестве одного из основных предметов. После того, как выполнены требования общегосударственной учебной программы, школы могут предлагать изучение любых иных языков.

156. В 1991-1992 годах правительство Соединенного Королевства выделило финансирование на диверсификацию первого иностранного языка. Местные отделы образования (МОО) получили возможность претендовать на конкурентной основе на дотации, предназначенные на проведение мероприятий по диверсификации первого иностранного языка, главным образом на замену французского языка любым иным языком, указанным в постановлении. 60 отделов подали заявки и получили финансирование GEST на эти цели. На покрытие расходов по диверсификации было выделено 1,49 млн. фунтов стерлингов. Планы МОО включали проведение диверсификации с изучением таких языков, как немецкий, итальянский, испанский, турецкий, гуджератский, бенгальский, китайский, греческий, русский, голландский, урду и пенджабский. В 1992-1993 годах МОО было предложено уделять этой работе особое внимание.

157. В августе 1992 года вступили в силу официальные постановления, уточняющие требования к общегосударственной учебной программе в том, что касается преподавания изящных искусств и музыки. В требованиях программы по обоим этим предметам учитывается разнообразие этнических и культурных традиций. Так, например, на уроках музыки учащиеся должны показать знания по

истории развития музыки и знакомство с музыкальными традициями различных эпох и культур. Аналогичным образом при изучении изящных искусств учащиеся должны разбираться в особенностях различных жанров применительно к искусству различных эпох, культур и традиций.

158. В соответствии с Законом 1988 года о реформе системы образования помимо введения для всех учащихся общегосударственной учебной программы были введены новые требования в отношении религиозного образования и проведения в школах общей молитвы. Эти новые требования учитывают все большее разнообразие представленных среди школьников вероисповеданий и отражают необходимость в большем понимании и терпимости по отношению к другим религиям и культурам окружающего нас мира.

159. В положениях Закона закрепляется должное место христианства и одновременно учитываются потребности и мировоззрение тех учащихся, которые исповедуют другие религии. Конкретное содержание религиозного образования и богослужения определяется на местах. Вместе с тем, согласно закону, все вновь утверждаемые на местах программы религиозного обучения должны отражать тот факт, что основной религиозной традицией Великобритании является христианство, и при этом учитывать возможность преподавания и исполнения обрядов других основных исповедуемых в стране религий. Коллективная молитва, проводимая в светских школах, должна в целом и в основном иметь христианский характер, хотя наряду с этим классным руководителям предоставляются большие возможности в плане удовлетворения потребностей учащихся, исповедующих другие религии.

160. По своему желанию родители могут освободить своих детей от религиозного образования и молитвы в школе и изыскать возможность для получения ими альтернативного религиозного образования и участия в богослужении в соответствии с их собственными особыми религиозными традициями.

161. Правительство придает важное значение удовлетворению особых потребностей представителей этнических меньшинств в области образования и обеспечивает им такие же возможности, что и другим учащимся, в целях наилучшего усвоения школьной программы. В этой связи первоочередное внимание по-прежнему уделяется изучению английского языка детьми, для которых он не является родным. Без этого они не смогут участвовать на равной основе в жизни школы и общества. Правительство продолжает выделять значительные средства на основании статьи 11 закона о местном самоуправлении в целях содействия преподаванию английского как второго языка в школах и колледжах. Как и прежде, положительный опыт в этой области получает поддержку у школьных инспекторов Ее Величества и распространяется ими.

162. Правительство признает тот факт, что улучшению образования и развитию познавательных способностей учащихся, для которых английский не является родным языком, может в значительной степени содействовать обучение на родном языке в первые годы начального образования. Оно по-прежнему поощряет привлечение в школы двуязычных учителей и классных ассистентов путем предоставления дотаций на основании статьи 11.

163. Большинство преподавательских должностей, финансируемых в соответствии со статьей 11, включают элемент INSET для профессиональной подготовки и развития в рамках этой должности, что содействует повышению квалификации основного состава преподавателей.

164. В рамках финансируемого министерством образования проекта "Обучение на основе партнерства" поощряется совместная работа вспомогательных преподавателей английского языка, а также основных преподавателей, ведущих отдельные предметы или общую программу класса, по выявлению и решению индивидуальных языковых проблем учащихся. В ходе осуществления проекта были получены материалы по профессиональной подготовке учителей без отрыва от производства, которые были изданы в 1991 году.

165. Как и ранее, правительство стремится обеспечить, чтобы учебный процесс в школах отражал этническое и культурное разнообразие, характерное для Соединенного Королевства. В рамках плана дотации на поддержку образования оно продолжает финансировать экспериментальные проекты, касающиеся потребностей многонационального общества в области образования. В текущем 1992/93 финансовом году помощь оказывается в выполнении 20 проектов на сумму 1,04 млн. фунтов стерлингов. В число осуществляемых мероприятий входит учреждение центров ресурсов; разработка учебных программ и выпуск учебных материалов и подготовка учителей без отрыва от работы. План дотаций на цели образования осуществлялся в три этапа: в 1985/86, 1986/87 и 1988/89 годах. Финансирование проектов осуществляется на протяжении определенного периода, как правило, в течение 3-5 лет, и финансирование большей части проектов, одобренных на начальных этапах, в настоящее время завершено.

166. Что касается системы повышения квалификации (ПК), то финансируемый правительством Центр повышения квалификации действовал в соответствии с опубликованной им программой совершенствования преподавателей, нацеленной на то, чтобы помогать преподавателям колледжей более эффективно учитывать этническое разнообразие учащихся и обеспечивать постоянное руководство местными отделами образования и колледжами и оказывать им помощь в области планирования, организации и осуществления их программ повышения квалификации сотрудников. Центр продолжил осуществление своей программы исследований в области обучения многонационального контингента учащихся и в 1991 году опубликовал доклад об осуществлении проекта по обучению многонационального контингента учащихся в районах с низкой плотностью проживания этнических меньшинств. Было также разработано руководство для преподавателей колледжей по повышению активности и успеваемости учащихся с использованием системы преподавания для студентов из числа таких групп, которые традиционно недостаточно представлены в системе ПК.

167. Подготовительные курсы играют все более важную роль в области подготовки для поступления в высшие учебные заведения взрослых представителей этнических меньшинств, не имеющих достаточного уровня образования для поступления, но обладающих большим опытом и способностями. После опубликования "Белой книги", озаглавленной "Высшее образование: решение проблем", правительство содействует созданию государственной системы признания подготовительных курсов. Это способствует увеличению числа таких курсов и облегчает поступление их выпускников в вузы. По последним данным, в настоящее время в стране существует около 1 000 подготовительных курсов, которые либо уже признаны, либо в скором времени будут признаны в рамках соответствующей государственной системы. Многие такие курсы специально рассчитаны на представителей этнических меньшинств.

168. В соответствии с законом, принятым в 1980 году, родителям предоставлено право выбора школы для своего ребенка, которое может осуществляться за исключением случаев, когда возникают особые обстоятельства (например, в школе нет мест, набор в школу осуществляется на селективной основе, и ребенок не отвечает предъявляемым требованиям или, если речь идет о религиозных школах,

действуют определенные правила, направленные на сохранение особого характера школы). Органам по вопросам образования и школам не разрешается применять при наборе учащихся критерии, содержащие в себе соображения расового характера. При наличии в школе свободных мест они должны предоставляться подавшим заявления родителям безотносительно представления родителями соответствующего обоснования. В соответствии с Законом 1992 года о школах родителям будет предоставляться больше информации о школах, однако их права в отношении выбора школы расширены не будут.

169. Новым видом школ, возникшим в соответствии с Законом 1988 года о реформе системы образования, являются школы, финансируемые за счет дотаций (ШФД). Такие школы не финансируются, как ранее, местными отделами образования (МОО), а существуют за счет средств, выделяемых министерством образования. Для управления такими школами создаются руководящие комитеты, в состав которых входят родители, школьные преподаватели и представители общины, нужды которой обслуживает данная школа. ШФД наделены полномочиями самостоятельно решать все касающиеся их деятельности вопросы, в том числе принимать решения о расходовании средств и найме сотрудников. Вместе с тем, переходя на дотационное финансирование, школы не могут изменить некоторые из существующих правил: к примеру, политика школы в вопросах приема учащихся должна утверждаться министерством образования. Поскольку ШФД финансируется за счет государства, обучение в них должно быть бесплатным.

ПРИЛОЖЕНИЯ 1/

- A. Этнический состав населения Великобритании: средние данные за 1986-1988 и 1988-1990 годы.
- B. Этнический состав населения Великобритании: средние данные за 1981 и 1989-1991 годы.
- C. Этнический состав и гражданство населения Великобритании: средние данные за 1989-1991 годы.
- D. Доклад Межучрежденческой группы по расовым нападениям "Ответные меры в отношении нападений и притеснений на расовой почве: руководство для государственных органов".
- E. Второй доклад Межучрежденческой группы по расовым нападениям "Ответные меры в отношении нападений на расовой почве: закрепление достигнутых успехов".
- F. Корпорация жилищного строительства - "Независимое будущее: стратегия жилищных ассоциаций чернокожих и иных этнических меньшинств на 1992-1996 годы".
- G. Применение санкций за незаконный въезд в страну, 1989-1991 годы.
- H. Соединенное Королевство - меры по депортации, 1989-1991 годы.
- I. Консультативная служба по вопросам занятости и расовых отношений.
- J. Служба по вопросам занятости - расовая дискриминация в области занятости.
- K. Министерство по вопросам занятости: "Равные возможности - программа из десяти пунктов для работодателей".
- L. Министерство по вопросам занятости: "Профессиональная подготовка для этнических меньшинств".
- M. Ежегодные доклады Комиссии по вопросам расового равенства за 1990 и 1991 годы.
- N. Брошюра с изложением процедур промышленных судов, подготовленная министерством по вопросам занятости.

---

1/ С текстами приложений D, E, F, K, M и N члены Комитета могут ознакомиться в Секретариате.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Этнический состав населения 1/ Великобритании: средние данные за 1986-1988 и 1988-1990 годы

В тыс. человек

Этническая группа	Средние данные за 1986-1988	Средние данные за 1988-1990	1988-1990: лица, рожденные в Соединенном Королевстве (в %)	1988-1990: лица, имеющие гражданство во Великобритании (в %)
Белое население	51 470	51 689	96	97
Все этнические меньшинства	2 577	2 624	46	75
Выходцы из Вест-Индии или Гайаны	495	461	53	80
Индийцы	787	786	39	77
Пакистанцы	428	462	49	86
Бангладешцы	108	108	31	60
Китайцы	125	135	26	65
Выходцы из Африки	112	136	37	52
Арабы	73	64	16	27
Смешанного происхождения	287	308	77	90
Прочие	163	163	38	54

1/ Источник: Обзоры рабочей силы за 1986-1988 и 1988-1990 годы. Оценочные данные выборки, в особенности в отношении малых этнических групп, могут иметь погрешность.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

Этнический состав населения 1/ Великобритании: средние данные за 1981 и 1989-1991 годы

В тыс. человек

Этническая группа	1981 год	Средние данные за 1989-1991 годы	1989-1991 годы: лица, рожденные в Соединенном Королевстве (в %)
Белое население	51 000	51 805	96
Все этнические меньшинства	2 092	2 682	55
Выходцы из Вест-Индии/Гайаны	538	456	61
Индийцы	727	793	52
Пакистанцы/бангладешцы	336	613	57
Китайцы	92	137	54
Выходцы из Африки	80	150	38
Арабы	53	67	41
Прочие/смешанного происхождения	277	464	18
Все этнические группы (включая лиц, не указавших свои данные) <u>2/</u>	53 700	54 984	94

1/ Источник: Обзоры рабочей силы за 1981 и 1989-1991 годы. Оценочные данные выборки, в особенности в отношении малых этнических групп, могут иметь погрешность.

2/ Большая часть лиц этой категории относится, вероятно, к белому населению.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Этнический состав и гражданство населения 1/ Великобритании: средние данные за 1989-1991 годы

В процентах

Этническая группа	Граждане Велико- британии	Граждане других стран	Всего граждан разных стран <u>2/</u> (тыс. человек = 100%)
Белое население	97	3	51 805
Все этнические меньшинства	66	33	2 682
Выходцы из Вест-Индии/Гайаны	72	27	456
Индийцы	66	33	793
Пакистанцы/бангладешцы	68	30	613
Китайцы	60	38	819
Выходцы из Африки	55	45	137
Арабы	45	54	150
Прочие/смешанного происхождения	27	70	67
Все этнические группы (включая лиц, не указавших свои данные) <u>2/</u>	95	4	54 984

1/ Источник: Обзоры рабочей силы за 1989-1991 годы. Оценочные данные выборки, в особенности в отношении малых этнических групп, могут иметь погрешность.

2/ За исключением лиц, не указавших свое гражданство.



Таблица 15. Меры по депортации 1/  
Соединенное Королевство, 1989-1991 годы

	1989		1990		1991		1991							
	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.		
<u>Категория правонарушения и характер принятых мер</u>														
<u>Нарушение условий разрешения на въезд или проживание 2/</u>														
Уведомление о решении относительно депортации	3	101	2	815	3	164	716	675	657	767	753	795	806	810
Решение не подвергать депортации		141		205		210	36	53	55	61	70	48	58	34
Добровольный въезд		141		132		128	33	22	33	44	40	37	28	23
Оформление ордера на депортацию		480		381		371	122	85	108	66	80	111	97	83
Вручение ордера на задержание 3/	1	400	1	282	1	562	358	262	284	378	399	406	367	390
Вручение ордера о невъезде 3/		836		647		770	196	125	132	194	177	176	191	226
Удаление из страны,	1	552	1	342	1	716	374	291	269	408	455	415	428	418
В том числе:														
Принудительное исполнение ордера на депортацию		233		168		163	57	43	24	44	51	28	44	40
Въезд под соответствующим наблюдением	1	319	1	174	1	553	317	248	245	364	404	387	384	378

(Пересм.) (Пересм.)

ПРИЛОЖЕНИЕ Н (продолжение)

	1989				1990				1991				1991			
	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.

Нарушение общественного порядка 4/

Уведомление о решении относительно депортации	112	186	260	38	61	60	27	169	29	18	44
Решение не подвергать депортации	25	8	103	3	-	1	4	97	3	2	1
Добровольный въезд	21	22	42	-	3	19	-	42	-	-	-
Оформление ордера на депортацию	103	138	119	18	37	45	38	36	25	24	34
Вручение ордера на задержание 3/	14	12	126	2	1	6	3	114	1	1	10
Вручение ордера на невъезд 3/	1	-	14	-	-	-	-	10	2	1	1
Удаление из страны, в том числе:	71	72	93	16	19	20	17	32	15	27	19

Принудительное исполнение ордера на депортацию

Въезд под соответствующим наблюдением

Исполнение судебных рекомендаций 5/

Оформление судебной рекомендации	678	519	404	178	106	107	128	98	90	112	104
Успешное обжалование рекомендации 6/	2	7	6	-	1	5	1	4	1	1	-
Решение не подвергать депортации	34	19	8	5	3	4	7	3	1	2	2
Добровольный въезд	5	2	1	1	-	-	1	-	-	-	1
Оформление ордера на депортацию	627	564	343	175	162	141	86	93	93	86	71
Вручение ордера на невъезд 3/	16	7	7	3	-	1	3	1	-	4	2
Удаление из страны, в том числе:	396	372	401	95	101	98	78	94	108	104	95

Принудительное исполнение ордера на депортацию

Въезд под соответствующим наблюдением

Удаление из страны Иммиграционной службой 7/

Удаление из страны Иммиграционной службой 7/	348	337	384	89	95	91	62	88	105	100	91
	39	28	12	3	3	7	15	3	3	2	4
	9	7	5	3	3	-	1	3	-	2	-

	1990				1991						
	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.	1-й кв.	2-й кв.	3-й кв.	4-й кв.			
Все категории - итого 8/	3 213	3 001	3 424	754	736	717	794	922	824	824	854
Уведомление о решении относительно депортации	678	519	404	178	106	107	128	98	90	112	104
Вынесение судебной рекоммендации	200	232	321	44	56	60	72	170	52	62	37
Решение не подвергать депортации	167	156	171	34	25	52	45	82	37	28	24
Добровольный выезд	1 210	1 083	833	315	284	294	190	209	229	207	188
Оформление ордера на депортацию	1 414	1 294	1 688	360	263	290	381	513	407	368	400
Вручение ордера на задержание 3/	853	654	791	199	125	133	197	188	178	196	229
Вручение ордера о невыезде 3/	2 019	1 786	2 210	485	411	387	503	581	538	559	532
Удаление из страны,											
в том числе:											
Принудительное исполнение ордера на депортацию	652	577	640	162	157	135	123	171	148	171	150
Выезд под соответствующим наблюдением	1 358	1 202	1 565	320	251	252	379	407	390	386	382
Удаление из страны Иммиграционной службой 7/	9	7	5	3	3	-	1	3	-	2	-

1/ В соответствии с положениями пункта 5 статьи 3 и пункта 6 статьи 3 Закона 1971 года об иммиграции.

2/ В соответствии с пунктом 5 а) статьи 3 Закона 1971 года об иммиграции.

3/ В соответствии с пунктом 2 приложения 3 Закона 1971 года об иммиграции.

4/ В соответствии с пунктом 5 b) статьи 3.

5/ В соответствии с пунктом 6 статьи 3.

6/ В результате обжалования в обычном суде; не является частью иммиграционных процедур обжалования.

7/ В качестве альтернативы депортации, осуществляемой на основе приговора за уголовное преступление.

8/ Включая депортацию лиц, являющихся иждивенцами, в соответствии с пунктом 5 с) статьи 3, число которых является весьма незначительным.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## КОНСУЛЬТАТИВНАЯ СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ И РАСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

Консультативная служба по вопросам занятости и расовых отношений

Эта специализированная служба действует с 1966 года в рамках министерства по вопросам занятости. В основные задачи Службы входит содействие правительству в осуществлении политики по ликвидации расовой дискриминации в области занятости и обеспечению для всех справедливого отношения и равных возможностей. Она действует в национальных масштабах, предоставляя через свою сеть, состоящую из 24 советников, функционирующих в Лондоне, Бирмингеме, Манчестере, Лидсе и Ноттингеме, консультативные услуги, содействие и профессиональную подготовку для работодателей в вопросах разработки и осуществления мероприятий по обеспечению равных возможностей в области занятости.

КСЗРО ведет работу с работодателями в направлении расширения возможностей трудоустройства и улучшения условий труда для всех расовых групп. Она содействует внедрению и/или совершенствованию политики равных возможностей, а также изучению и пересмотру работодателями своей политики и практики в области найма и продвижения по работе, содействуя таким образом оптимальному использованию работодателями всех компонентов рынка рабочей силы. КСЗРО предоставляет консультации относительно Закона 1976 года о расовых отношениях и практического руководства Комиссии по вопросам расового равенства. Она содействует также применению работодателями положений Закона о позитивных мероприятиях. Одной из актуальных задач для Службы является оказание содействия ряду крупных компаний в разработке или стратегий по обеспечению равных возможностей. Наряду с другими проводимыми Службой мероприятиями это позволяет сопоставлять и распространять опыт, касающийся тех изменений в кадровой политике, которые компании сочли целесообразным осуществить в этих целях.

Консультанты также поддерживают и развивают рабочие контакты с организациями, занимающимися вопросами расовых отношений, в том числе с Комиссией по вопросам расового равенства, советами по вопросам расового равенства и организациями этнических меньшинств.

ПРИЛОЖЕНИЕ J

**СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ**

Расовая дискриминация в области занятости

1. Служба по вопросам занятости (СЗ) была создана в октябре 1987 года для осуществления в рамках одной организации обслуживания в области трудоустройства, предоставления консультаций и выплаты пособий, предоставляемого ранее центрами по трудоустройству (ЦТ) и управлениями по пособиям для безработных (УПБ). В апреле 1990 года СЗ была преобразована в Агентство, которое вошло в структуру Группы министерства по вопросам занятости (ГМЗ). Руководитель Агентства подчиняется - через постоянного секретаря - государственному министру по вопросам занятости. В настоящее время СЗ объединяет все ЦТ и УПБ в единую учрежденческую сеть для предоставления на местах посреднической помощи при найме на работу, консультативного обслуживания и выплаты пособий.

2. Одной из двух наиболее важных задач СЗ является содействие безработным лицам вновь найти работу. (Вторая состоит в обеспечении точной и своевременной выплаты положенных пособий.) В центре особого внимания СЗ находятся лица, являющиеся безработными уже в течение длительного времени. Большое внимание уделяется также группам - к таковым относятся и группы этнических меньшинств, - которые считаются находящимися в неблагоприятном положении с точки зрения трудоустройства. В данном приложении изложены мероприятия, имеющие отношение к положению таких групп, а также упоминаются некоторые мероприятия, проводимые специально для оказания помощи представителям групп этнических меньшинств.

Политика

3. Проводимая СЗ политика состоит в обеспечении равенства при предоставлении ею своих услуг независимо от пола, этнического происхождения или состояния здоровья.

Ее программы и услуги разрабатываются в соответствии с такой политикой и нацелены на:

1. предоставление услуг всем имеющим на это право лицам;
2. уделение особого внимания наиболее нуждающимся районам.

4. В необходимых случаях за осуществлением программ и предоставлением услуг ведется наблюдение с точки зрения расовых отношений, с тем чтобы определить степень охвата этнических меньшинств и то, насколько свободно такие услуги доступны для всех этнических групп. В некоторых случаях (услуги центров по вопросам занятости) это осуществляется посредством проведения обследований, в других (клубы по вопросам занятости, курсы переподготовки) - проведения регулярных выборочных исследований.

5. Вопросами координации политики СЗ в области расовых отношений занимается политическая секция отделения СЗ по вопросам содействия в трудоустройстве. Она осуществляет тесное сотрудничество с другими отделами, УППО и КРР.

Профессиональная подготовка персонала

6. Профессиональная подготовка по вопросам расовых отношений является частью основного учебного курса для вновь назначаемых сотрудников на местах. Кроме того, подготовка по этим вопросам может осуществляться с помощью видеозаписей и иных вспомогательных материалов, способствующих проведению учебных дискуссий. В ходе подготовки изучаются законодательство и роль СЗ в предупреждении дискриминации и оказании помощи отдельным сотрудникам в выявлении случаев дискриминации. Для сотрудников ОПГ (органов по осуществлению Программы городов) и их эквивалентов в Шотландии и Уэльсе были разработаны интенсивные курсы по расовой проблематике.

Инструкции

7. Общее руководство в вопросах законодательства о расовых отношениях, информирования о политике Группы министерства по вопросам занятости в области расовых отношений, а также услуг, предоставляемых Консультативной службой по вопросам занятости и расовых отношений, обеспечивается для всех сотрудников на местах путем рассылки циркулярных писем Группы министерства по вопросам занятости. СЗ рассылает и свои собственные инструкции, в которых подробно рассматриваются вопросы, касающиеся деятельности СЗ, и предоставляются подробные рекомендации процедурного характера для персонала.

8. В сентябре 1988 года было подготовлено и распространено среди всех отделений на местах подробное руководство "Борьба с дискриминацией". Оно было подготовлено в удобной для пользования форме и содержало все существующие инструкции наряду с дополнительной информацией. В руководство были включены:

- i) процедуры, включая схемы последовательности действий сотрудников в случае возможной дискриминации;
- ii) рекомендации в отношении того, как "выявлять дискриминацию и бороться с ней";
- iii) информацию относительно решений промышленных судов и рассматривавшихся ими ранее дел.

В настоящее время ведется пересмотр и обновление данного Руководства.

9. Сотрудники центров по вопросам занятости имеют инструкции опротестовывать действия работодателей, стремящихся выдвигать незаконно дискриминационные условия при заполнении вакантных мест. Если спорные случаи не могут быть урегулированы на местном уровне, обслуживание такого работодателя прекращается и информация об инциденте направляется через региональное отделение в Главное управление. В большинстве случаев Главное управление получает затем письменное заверение работодателя о снятии им дискриминационных условий. Согласно имеющимся инструкциям, руководители центров по вопросам занятости должны вернуться к рассмотрению таких случаев по истечении трех месяцев в целях проверки выполнения заверений работодателя. В тех случаях, когда дело не может быть урегулировано на уровне Главного управления, оно передается в Комиссию по вопросам расового равенства.

10. В тех случаях, когда работодатель при объявлении вакантного места не выдвигает каких-либо дискриминационных ограничений, но впоследствии отказывается рассматривать кандидатуру какого-либо заявителя по расовым мотивам, руководитель центра по вопросам занятости старается разобраться в причинах отказа и убедить работодателя встретиться с заявителем. В том случае, если работодатель уклоняется от проведения встречи, руководитель центра уведомляет его о том, что:

- a) до сведения заявителя будет доведена причина отказа в собеседовании, и он или она будут поставлены в известность о своем праве на обжалование;
- b) СЗ оставляет за собой право уведомить о случившемся КРР;
- c) СЗ прекращает заниматься данным вакантным местом.

11. Заявители, встречавшиеся с работодателем, но не принятые на работу предположительно по расовым мотивам, и желающие подать в этой связи жалобу, информируются о своих правах, и им выдаются необходимые бланки для обращения с жалобой в промышленный суд.

#### Обследования использования этническими меньшинствами центров по вопросам занятости

12. В целях выяснения того, насколько центры по вопросам занятости удовлетворяют потребности национальных меньшинств, на регулярной основе проводятся общенациональные обследования этнического состава пользователей центров по вопросам занятости. Первое обследование, проведенное в марте 1986 года, основывалось на визуальной оценке, а его результаты были опубликованы под заголовком "Этнические меньшинства и центры по вопросам занятости". Второе общенациональное обследование было проведено в октябре 1987 года с использованием метода самооценки, и его результаты были опубликованы в феврале 1989 года. В обоих случаях во всех обследуемых центрах по вопросам занятости были размещены плакаты, призывающие принять участие в обследованиях с указанием при этом, что такое участие является сугубо добровольным. Для дополнения статистических данных изложением мнений и описанием конкретных случаев из опыта заявителей различного этнического происхождения в первое обследование были включены материалы проведенных с этой целью собеседований.

13. Результаты обследований помогли выявить особые потребности заявителей из числа этнических меньшинств. Так, например, в различные места были направлены около 60 специалистов - их называют должностные лица по вопросам старых городских районов - с целью оказания содействия представителям этнических меньшинств и жителям старых городских районов в поисках работы за пределами этих районов.

14. Руководителям центров по вопросам занятости рекомендуется изучать результаты обследования их соответствующих районов в целях поиска путей совершенствования обслуживания этнических меньшинств. Статистические данные по отдельным районам могут также предоставляться советам по вопросам расового равенства по получении от них соответствующего запроса.

15. В 1991-1992 годах СЗ вела подготовку крупного исследования, нацеленного на выяснение того, насколько широко ее услугами пользуются представители различных этнических групп и насколько они осведомлены о ее деятельности. Соответствующий доклад, озаглавленный "Этническое происхождение и равные возможности: материалы обследования" должен быть подготовлен в середине 1992 года.

Удовлетворение особых потребностей

16. Предоставление услуг в области трудоустройства может быть приспособлено для удовлетворения потребностей групп этнических меньшинств. Так, например, курсы переподготовки и клубы по вопросам занятости оказывают помощь специалистами, зачастую используя при этом владеющих двумя языками инструкторов или преподавателей, ведущих работу в других районах.

17. Фонды развития программ зачастую используются на местах для оказания содействия заявителям из числа этнических меньшинств, в том что касается полного использования услуг, предоставляемых центрами по вопросам занятости и Управлением по пособиям для безработных. Речь, в частности, идет об оплате услуг по устному переводу.

18. В ноябре 1989 года в 20 экспериментальных районах была начата программа "Гарантированное собеседование для трудоустройства" (ГСТ). Программа нацелена на преодоление нежелания работодателей принимать на работу жителей старых городских районов, долгое время являющихся безработными, значительное число которых составляют представители этнических меньшинств.

После этого сфера деятельности ГСТ была расширена и включает районы с высокой концентрацией проживания лиц, долгое время являющихся безработными.

19. В 1991 году СЗ рекомендовала всем своим местным отделениям разработать планы действий, нацеленные на борьбу с дискриминацией и поощрение к обеспечению равных возможностей при отборе и найме на работу.

Многие брошюры и информационные материалы СЗ готовятся на языках этнических меньшинств, и ситуация в данной области постоянно контролируется.

20. Помимо изложенных выше мероприятий общенационального характера многие отдельные центры по вопросам занятости предпринимают инициативы на местном уровне, направленные на совершенствование предоставляемых ими услуг по удовлетворению особых потребностей местного населения из числа этнических меньшинств. Речь идет о местных инициативах, направленных на:

- a) использование языков этнических меньшинств в указательных знаках и плакатах;
- b) привлечение специалистов-консультантов для работы в центрах по вопросам занятости;
- c) распространение информации о наличии свободных мест среди общин этнических меньшинств посредством, например, ведения поиска в других районах.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**МИНИСТЕРСТВО ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ: ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ДЛЯ  
ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ**

Введение

1. Министерство по вопросам занятости твердо проводит политику обеспечения равных возможностей на рынки рабочей силы. Это находит свое отражение в целях и задачах Группы. В данном приложении описываются некоторые методы практической реализации министерством этих целей посредством услуг, предоставляемых им населению.

2. Министерство в лице своего Управления по профессиональной подготовке, предпринимательской деятельности и обучению (УППО) отвечает за вопросы, касающиеся профессиональной подготовки и предпринимательской деятельности, включая разработку политики в отношении деятельности советов по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности в Англии и Уэльсе.

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**СОВЕТЫ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (СПП)**

3. В Белой книге "Занятость в 90-е годы" была предложена новая система профессиональной подготовки и предпринимательской деятельности в Великобритании. Наиболее важным нововведением в рамках этой новой системы является создание руководимых работодателями советов по профессиональной подготовке и предпринимательской деятельности (СПП), а в Шотландии - компаний "Скоттиш энтерпрайз", "Хайлендс энд айлендс энтерпрайз", а также местных компаний по развитию предпринимательской деятельности (МКП).

4. Государственный министр по вопросам занятости осуществляет политику в области профессиональной подготовки в Великобритании в координации с государственным министром по делам Шотландии, который в своем качестве министра отвечает за деятельность компаний "Скоттиш энтерпрайз" и "Хайлендс энд айлендс энтерпрайз". В свою очередь эти две компании отвечают за вопросы планирования в области профессиональной подготовки и развития предпринимательства в Шотландии, а также за деятельность непосредственных исполнителей - местных компаний по развитию предпринимательской деятельности. "Скоттиш энтерпрайз" и "Хайлендс энд айлендс энтерпрайз" начали свою деятельность 1 апреля 1991 года, а все МКП начали функционировать в этом году.

5. Аналогичным образом государственный министр осуществляет политику в области профессиональной подготовки в Великобритании в координации с министром по делам Уэльса, который в своем качестве министра отвечает за деятельность УППО и СПП в Уэльсе. Создание сети СПП было начато в апреле 1990 года и завершилось в октябре 1991 года, когда начали функционировать 82 СПП.

6. Роль, которую играют СПП, следует рассматривать в свете общих задач, намеченных правительством в области профессиональной подготовки и развития предпринимательства в стране. Согласно этим изложенным в Белой книге "Занятость в 90-е годы" целям, Великобритании нужны:

- i) экономика, которая, основываясь на высокой производительности труда и высокой квалификации рабочей силы, станет одной из наиболее эффективных в Европе;
- ii) культура познания, позволяющая людям совершенствовать самих себя и качество своей жизни;
- iii) образование, которое связано с практической деятельностью, отличается высоким качеством и доступно для каждого;
- iv) предприниматели, обеспечивающие высокую профессиональную подготовку, повышающую в свою очередь эффективность предприятий.

#### Руководящие принципы

7. В достижении этих целей важнейшая роль принадлежит СПП. В Белой книге были изложены следующие принципы, направляющие деятельность СПП:

- i) профессиональная подготовка и предпринимательская деятельность имеют смысл лишь настолько, насколько они способствуют экономическому росту и повышению качества жизни;
- ii) решения относительно профессиональной подготовки и предпринимательской деятельности должны приниматься на местном уровне;
- iii) руководство СПП должны осуществлять работодатели, но при участии в этом процессе всей общины.

#### Роль СПП

8. Осуществляя свою деятельность, СПП:

- i) ориентируются на рынок - обеспечивают, чтобы профессиональная подготовка соответствовала потребностям экономики;
- ii) ведут целенаправленную работу - удаляют барьеры между образованием и профессиональной подготовкой, обеспечивая вклад и того, и другого в создание национального богатства;
- iii) ведут координацию - устраняют дублирование и приносят упорядоченность в многообразии местных инициатив, направляя их в полезное для местных общин русло;
- iv) повышают качество профессиональной подготовки, обеспечивая большую отдачу средств, выделяемых из государственных и частных источников;
- v) выступают в качестве инициатора, выдвигая новые предложения по совершенствованию профессиональной подготовки и повышению производительности местных предприятий, а также мобилизуя и направляя средства в тех случаях, когда это может дать хорошую отдачу для общины;

vi) развивают стремление отдельных лиц и работодателей становиться частью культуры познания, несущей процветание предпринимательской деятельности;

vii) могут оказывать воздействие на других, поскольку они являются признанным источником знаний и опыта относительно того, что требуется для процветания общины.

#### **ПОЛИТИКА СПП ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ**

9. Правительство в лице министерства по вопросам занятости придает большое значение обеспечению равных возможностей для тех, кто участвует в его программах профессиональной подготовки. После создания СПП обязанности по обеспечению приоритетного отношения к проблеме равных возможностей возлагаются на советы и исполнительные органы СПП.

10. В ежегодном руководстве по вопросам планирования и общей стратегии, направляемым СПП министерством по вопросам занятости, были изложены шесть основных стоящих перед ними практических задач. Одной из таких задач является оказание содействия лицам, оказавшимся в неблагоприятном положении на рынке рабочей силы, решить проблему нового трудоустройства, используя в полной мере свои способности.

11. В соответствии с соглашением об оперативной деятельности на советы СПП возложена обязанность уделять внимание вопросам равных возможностей и особых потребностей. Каждый СПП должен разработать свою политику по обеспечению равных возможностей и наметить практические меры по ее осуществлению. От них требуется, чтобы в своих общих и производственных планах они четко указывали, каким образом в их районе будет вестись работа в отношении населения, имеющего особые потребности, - в том числе представителей этнических меньшинств, инвалидов, лиц, вернувшихся к трудовой деятельности, а также беженцев. В процессе осуществления такой работы СПП осуществляют детальный анализ рынка в своем районе, обобщая большой объем информации из самых различных источников. Такой анализ помогает выявлять районы, нуждающиеся в привлечении ресурсов СПП или, возможно, в проведении по ним дальнейших исследований.

12. Планы СПП должны включать следующую подробную информацию:

- заявление относительно политики по обеспечению равных возможностей и дополнительные данные о том, каким образом СПП планирует содействовать обеспечению равных возможностей в рамках местной общины;
- пути выполнения СПП своих обязанностей в отношении всех групп клиентуры данного района, включая группы, находящиеся в неблагоприятном положении на рынке рабочей силы;
- любые инициативы более широкого характера, направленные на удовлетворение особых потребностей, выявленных в ходе исследования рынка рабочей силы.

13. Можно привести следующие примеры деятельности СПП по обеспечению равных возможностей:

создание консультативных групп, с участием представителей местных организаций, включая группы этнических меньшинств, женские группы и другие добровольные организации, для проведения консультаций с Советом СПИ;

организация изучения вопросов, касающихся оказания помощи особым группам населения на местном уровне - профессиональная подготовка в рамках проведения позитивных мероприятий, помощь в изучении языка, услуги по уходу за детьми и организация ясель;

наблюдение за тем, чтобы все осуществляющие профессиональную подготовку организации предоставляли равные возможности и чтобы их сотрудники были в этом плане соответствующим образом подготовлены;

создание систем распространения положительного опыта, в частности с помощью Комиссии по вопросам расового равенства.

#### **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА С ЦЕЛЬЮ ТРУДОУСТРОЙСТВА**

14. Профессиональная подготовка с целью трудоустройства (ПТ) является основной программой профессиональной подготовки для взрослого безработного населения, финансируемой за счет выделяемых правительством средств. ПТ начала осуществляться в сентябре 1988 года. Сфера ее действия распространяется на лиц в возрасте от 18 до 59 лет. В рамках этой программы действует гибкая система профессиональной подготовки, приспособленная к удовлетворению индивидуальных потребностей, и осуществляются практические занятия на предприятиях-работодателях.

15. Профессиональная подготовка в целях трудоустройства предназначена в первую очередь для оказания помощи лицам, в течение длительного времени являющимся безработными, вследствие чего в первоочередном порядке места в системе ПТ предоставляются лицам в возрасте 18-24 года, зарегистрированным в качестве безработных в течение 6-12 месяцев. Для некоторых групп, находящихся в неблагоприятном положении на рынке рабочей силы, от таких условий набора допускаются отступления. Так, например, лица, повторно ищущие работу, одинокие родители и лица со слабым знанием языка для поступления не должны быть зарегистрированы в качестве безработных в течение шести месяцев. При осуществлении профессиональной подготовки учитываются и другие особые потребности.

#### **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ДЛЯ МОЛОДЕЖИ**

16. Профессиональная подготовка молодежи (ПМ) является основной правительственной программой в области профессиональной подготовки молодых людей. ПМ была создана в апреле 1990 года на основе Программы профессиональной подготовки молодежи, осуществление которой было продлено на два года. В ее рамках осуществляется профессиональное обучение и подготовка, завершающиеся присвоением разряда по Национальной профессиональной квалификации (НПК). Программа нацелена на повышение квалификации молодежного компонента рабочей силы, удовлетворяющего спрос на работников высокой квалификации. В рамках программы выявляются лица с особыми потребностями и им обеспечивается необходимая профессиональная подготовка.

17. Для обучения в ПМ принимается молодежь в возрасте 16-25 лет, однако гарантийная группа ПМ отдает предпочтение лицам в возрасте 16-18 лет. Применительно к лицам, которые не смогли пройти профессиональную подготовку ранее по причине инвалидности, слабого здоровья, беременности, лишения свободы, пребывания под стражей в целях проведения доследования, трудностей языкового характера или в результате исполнения распоряжения об опекуновстве, гарантия ПМ расширена и распространяется на возраст до 25 лет.

#### **КРЕДИТОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ**

18. В 20 СПП разрабатываются системы кредитования профессиональной подготовки, благодаря которым молодые люди, покинувшие систему очного обучения в районах данных СПП, получают финансовую помощь для выбора и оплаты должным образом утвержденной профессиональной подготовки. Такая профессиональная подготовка дает им возможность приобрести профессию и использовать возможности трудоустройства, существующие в районе данного СПП. В экспериментальных районах было существенным образом улучшено положение в области предоставления информации, консультаций и рекомендаций по вопросам трудоустройства. При этом были созданы дополнительные должности для сотрудников по вопросам профессионального ориентирования и обучения.

#### **ФОНД ПОощРЕНИЯ**

19. Фонд поощрения (ФП) СПП был учрежден в 1990/91 году в размере 2% от суммы их бюджета. Он представляет собой систему ежегодного поощрения, в соответствии с которой деятельность СПП оценивается по шести отдельным показателям. Три таких показателя отражают прием в систему ПТ и ПМ инвалидов и представителей этнических меньшинств, а также деятельность в определенных географических зонах, например, в старых городских районах.

20. В 1991/92 году предъявляемые требования были аналогичными, за исключением того, что показатель по этническим меньшинствам был изменен на показатель результативности, что означало новый акцент на необходимость не просто набирать определенное число стажеров, но и добиваться успешного прохождения ими профессиональной подготовки. В 1992/93 году этот показатель был несколько изменен и стал в большей степени отражать интересы групп с особыми потребностями. В настоящее время за выполнение показателя по этническим меньшинствам присуждается очко, а не пол-очка, как это было ранее.

#### **ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ЗАНЯТОСТИ**

21. Программа действий в области занятости (ПЗ) начала осуществляться в октябре 1991 года. Основное внимание при осуществлении ПЗ уделяется временному трудоустройству в целях поддержания профессиональной квалификации и облегчения поиска постоянной работы. В рамках программы ведется обучение в целях развития навыков, необходимых как для самой работы, так и для правильного ведения ее поиска. ПЗ позволяет также использовать профессиональные навыки и энергию участников для выполнения полезной работы в данном районе.

#### **ПОМОЩЬ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА**

22. Несвободное владение английским языком может в значительной степени затруднять трудоустройство для лиц, у которых английский является вторым языком. Нуждающиеся в языковой подготовке лица, имеющие право на обучение в рамках ПТ, могут получить необходимую подготовку без регистрации в качестве

безработных в течение шести месяцев. Такая программа обучения известна как "Английский язык для лиц, говорящих на других языках" (АГДЯ). Рядом СПП осуществляются проекты развития, в рамках которых разрабатываются различные материалы или осуществляется увязка языковой подготовки с обучением конкретным профессиям.

#### **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА В РАМКАХ ПОЗИТИВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 37 ЗАКОНА О РАСОВЫХ ОТНОШЕНИЯХ**

23. Позитивные действия - это программа мер, которые могут осуществляться работодателями или другими лицами или организациями законным образом в соответствии с положениями Закона 1976 года о расовых отношениях в целях содействия представителям этнических меньшинств добиваться трудоустройства на равной основе с другими ищущими работу лицами. Целью позитивных мероприятий является не устранение конкуренции в области трудоустройства, а обеспечение справедливого характера такой конкуренции. Они не представляют собой перевернутую или позитивную дискриминацию. Дискриминация на расовой почве при найме на работу и продвижении по службе в целом является незаконной.

24. В широком смысле позитивные мероприятия состоят в том, чтобы поощрять лиц из недостаточно представленных расовых групп к подаче заявлений о приеме на работу или на получение профессиональной подготовки, необходимой для приема на такую работу, а также в предоставлении такой профессиональной подготовки исключительно для упомянутых расовых групп. В соответствии с Законом разрешена также профессиональная подготовка, разработанная с учетом удовлетворения особых потребностей отдельных расовых групп. СПП могут осуществлять профессиональную подготовку в рамках позитивных мероприятий в тех случаях, когда этого требует существующая на местах ситуация. Профессиональная подготовка в рамках позитивных мероприятий является одним из путей оказания помощи женщинам из числа этнических меньшинств, желающим вновь трудоустроиться в тех районах, где эта группа традиционно является недопредставленной.

#### **ДОТАЦИИ ЭТНИЧЕСКИМ МЕНЬШИНСТВАМ/СТАТЬЯ 11 - ЗАКОН 1966 ГОДА О МЕСТНОМ САМОУПРАВЛЕНИИ**

25. В соответствии со статьей 11 Закона 1966 года о местном самоуправлении министерство внутренних дел может выплачивать дотации на покрытие дополнительных расходов, связанных с выплатой заработной платы персоналу местных органов власти, отвечающему за удовлетворение особых потребностей, связанных с языковыми или культурными барьерами, преодолевать которые приходится лицам, прибывающим из стран Содружества. В октябре 1990 года правительство объявило о новых шагах по совершенствованию деятельности в этой области, включая начало выплаты дотации для этнических меньшинств (ДЭМ), направляемой через СПП организациям добровольного сектора. СПП располагают оптимальными возможностями для финансирования и осуществления проектов добровольных организаций в области профессиональной подготовки и предпринимательской деятельности и могут направлять ДЭМ на удовлетворение потребностей тех этнических меньшинств, место происхождения которых находится за пределами Содружества.

#### **ЭТНИЧЕСКИЕ МЕНЬШИНСТВА И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

26. С мая 1992 года большая часть ответственности за проведение политики в области деловой и предпринимательской деятельности возлагается на министерство торговли и промышленности. Вместе с тем, как и ранее, обязанности по

обеспечению профессиональной подготовки, консультирования, выработке рекомендаций и предоставлении информации для всех желающих открыть новое дело, а также для уже существующих небольших и средних предприятий возлагаются на СПП. Рядом СПП были созданы центры по развитию деловой активности, предназначенные специально для работы с представителями этнических меньшинств. В других были назначены консультанты по развитию предпринимательской деятельности этнических меньшинств, и проводится работа по включению в информационно-пропагандистские материалы с описанием деятельности СПП по развитию предпринимательской деятельности информации, нацеленной на представителей этнических меньшинств. Одним из путей оказания помощи безработным из числа этнических меньшинств является оказание им содействия в поисках самостоятельной занятости, и СПП могут предоставлять пособия на предпринимательскую деятельность, предназначенные для финансовой поддержки лиц, желающих начать самостоятельную деятельность.

27. Помощь, оказываемая министерством по вопросам занятости развитию через СПП предпринимательской активности этнических меньшинств, строится на той же основе, что и помощь, предоставлявшаяся министерством ранее в рамках Инициативы по развитию предпринимательской деятельности этнических меньшинств (ИПЭМ), осуществлявшейся министерством внутренних дел, и связанной с ней Группой по развитию предпринимательской деятельности этнических меньшинств (ГРПЭМ). Такая помощь включала в себя следующее: командирование старшего ответственного сотрудника из министерства по вопросам занятости в ГРПЭМ на период с сентября 1990 года по январь 1992 года; финансирование на 50% проведения ряда рабочих семинаров, нацеленных на совершенствование деятельности руководителей банков по удовлетворению предпринимательских нужд бизнесменов из числа этнических меньшинств; выделение средств для покрытия части расходов ГРПЭМ по найму консультанта, занимавшегося разработкой системы профессиональной подготовки, нацеленной на удовлетворение потребностей предпринимателей из числа этнических меньшинств. Такая система должна была стать частью программы существующих курсов для консультантов по вопросам предпринимательской деятельности и может использоваться сотрудниками СПП.

## ОБРАЗОВАНИЕ

### ИНИЦИАТИВА В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

28. Осуществление ИТПО было начато в целях подготовки более компетентной, эффективной и активной рабочей силы. Ее роль состоит в том, чтобы подготовить молодежь в возрасте 14-18 лет к тем требованиям, которые сопряжены с производственной деятельностью в быстро меняющемся и высоко технологичном обществе. В 1983 году была начата экспериментальная часть проекта, а затем, основываясь на достигнутом успехе, к участию в нем были приглашены все МОО. В 1987 году инициатива была распространена на всех учащихся полного дня в возрасте 14-18 лет, обучающихся в государственных школах и колледжах.

29. В целях обеспечения равных возможностей в рамках ИТПО осуществляется следующая деятельность:

расширяется представленность этнических меньшинств в руководящих структурах органов по вопросам образования, профессиональной подготовки и занятости;

поощряется наблюдение по этническому признаку;

разъясняются особенности учебной программы, отражающей многообразие культур, и ее вклад в решение поставленных задач.

#### **ИНИЦИАТИВА "СОГЛАШЕНИЕ"**

30. Инициатива "Соглашение" нацелена на поощрение учащихся к посещению школьных занятий, достижению хороших показателей, продолжению своего образования и получению впоследствии хорошей работы наряду с профессиональной подготовкой. Это своего рода соглашение между школами, молодыми людьми и работодателями, в соответствии с которым молодежь работает в русле решения местных задач, а работодатели обязуются предоставлять профессиональную подготовку и рабочие места или профессиональную подготовку для получения работы теми, кто выполняет поставленные перед ними задачи.

31. Система соглашений применяется по отношению ко всем учащимся (в возрасте старше 14 лет) независимо от их способностей и существует во всех школах, включая специальные школы по обучению школьников с особыми потребностями и/или инвалидов. В рамках многих соглашений разрабатываются и осуществляются эффективные меры в этой области. Процесс утверждения соответствующих ассигнований предполагает представление четко сформулированных обязанностей по обеспечению равных возможностей. Проведение политики по обеспечению равных возможностей является, кроме того, одним из требований заключаемого в рамках этой программы контракта. В руководстве по осуществлению этой программы содержится настоятельная рекомендация принятия ее участниками общественных кодексов по обеспечению равных возможностей.

32. Осуществление инициативы "Соглашение" было начато в старых городских районах, однако затем было распространено на территорию всей страны.

#### **ПРОЧИЕ ИНИЦИАТИВЫ МИНИСТЕРСТВА ПО ВОПРОСАМ ЗАНЯТОСТИ**

33. Обеспечение и осуществление равных возможностей является постоянной заботой всех добросовестных работодателей и всех организаций, осуществляющих программы в области профессиональной подготовки, обучения и развития предпринимательской деятельности.

#### **НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНЫХ "КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В РАБОТНИКОВ"**

34. Дальнейшему улучшению положения в области обеспечения равных возможностей будет содействовать новая крупная инициатива в области совершенствования предпринимательской деятельности, осуществляемая СШ. Эта инициатива, получившая название "Капиталовложения в работников", основывается на национальном стандарте для эффективных капиталовложений в повышение квалификации работников. Работодатели, желающие быть зарегистрированными участниками этой программы, должны продемонстрировать, в частности, что в целях достижения своих предпринимательских задач они осуществляют по мере необходимости повышение квалификации всех своих работников. При этом руководители предприятий должны показать свою компетентность в вопросах повышения квалификации работников. Процесс оценки будет осуществляться опытными специалистами, в инструктивные материалы для которых включены конкретные указания на важность обеспечения равных возможностей.

#### **НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕМИИ ЗА ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОДГОТОВКУ**

35. В целях награждения работодателей, вкладывающих средства в профессиональную подготовку своей рабочей силы, шесть лет назад были учреждены национальные премии за профессиональную подготовку. Лауреаты этих премий делятся главным образом на три категории: работодатели, организации по вопросам профессиональной подготовки и отдельные лица. В 1991 году число соискателей составило 1 784, а премии были присуждены 82 организациям и 17 отдельным лицам. В 1992 году государственный министр объявил об учреждении двух новых премий, нацеленных на то, чтобы поощрять и развивать положительный опыт по профессиональной подготовке без отрыва от производства для женщин и представителей этнических меньшинств.

#### **ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

36. Министерство по вопросам занятости принимает участие в работе Группы по обучению, профессиональной подготовке и трудоустройству беженцев, которая занимается вопросами, касающимися трудоустройства, обучения и профессиональной подготовки беженцев и лиц, желающих получить убежище. В работе Группы принимают также участие Совет по делам беженцев, другие министерства и заинтересованные организации.

37. Министерство по вопросам занятости принимает также участие в различных программах, касающихся старых городских районов, в частности в Программе развития городов и программе "Проблемы городов", осуществляемых министерством торговли и промышленности и министерством по вопросам окружающей среды.



Часть вторая

ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ

I. АНГИЛЬЯ

A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. В статье 13 Конституции 1982 года, являющейся частью главы, озаглавленной "Защита основных прав и свобод", закреплены положения, запрещающие дискриминационное законодательство или дискриминационную практику. Действуя в соответствии с этими конституционными положениями, а также существующим во всех слоях общества мнением о недопустимости расовой дискриминации, правительство Англии твердо проводит политику предупреждения возникновения в стране такой дискриминации в любой ее форме. Его твердая готовность к принятию любых необходимых мер в этой области была проявлена при введении в действие декрета 1988 года о стандартах справедливости в вопросах занятости, когда в этот Указ было включено положение (пункт 2 статьи 11), в соответствии с которым работодателю запрещается увольнять своего работника на основании, в частности, "расы, цвета кожи ... или ... национального происхождения ...".

2. Судебные меры. На Англии существует независимая судебная власть. Прямой доступ в суды для всех на равных основаниях гарантируется Конституцией. С некоторыми исключениями ограниченного характера Конституция запрещает включение в любой закон каких-либо дискриминационных положений по расовым или иным признакам, являющихся таковыми по своему содержанию или сфере действия, а также запрещает, в частности, расовую дискриминацию при исполнении любым лицом своих обязанностей в любом государственном учреждении или органе власти. Нарушение любого из таких положений является основанием для применения права на возбуждение иска в судебном порядке.

3. Административные меры. Каких-либо конкретных административных мер против расовой дискриминации не принималось, поскольку в этом не было необходимости. Вместе с тем следует отметить следующее:

a) на Англии существует развитая форма исполнительной власти, а члены законодательного органа выбираются совершеннолетними избирателями на основе права, единственное ограничение в котором состоит в том, чтобы избиратели являлись "коренными" жителями;

b) государственные служащие набираются главным образом из местного населения; и

c) сотрудники полиции также набираются главным образом из местного населения.

B. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

4. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Однако понятие "дискриминационное", как оно применяется в статье 13 Конституции (см. пункт 1 выше), определяется в пункте 3 этой статьи как "предполагающее различное обращение в отношении различных лиц, которое в основном или полностью применяется в зависимости от расы, места происхождения, политических

взглядов, цвета кожи, вероисповедания или пола, так что лица в зависимости от этих признаков подвергаются ограничениям, которым лица, подпадающие под другой признак, не подвергаются или им предоставляются привилегии или преимущества, которые не предоставляются лицам с другими такими признаками".

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

5. Глава Конституции, посвященная "защите основных прав и свобод" (см. пункт 1 выше), применяется ко всем лицам, проживающим на Ангилье.

Д. Обращение к положениям Конвенции

6. Сама по себе Конвенция не является частью законов Ангильи, и поэтому к ней нельзя обращаться непосредственно как источнику прав или обязанностей. Тем не менее законы Ангильи должны в случае возникновения каких-либо сомнений толковаться в соответствии с международными обязательствами, одна из частей которых вытекает из Конвенции. Нет необходимости делать Конвенцию частью законодательства Ангильи, в частности, потому, что существующие законы соответствуют Конвенции, а фактическое отсутствие какой бы то ни было расовой дискриминации делает введение нового законодательства по данному вопросу необязательным или излишним.

Е. Демографический состав населения

7. В настоящее время численность населения Ангильи оценивается примерно в 7 000 человек. Из них примерно 1 000 являются уроженцами стран Карибского бассейна и 3 000 являются выходцами из других стран. Фактически все уроженцы стран Карибского бассейна имеют африканское происхождение, в то время как остальная часть населения преимущественно является белым, хотя некоторые родившиеся в Соединенных Штатах имеют африканские корни. Следует отметить, что относительно большое число ангильцев постоянно проживают за пределами территории, многие в Соединенных Штатах, а также на Виргинских островах (США) или на Сен-Мартене.

Ф. Капиталовложения и туризм

8. В коммерческой деятельности принимают участие лица различных рас. Участие иностранцев в деловой жизни ограничивается, однако, инвестиционной деятельностью или видами деловой активности, требующими особой квалификации, которой не всегда могут обладать в достаточном объеме коренные жители. Участие коренных жителей в предпринимательской деятельности сдерживается лишь недостаточным уровнем образования или отсутствием капитала. Как и ранее, правительство делает все возможное с целью повышения уровня образования коренных жителей и увеличения их капиталов. В любом случае политика правительства направлена на то, чтобы обеспечить возможно полное участие местного населения в предпринимательской деятельности, и с целью осуществления такой политики строго ограничивается выдача иностранцам разрешений на работу и владение землей.

9. Правительство преисполнено решимости не допустить, чтобы расовая дискриминация возникла в ходе развития туризма на Ангилье, и стремится, чтобы подобное развитие осуществлялось в интересах коренного населения.

Г. Образование

10. Все государственные и частные школы на Ангилье открыты для детей всех рас, и в учебной программе делается акцент на региональные факторы с учетом афро-карибских элементов.

## II. БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА

### A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. В статье 12 Конституции 1968 года, являющейся частью главы, озаглавленной "Защита основных прав и свобод индивида", гарантируется защита от дискриминации, в том числе по признаку расы.
2. В Законе 1981 года о правах человека также содержатся положения, запрещающие, в частности, расовую дискриминацию в таких областях, как а) предложение товаров, оборудования или услуг, б) получение жилья, с) заключение контрактов, d) общественные уведомления, e) трудоустройство или f) членство в различных организациях. Помимо этого в Законе содержится запрет на преднамеренную публикацию материалов, содержащих угрозы, нападки или оскорбления и способные разжигать или возбуждать вражду по отношению к любой части населения на основе цвета кожи, расы или этнического или национального происхождения. Закон 1988 года о правах человека в настоящее время расширил сферу действия Закона 1981 года в том, что касается защиты от дискриминации по признаку инвалидности.
3. 29 июня правительство внесло в парламент дискуссионный документ с предложениями о внесении поправок в законодательство по правам человека, предусматривающими новые положения о расширении гарантируемых Конституцией прав и свобод. После того как по этому вопросу выскажется общественность и будет проведено обсуждение в парламенте, правительство намеревается отдать распоряжение о подготовке законопроекта по изменению законодательства в области прав человека, который затем будет представлен в парламент.
4. Судебные меры. На территории существует независимая судебная власть, и прямой доступ к судебной защите открыт для всех на равной основе. В соответствии со статьей 15 Конституции любое лицо в случае предположительного нарушения его гарантированных по Конституции прав может обратиться с жалобой в Верховный суд.
5. Вопросами расследования и урегулирования жалоб, касающихся расовой дискриминации, занимается Комиссия по правам человека, учрежденная в соответствии с Законом 1981 о правах человека. Неурегулированные ею дела могут передаваться в министерство по делам общин, где для этой цели создается Совет по расследованию. Согласно существующей процедуре решение Совета по расследованию может быть обжаловано в Верховном суде.
6. Число дел об имевшей предположительно место расовой дискриминации, которые были представлены в Комиссию и заслуживали, по ее мнению, расследования, было небольшим и в последние годы сокращалось: в 1987 году - восемь дел, в 1988 году - семь и в 1989 году - три.
7. Административные меры. Комиссия по правам человека состоит из 12 лиц, назначаемых губернатором, который перед назначением проводит консультации с премьер-министром и лидером оппозиции.
8. Комиссия имеет трех штатных сотрудников, а ее бюджет на 1989/90 год составил 185 000 долл. США. Она ведет активную просветительскую работу по вопросам, входящим в ее компетенцию. Она организует выступления в заинтересованных организациях, проводит публичные обсуждения по актуальным вопросам и выступает с еженедельной радиопередачей, в которой могут принять участие все желающие, используя для этого прямую линию телефонной связи.

9. Комиссия совместно с организацией "Международная амнистия" и другими общественными организациями ежегодно организует специальные программы по случаю Дня прав человека (10 декабря).

В. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

10. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Однако если говорить о Законе 1981 года о правах человека, то в пункте 2 статьи 2 этого документа говорится, что

"Для целей настоящего Закона считается, что какое-либо лицо допускает дискриминацию в отношении другого лица в том случае:

а) если оно обращается с ним менее благожелательно, чем оно обращается или обращалось бы обычно с другими лицами или отказывается или преднамеренно не вступает в какое-либо соглашение или иную договоренность с таким лицом на условиях и в обстоятельствах, аналогичных тем, на которых это обычно делается с другими лицами, или преднамеренно обращается с ним иным, нежели чем с другими лицами, образом по причине его:

...

- i) расы, места происхождения, цвета кожи или происхождения;
- b) если оно применяет в отношении другого лица условие, которое оно применяет или применяло бы обычно равным образом к другим лицам, но:
  - i) это условие таково, что доля лиц той же расы, места происхождения, цвета кожи, происхождения ... того лица, которое может ему отвечать, значительно меньше доли лиц, не обладающих вышеупомянутыми признаками, отвечающими такому условию; и
  - ii) такое условие не представляется оправданным независимо от расы, места происхождения, цвета кожи, происхождения ... лица, к которому оно применяется; и
  - iii) такое условие наносит ущерб такому другому лицу, поскольку последнее не может ему отвечать".

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

11. Глава Конституции, посвященная "Защите основных прав и свобод индивида" (см. пункт 1 выше), и положения Закона 1981 года о правах человека, касающиеся расовой дискриминации, применяются ко всем лицам, проживающим на Бермудских Островах.

D. Обращение к положениям Конвенции

12. Сама по себе Конвенция не является частью законов Бермудских островов, и поэтому к ее положениям нельзя обращаться непосредственно как к источнику прав или обязанностей. Тем не менее местные законы должны в случае возникновения каких-либо сомнений толковаться судами в соответствии с международными обязательствами, включая те из них, которые вытекают из Конвенции.

Е. Демографический состав населения

13. В 1987 году численность жителей составляла приблизительно 58 000 человек. Что касается расового состава, то приблизительно 60% составляют чернокожие и 40% - белое население. На Бермудских островах представлено большое число групп меньшинств, наиболее крупной и организованной из которых является португальская община.

Ф. Иммиграция и занятость

14. Политика в области иммиграции в целом направлена на проведение, где это возможно, "бермудизации", не снижая при этом уровень обслуживания и общей эффективности. Вместе с тем, устойчивое состояние экономики Бермудских островов и широкие возможности в области занятости приводят к тому, что местных жителей-бермудцев недостаточно для удовлетворения спроса. С одной стороны, департамент по вопросам иммиграции призван защищать интересы потенциальных работников-бермудцев. С другой - он несет ответственность за то, чтобы не нанести ущерба успешному проведению предпринимателями своих деловых операций. Вполне очевидно, что, поскольку число бермудцев является недостаточным для удовлетворения спроса на рынке рабочей силы, в течение какого-то времени Бермудские острова должны будут осуществлять набор рабочей силы из других стран. Из этого вытекает необходимость обеспечения некоего разумного баланса, на что и нацелена разрабатываемая правительством политика в области занятости. Осуществляемая на практике политика, причем следует отметить, что, ни по своему содержанию, ни по методам проведения ее в жизнь, она не содержит в себе элементов расовой дискриминации, состоит в следующем: когда на одно и то же рабочее место претендуют несколько отвечающих всем требованиям кандидатов, работа в первую очередь должна предоставляться бермудцам, затем супругам бермудцев и после этого лицам, не являющимся бермудцами.

Г. Образование

15. Все государственные и частные учебные заведения на Бермудских островах открыты для всех, независимо от расы.

## III. БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА

A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. На Британских Виргинских Островах не существует проблемы расовой дискриминации, вследствие чего правительство не видит необходимости принятия какого-либо законодательства, направленного в целом против этого явления. Вместе с тем правительство твердо привержено политике предупреждения расовой дискриминации в какой бы то ни было форме и готово предпринять в этой связи любые необходимые действия в таких областях, где это будет сочтено необходимым. В настоящее время, как представляется, нет необходимости принятия каких-либо законодательных мер, помимо тех, которые упоминаются в пунктах 8 и 9 ниже.

2. Судебные меры. На Территории существует независимая судебная власть, и доступ к судебной защите открыт для всех на равной основе.

3. Административные меры. Каких-либо конкретных административных мер, направленных против расовой дискриминации, не существует, поскольку в этом отсутствует необходимость.

B. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

4. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Вместе с тем в примечании к пункту 1 статьи С4 Декрета 1975 года о трудовом кодексе говорится, что запрещение расовой (и иных форм) дискриминации, закрепленное в этой статье, не следует толковать как запрещение на принятие кадровых решений, касающихся исключительно способности данного лица выполнять свои служебные обязанности.

C. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

5. Законы о правах человека и основных свободах применяются на равной основе ко всем лицам, проживающим на Британских Виргинских Островах.

D. Обращение к положениям Конвенции

6. Сама по себе Конвенция не является частью законов Британских Виргинских Островов, и поэтому к ее положениям нельзя обращаться непосредственно как к источнику прав и обязанностей. Вместе с тем законы Британских Виргинских Островов могут в случае возникновения каких-либо сомнений толковаться судами в соответствии с международными обязательствами, в том числе, когда это необходимо, положениями Конвенции.

E. Демографический состав населения

7. Запланированное на 1990 год (см. CERD/C/172/Add.16) проведение переписи населения было отложено. Согласно оценкам, в настоящее время численность населения составляет приблизительно 17 000 человек, а его демографический состав, по всей видимости, заметным образом не изменился и соответствует данным, содержащимся в документе CERD/C/149/Add.7, полученным в результате переписи населения 1980 года.

Ф. Занятость

8. Согласно Декрету 1975 года о трудовом кодексе, запрещена дискриминация в таких областях трудовых отношений, как найм на работу, продолжительность трудовых соглашений, величина заработной платы, продолжительность рабочего дня или любые иные условия труда, проводимая по признаку расы, цвета кожи, вероисповедания, пола, возраста или политических убеждений (пункт 1 статьи С4).

Г. Образование

9. В соответствии с Декретом 1977 года об образовании никому не может быть отказано в приеме в любую государственную или получающую государственные дотации школу по мотивам вероисповедания, расы или языка самого учащегося или его родителей. Фактически все государственные и частные школы на Британских Виргинских Островах открыты для всех, независимо от расы.

#### IV. КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА

##### A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Имея общих предков - выходцев из Европы и Африки, - население Каймановых Островов вот уже длительный период живет в условиях редкой социальной и расовой гармонии. Это обстоятельство способствовало созданию на Каймановых Островах обстановки политической стабильности и обусловило экономическое развитие двух основных секторов экономики - туризма и оффшорного финансирования, - которые в значительной степени зависят от притока квалифицированной рабочей силы из других стран.
2. Гармоническое развитие составляет предмет гордости этого многорасового общества. По данным переписи населения 1989 года, население Островов состоит из выходцев из более 100 различных стран, что особенно характерно для многочисленной группы постоянно проживающих иностранцев. Это не только способствует притоку квалифицированной рабочей силы, но и обогащает Острова в культурном отношении, создавая при этом атмосферу, когда цвет кожи или расовое происхождение играют незначительную роль или вообще не имеют никакого значения.
3. Учитывая такую степень расовой и социальной интеграции, сменяющие друг друга правительства не видели необходимости в принятии законодательных мер в области политики ликвидации расовой дискриминации. Со времени их присоединения к Конвенции Каймановы Острова имели возможность представлять на регулярной основе сообщения об отсутствии каких-либо не соответствующих Конвенции законодательных, судебных или административных мер.

##### B. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

4. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Вместе с тем в пункте 2 статьи 72 Закона 1987 года о трудовых отношениях (см. пункт 10 ниже) говорится, что пункт 1 этой статьи, определяющий ответственность за проявление расовой (или иной формы) дискриминации в трудовых отношениях, не должен толковаться как запрещение принимать любые кадровые решения, касающиеся исключительно способности нанятого лица исполнять свои служебные обязанности.

##### C. Обращение к положениям Конвенции

5. Сама по себе Конвенция не является частью законов Островов, и поэтому к ее положениям нельзя обращаться непосредственно как к источнику юридических прав и обязанностей. Вместе с тем местные законы должны в случае возникновения каких-либо сомнений толковаться судами в соответствии с международными обязательствами, включая в необходимых случаях положения Конвенции.

##### D. Демографический состав населения

6. Острова были открыты в 1503 году и в то время были необитаемы. Затем они были населены выходцами из разных мест. В первое время на них селились путешественники, миссионеры, дезертиры из отрядов завоевателей на соседней Ямайке, освобожденные рабы, пираты, охотники за черепаками, кораблестроители и профессиональные моряки. В последние годы к их потомкам присоединяются прибывающие сюда иностранные рабочие, обладающие квалификацией, необходимой для повышения эффективности относительно немногочисленной местной рабочей силы. Согласно данным переписи населения 1989 года, число иностранных

рабочих, включая иждивенцев, составляло 8 378 человек. Общая численность работников иностранного происхождения (в возрасте 15 лет и старше) составляла 5 882 человека, в то время как число работников местного происхождения составляло 8 977 человек. По этим двум группам доля работников категории управленческого персонала и технических специалистов составляла 54% и 46%, соответственно. Согласно оценкам, сделанным в декабре 1990 года на основе данных упомянутой выше переписи, общая численность населения трех островов составила 25 800 человек (Большой Кайман - 24 386 человек; Кайман-Брак - 1 441 человек; и Малый Кайман - 33 человека).

7. В условиях такого национального многообразия обычным явлением стали смешанные браки между представителями различных рас, в результате чего сбор статистических данных о расовом происхождении рассматривается как ненужное или даже оскорбительное мероприятие. По этой причине во время переписи населения 1989 года эти данные, как и ранее, не учитывались.

#### Е. Информация в отношении статей 2-7 Конвенции

##### Статья 2

8. В предыдущих докладах, представленных в соответствии с положениями Конвенции и касающихся Островов, отмечалось, что в соответствии с положениями Конституции 1972 года запрещается принимать дискриминационное законодательство. Королевские предписания, направленные губернатору в соответствии с Конституцией, требуют, чтобы губернатор не давал согласия - без санкции из Лондона - на любой законопроект, накладывающий те или иные ограничения или предоставляющий преимущества лицам, принадлежащим к какой-либо общине или исповедующим какую-либо религию. Следует отметить, что еще не было случая прерывания в Лондон подобного законопроекта.

9. В этой связи следует также отметить Закон 1970 года о геноциде, посредством которого на Каймановых Островах была введена в действие Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, принятая в 1948 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. В этой Конвенции под геноцидом понимаются действия (в том числе причинение умственного расстройства и создание таких жизненных условий, которые рассчитаны на физическое уничтожение), совершаемые с намерением уничтожить "какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую".

10. Несмотря на широко распространенное убеждение, что расовая дискриминация противоречит самому укладу жизни на Каймановых островах, в конечном итоге было сочтено целесообразным включить в первый всеобъемлющий закон о трудовых отношениях на Островах специальное положение, карающее за дискриминацию применительно к какому-либо лицу в отношении найма на работу, продвижения по службе, увольнения, продолжительности трудового соглашения, заработной платы, продолжительности рабочего дня и иных условий труда на основании, среди прочего, цвета кожи или расы (пункт 1 статьи 72).

11. Согласно существующему мнению, необходимости в принятии иных законодательных мер по борьбе против расовой дискриминации не существует, однако в ходе процесса конституционного обзора 1991 года (см. пункт 15 ниже) среди прочих был поднят вопрос о подготовке законопроекта о правах, направленного на защиту прав человека и основных свобод. Однако, когда позднее - в сентябре 1989 года и июле 1990 года - вопрос о возможном вынесении законопроекта о правах дважды обсуждался в местном парламенте, эти предложения

были отклонены на том основании, что существующие меры правовой защиты являются достаточными. В обоих случаях вносявшие законопроект депутаты отмечали, что их инициатива направлена скорее на предупреждение какой-либо возможной угрозы в будущем, а не на удовлетворение уже существующей потребности.

#### Статьи 3 и 4

12. Идея расовой дискриминации враждебна для подавляющего большинства жителей Каймановых островов, которые отвергают подобную практику и подстрекательство к ней. Будучи хорошо осведомленными, жители Каймановых островов ценят свободу выражения взглядов и свою демократическую систему управления. Они свободно выражают свое мнение на общественных собраниях и в местной печати, которая не подвергается какому-либо официальному контролю, и, таким образом, любая форма расовой дискриминации или ограничения прав человека обязательно получают общественную огласку и осуждение.

13. За внешние дела Каймановых островов ответственность несет Соединенное Королевство.

#### Статьи 5 и 6

14. Полнокровный характер демократической системы на Островах, где уже 150 лет существует традиция парламентского правления, была вновь продемонстрирована на прошедших в спокойной обстановке всеобщих выборах 1988 года, в которых приняли участие 83% избирателей и на 12 парламентских мест баллотировались 24 кандидата. Свободные выборы, проводящиеся каждые четыре года, в соответствии с Конституцией 1972 года, на основе всеобщего избирательного права и тайного голосования гарантируют народу право избирать депутатов своего законодательного органа, из числа которых затем избирается лицо, осуществляющее на Островах исполнительную власть. Действующая Конституция была подготовлена на основе ее широкого обсуждения в обществе и содержит значительные изменения по сравнению с предшествующей ей Конституцией 1962 года.

15. Выдвигавшиеся в ходе выборов 1988 года избирательные программы, как и ранее, не содержали в себе критики в адрес конституционного статуса Островов, который, согласно широко распространенному мнению, в значительной степени способствовал достижению Островами их нынешнего уровня экономического и социального развития. Тем не менее правительство Соединенного Королевства неоднократно подтверждало свою позицию, состоящую в том, что Острова при желании могут в полной мере использовать свое право на конституционное развитие и независимость. Руководствуясь таким подходом, государственный министр одобрил просьбу законодательной ассамблеи Каймановых Островов о проведении в конце 1990 года обзора положений действующей Конституции. Проведение обзора началось в январе 1990 года и проходило при широком обсуждении во всех слоях общества. К моменту подготовки настоящего доклада его результаты еще не были известны.

16. Жители Каймановых Островов высоко ценят наличие независимой судебной системы, при которой нет ограничений на доступ в суд, а также систему правовой помощи, в рамках которой правовой защитой могут пользоваться малоимущие слои населения. В 1989 году законодательная ассамблея приняла постановление о создании Комитета выборных лиц для рассмотрения вопроса о необходимости учреждения Управления государственного защитника с целью дальнейшего расширения доступности услуг правового характера для всех жителей Каймановых Островов независимо от уровня их доходов. На момент подготовки настоящего доклада Комитет еще не завершил свою работу.

17. Последней инстанцией для обжалования решений судов на Каймановых Островах является Судебный комитет Тайного совета в Лондоне. И здесь вновь сообщения свободной прессы позволяют общественности следить за работой всех звеньев судебной системы.

18. Королевские полицейские силы Каймановых Островов более чем на две трети состоят из местных жителей, что явилось результатом кампании по местному набору.

19. Важным органом на Каймановых Островах является Совет по защите коренного населения. Он был учрежден в соответствии с Законом 1971 года о защите коренного населения Каймановых Островов, главная цель принятия которого состояла в сохранении образа жизни коренного населения и защите их интересов в условиях притока иностранного капитала и рабочей силы. Принятие Советом правовых решений осуществляется в соответствии с распоряжениями Исполнительного совета. В своих решениях по заявлениям о получении разрешений на работу и лицензий на предпринимательскую деятельность лицам, не являющимся жителями Каймановых Островов, Совет стремится обеспечить, чтобы коренные жители могли принимать участие и вносить свой вклад в развитие Островов. Одной из важных сторон деятельности Совета является осуществление политики замены экспатриантов коренными жителями по мере того, как последние повышают свою квалификацию до необходимого уровня. Действуя в этом направлении, правительство выделило задачу развития местных трудовых ресурсов в качестве приоритета на 90-е годы. Практическое решение этой задачи правительство начало с осуществления - в сотрудничестве с учреждениями системы Организации Объединенных Наций - программы профессиональной подготовки руководителей высшего и среднего звена для системы гражданской службы. Наряду с этим в начале 1990 года правительство создало Группу по оказанию услуг в области управления для оказания руководящим работникам помощи в том, что касается внедрения современных принципов управления, повышения производительности труда и улучшения качества обслуживания.

20. Действуя в соответствии со своим стремлением в полной мере подготовить коренное население Островов к использованию имеющихся возможностей, правительство проводит политику ограничения числа выдаваемых свидетельств о статусе (местный эквивалент гражданства), отдавая при этом предпочтение лицам, имеющим тесные связи с Островами. Вместе с тем такой статус предоставляется иностранным рабочим, которые прожили на Островах необходимый период времени и отвечают иным установленным требованиям. Иностранцам, не намеревающимся работать по найму, может предоставляться вид на постоянное жительство. Таким образом соблюдается историческая традиция формирования населения Островов лицами самых разных национальностей. Вместе с тем в 1987 году Советом было издано распоряжение, подтвержденное в 1989 году и затем снова, с некоторыми изменениями, - в 1990 году, направленное на предотвращение социального неравновесия, которое может возникнуть вследствие преимущественного найма рабочих из какого-либо отдельного региона.

21. Преобладающей является точка зрения, в соответствии с которой при полной занятости и в условиях расширяющейся экономики замена экспатриантов должна представлять собой постепенный процесс. Вместе с тем правительство, как и ранее, будет энергично проводить в жизнь политику замещения, добиваясь при этом того, чтобы льготы в отношении коренного населения не обернулись дискриминацией в отношении других категорий лиц.

22. Владение иностранцами земельной собственностью не ограничивается.

Статья 7

23. Как часть общих усилий, направленных на улучшение положения коренного населения путем повышения подготовленности его представителей к тому, чтобы занимать подобающее им место в процессе социально-экономического развития, осуществляются целенаправленные и конкретные меры в области образования, развития искусства, сохранения культуры Каймановых Островов, а также во всех областях здравоохранения.

24. Общая цель состоит в том, чтобы обеспечить непрерывность процесса гармоничной интеграции многорасового населения при соблюдении принципа равенства возможностей и доступа к имеющимся ресурсам для коренного населения. Эта задача в качестве приоритетной решается в учебных заведениях, на производстве, в социальной и культурной сферах, при организации отдыха и предоставлении медицинского обслуживания.

25. Образование продолжает оставаться наиболее крупной отдельной статьёй расходов по бюджету. На долю образования неизменно приходится более 10% бюджетных расходов, что, согласно оценкам, составило на 1991 год более 13 млн. долл. Каймановых Островов. Эта сумма включает ассигнования в размере более 0,5 млн. долл. Каймановых Островов для оплаты учебы за рубежом приблизительно 50 студентов из числа коренных жителей Островов. Всего за границей обучается более 100 студентов из числа местных жителей.

26. Кроме того в своем бюджете на 1991 год правительство предусмотрело выделение более 1 млн. долл. Каймановых Островов в рамках программы строительства Колледжа общины, которая будет осуществляться поэтапно при общей сметной стоимости 4 млн. долл. Каймановых Островов. Это учебное заведение создается с целью расширения возможностей в области образования и предоставление "второго шанса" на получение образования. Кроме того, правительство продолжает субсидировать частные школы, выделяя на эти цели ежегодно 250 000. долл. Каймановых Островов.

27. Свидетельства того, что такие ощутимые капиталовложения приносят положительные результаты, дают данные, собранные в ходе переписи населения 1989 года. Согласно этим данным, из всего населения Островов уровень образования ниже оценки "0" по системе ОАО (Общий аттестат об образовании - в то время он выдавался после сдачи экстерном экзамена об окончании английской школы) имели 45% коренных жителей, в то время как по некоренному сектору этот показатель составлял 35%. В отношении более молодого населения - возрастной группы 15-29 лет - картина, однако, была практически обратной: оценку ниже образовательного уровня "0" имели 26% коренного сектора, в то время как этот показатель по некоренному сектору составил 31%.

28. Тот факт, что меняющаяся структура образования позволяет коренным жителям Каймановых Островов пользоваться на равной основе с экспатриантами достижениями экономического прогресса, находит свое подтверждение и в данных переписи населения 1989 года. Согласно этим данным средний недельный трудовой доход одного домохозяйства коренных жителей составил 698 долл. Каймановых Островов, а доход домохозяйства в некоренном секторе - 639 долл. Каймановых Островов.

29. Акцент на развитие людских ресурсов находит свое выражение в ежегодных бюджетных ассигнованиях на расширенное финансирование "Бойскаутов", "Бойз бригад" и других молодежных организаций. В 1991 году на цели развития спорта были сделаны дотации в размере почти 250 000 долл. Каймановых Островов. Деятельность правительства в этих областях направлена на повышение национального самосознания и самоуважения, а также на использование в полной мере благотворного влияния занятия спортом.

30. Дотации предоставляются также Национальному фонду Каймановых Островов, который был учрежден законом 1987 года и осуществляет программу, направленную на сохранение своеобразия образа жизни Каймановых Островов и защиту природной среды, а также Национальному культурному фонду, который занимается вопросами развития искусства и местной культуры. Общая сумма дотаций, выделенных на эти цели из бюджета 1991 года, составила почти 170 000 долл. Каймановых Островов.

31. 17 ноября 1990 года был открыт национальный музей Каймановых Островов. На его развитие в 1991 году правительством были выделены бюджетные ассигнования в сумме почти 100 000 долл. Каймановых Островов. Деятельность музея в значительной степени способствует укреплению у жителей Каймановых Островов чувства национальной принадлежности и самосознания. В этом направлении ведет также работу и Управление архивов и записей, которое было учреждено в 1988 году.

32. Помимо того, что такие различные организации и программы непосредственным образом вносят свой вклад в сохранение и развитие культуры и образа жизни Каймановых Островов, они привлекают представляющих различные культуры участников, способствуя таким образом достижению расовой и социальной гармонии.

33. В школах при составлении программ обучения также все больше внимания уделяется преподаванию местной истории, географии, традиций и общественных отношений.

34. В результате всех этих усилий отмечается постоянное повышение образовательного уровня коренных жителей Каймановых Островов и последующее их продвижение на высшие руководящие должности как в государственном, так и в частном секторах, а также использование их профессиональных знаний в различных областях все более усложняющейся экономики.

35. Эти усилия свидетельствуют о горячем стремлении правительства к всестороннему развитию народа Каймановых Островов в образовательном, социальном и культурном отношениях. Правительство отдает себе отчет в том, что какое-либо ослабление внимания к этим областям могло бы поставить под угрозу сохранение расовой и социальной гармонии на Островах, которые еще в течение длительного времени должны использовать международные ресурсы рабочей силы.

36. Как и ранее, цель состоит в том, чтобы развивать национальную гордость у коренных жителей Каймановых Островов, укрепляя таким образом местную самобытность в космополитичном обществе, обогащаемом влиянием его международной общины.

V. ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВАI. Общие сведенияA. Политика ликвидации расовой дискриминации в какой бы то ни было форме1. Законодательные меры

1. В историческом плане и в настоящее время расовая дискриминация отсутствует в какой-либо форме на Фолклендских Островах. Правительство привержено идее предупреждения расовой дискриминации в любой ее форме и не будет испытывать колебаний на счет принятия любых соответствующих действий для осуществления этой цели. В статье 12 добавления 1 к Указу о Конституции Фолклендских Островов 1985 года (отданного Соединенным Королевством в соответствии с британскими законами 1887 и 1945 годов о поселениях) содержатся положения, направленные против дискриминации на основании расы, пола, места происхождения, политических взглядов или политической принадлежности, цвета кожи или вероисповедания.

2. Судебные меры

2. В главе VIII Конституции провозглашается независимость судебной власти. Предусматривается наличие Верховного суда (возглавляемого опытным юристом) и Апелляционного суда, состоящего по крайней мере из трех опытных судей. Не существует ограничений по доступу в суды на основе расы, религии, убеждений или национального происхождения лица. Напротив, считается, что любое подобное ограничение противоречит статье 12 Конституции. Статья 16 Конституции предусматривает прямой доступ в Верховный суд любого лица, которое заявляет об имевшем место или возможном нарушении любого положения статей 1-15 Конституции в отношении этого лица. Если во время любого судебного разбирательства в судах низшей инстанции возникнет вопрос в отношении нарушения любого из положений статей 1-15 (включительно) Конституции, этот суд может - и обязан, если поступила просьба одной из сторон разбирательства - передать дело в Верховный суд для вынесения решения.

3. Административные меры

3. Не существует каких-либо конкретных административных мер, направленных против расовой дискриминации. Однако следует отметить следующее:

а) численность населения Фолклендских Островов, за исключением военнослужащих, в соответствии с докладом о переписи 1991 года составляет 2 050 человек;

б) местное население Фолклендских Островов является однородным с расовой точки зрения, и правительству неизвестны случаи расовой дискриминации на Фолклендских Островах.

B. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

4. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Вместо этого в пункте 3 статьи 12 Конституции "дискриминационное обращение" определяется как "предполагающее различное обращение в отношении различных лиц, которое в основном или полностью применяется в зависимости от расы, места

происхождения, политических взглядов или политической принадлежности, цвета кожи, вероисповедания или пола, так что лица в зависимости от этих признаков подвергаются ограничениям, которым лица, подпадающие под другой признак, не подвергаются или им предоставляются привилегии или преимущества, которые не предоставляются другим лицам с такими признаками".

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

5. Преамбула к главе I Конституции (в которой говорится о защите основных прав и свобод человека) содержит следующее положение:

"и поскольку каждый человек на Фолклендских Островах имеет право на основные права и свободы человека, независимо от расы, места происхождения, политических взглядов или политической принадлежности, цвета кожи, вероисповедания или пола, но при соблюдении прав и свобод других людей и в интересах общества, а именно:

- a) на жизнь, свободу, безопасность личности, владение собственностью и на защиту закона;
- b) на свободу мысли, выражения собственных убеждений (включая свободу печати) и мирных собраний и ассоциаций; и
- c) на защиту семейной жизни, личной жизни, на неприкосновенность жилища и другой собственности и на защиту от лишения собственности без справедливой компенсации".

6. В статье 1 Конституции, которая следует за преамбулой, говорится следующее:

"положения этой главы действуют с целью защиты вышеназванных прав и свобод человека, причем на эту защиту накладываются ограничения, содержащиеся в этих положениях, ограничения, которые предназначены для того, чтобы обеспечить соблюдение указанных прав и свобод в отношении любого лица, не нанося ущерба правам и свободам других лиц и общественным интересам".

"Положения этой главы" в статье I представляют собой положения, предназначенные для защиты основных прав и свобод человека. Они, разумеется, включают в себя статью 12 (упомянутую выше), в которой провозглашается защита от дискриминации на основании расы, пола и т.д.

Д. Обращение к положениям Конвенции

7. Конвенция не является сама по себе частью законодательства Фолклендских Островов, и поэтому в судах к ее положениям нельзя прибегать непосредственно. Однако суды Фолклендских Островов обязаны в случае возникновения любого сомнения толковать законы Фолклендских Островов в соответствии с международными обязательствами, частью которых является Конвенция. До настоящего времени не было необходимости делать Конвенцию частью законодательства Фолклендских Островов. Ни один из существующих законов Фолклендских Островов не противоречит Конвенции, и если даже подобные законы были бы когда-либо приняты, трудно представить себе обстоятельства, в которых такой закон не противоречил бы одному или нескольким положениям главы I Конституции. В настоящее время не существует расовой дискриминации, которая потребовала бы принятия соответствующего законодательства в отношении расовой

дискриминации, чтобы дополнить положения статьи 12 Конституции. Правительство твердо привержено идее предупреждения расовой дискриминации в любой ее форме на Фолклендских Островах и не будет колебаться в отношении принятия соответствующего законодательства в любой момент, когда в этом возникнет необходимость. В помещенных в настоящем докладе таблицах (см. ниже) содержатся только статистические данные, имеющиеся у правительства по составу населения, в которых дается разбивка по месту рождения и полу и разбивка по гражданству и полу. Ни место рождения, ни гражданство не являются показателями расовой принадлежности лиц.

8. Поскольку население Фолклендских Островов немногочисленно, правительство путем наблюдения знает о его расовом происхождении. В основном население Фолклендских Островов состоит из людей белой расы. Считается, что по своему происхождению часть населения Фолклендских Островов, чьи предки прибыли на Фолклендские Острова из Южной Америки, может иметь предков америндской расы. Известно, что в прошлом небольшое число лиц иммигрировало с острова Св. Елены и вступило в брак с местным населением, таким образом, часть уроженцев Фолклендских Островов могут иметь частично индийское или африканское происхождение. Кроме того, исторически сложилось так, что некоторые моряки с кораблей, потерпевших кораблекрушение, осели на Фолклендских Островах, вступили в брак и от них пошли дети. Регистрационных записей или надежной информации в отношении расового происхождения таких моряков не существует.

9. Для внесения ясности надо отметить, что в отчете о проведении переписи 1991 года не было данных о военнослужащих или лицах, работающих по контракту, поскольку лица этих категорий проживают на Фолклендских Островах только короткий срок (очень часто всего лишь несколько месяцев). Расовый состав лиц этих категорий различен и способствует тому, что на Фолклендских Островах наблюдается большее смешение различных рас, чем это было до 1982 года. Это обстоятельство не послужило причиной возникновения какой-либо формы расовой напряженности. Что касается самих вооруженных сил, то, конечно, всеобъемлющие положения законодательства Соединенного Королевства, относящиеся к военной дисциплине, вполне достаточны для борьбы против любого проявления расовой дискриминации, которая может возникнуть в вооруженных силах Соединенного Королевства, присутствующих на Фолклендских Островах.

10. В течение ряда лет группы иностранных моряков, работающих на рыболовных судах, ведущих промысел в Южной Атлантике, сходят на берег в Стэнли для отдыха. При полном сотрудничестве правительства корейские и японские рыболовные организации открыли свои отделения в Стэнли, для того чтобы оказывать помощь своим морякам, находящимся на берегу. Правительство намерено обеспечить другие подобные возможности.

11. На Фолклендских Островах существует полная занятость, что фактически привело к значительной нехватке рабочей силы. В течение нескольких лет потенциальным иммигрантам предоставлялась финансовая помощь Корпорацией по развитию Фолклендских островов, и эта помощь оказывалась независимо от расового происхождения соответствующих потенциальных иммигрантов. Правительство предвидит, что может потребоваться стимулирование иммиграции и доведение ее до более высокого уровня, чем это было в предыдущие несколько лет. Оно намерено разработать политику, которая обеспечит, чтобы эта цель была достигнута при минимальных социальных трениях. Правительство будет продолжать проводить иммиграционную политику, которая не является дискриминационной с расовой точки зрения.

II. Информация в отношении статей 2-7 Конвенции

Статья 2

12. О большинстве требований, касающихся статьи 2, говорилось в части I выше. Правительство считает, что нет необходимости предпринимать официальные действия, помимо тех, о которых указывалось выше, поскольку в настоящее время на Фолклендских островах не отмечается никаких нарушений, подпадающих под действие статьи 2.

Статья 3

13. Расовой сегрегации на Фолклендских островах не существует. Апартеид постоянно осуждается религиозными лидерами общины Фолклендских островов, и нет необходимости в принятии официальных действий со стороны правительства.

Статья 4

14. Как отмечалось ранее, никакого конкретного законодательства в отношении расовой дискриминации принято не было. Любые явные акты расовой дискриминации приведут к использованию гражданского права на предъявление исков в суде и будут также приравнены к преступлениям, совершаемым по другим мотивам.

Статья 5

15. В главе 1 Конституции содержатся положения, которые, как считается, в достаточной степени реализуют положения Конвенции. Если на каком-либо этапе станет очевидным, что необходимы дальнейшие законодательные, судебные, административные или другие меры для выполнения статьи 5, правительство в соответствии со своей приверженностью целям Конвенции немедленно их предпримет.

Статья 6

16. Делается ссылка на статью 16 Конституции, которая обеспечивает реально действующее право доступа любому лицу в Верховный суд в отношении любых деяний, нарушающих права и основные свободы этого лица, в том числе - хотя, разумеется, и не только - проявлений расовой дискриминации. Никогда еще ни один человек не обращался в Верховный суд Фолклендских островов с жалобой на то, что его основные права и свободы, предусмотриваемые Конституцией, были нарушены.

Статья 7

17. Не существует каких-либо законодательных или административных мер, специально предпринимаемых в рамках этой статьи. В книжках для самых маленьких детей, в учебных материалах и учебниках для школ на Фолклендских островах люди разных рас и культур изображаются вместе в условиях равенства, и все подобные тексты составляются специально для того, чтобы поощрять ликвидацию всех форм расовых предрассудков.

Таблица 1

Состав населения по стране рождения

Фолклендские Острова	1 248
Соединенное Королевство	634
	-----
	1 882
<u>Прочие страны</u>	
Антильские Острова	1
Аргентина	20
Австралия	8
Бельгия	1
Бермудские Острова	1
Ботсвана	1
Бразилия	4
Канада	8
Чили	43
Дания	1
Страны Восточной Африки	2
Ирландия	3
Франция	2
Германия	8
Греция	1
Гонконг	1
Индия	1
Италия	1
Япония	19
Кения	1
Корея	8
Малави	1
Науру	2
Нидерланды	3
Новая Зеландия	16
Парагвай	1
Перу	1
Филиппины	6
Сенегал	1
Сейшельские Острова	2
Южная Африка	3
Испания	9
Остров Св. Елены	29
Тайвань	5
Объединенные Арабские Эмираты	2
Соединенные Штаты	14
Уругвай	3
Югославия	1
Замбия	1
Зимбабве	1
	-----
	236
Страна происхождения неизвестна	3
	-----
	2 121

Примечания:

1. В настоящую таблицу включены данные о всех лицах, проживающих на территории Фолклендских островов по состоянию на день проведения переписи населения (не включены лица, находящиеся на борту прибывших на Острова судов, а также военнослужащие военного гарнизона Островов и связанные с его функционированием лица).

2. Некоторые из лиц, рожденных в Соединенном Королевстве или в Аргентине, являются детьми уроженцев Фолклендских островов, и рождены за пределами Островов в силу причин медицинского характера.

Таблица 2

Состав населения по признаку гражданства

Великобритания	1 989
<u>Прочие страны</u>	
Аргентина	1
Австралия	6
Бельгия	1
Бразилия	3
Канада	7
Чили	23
Нидерланды	2
Франция	2
Греция	1
Индия	1
Ирландия	1
Италия	1
Япония	19
Корея	8
Новая Зеландия	14
Парагвай	1
Перу	1
Филиппины	5
Сенегал	1
Южная Африка	2
Испания	8
Тайвань	5
Соединенные Штаты	13
Уругвай	1
Замбия	1
Зимбабве	1
Гражданство неизвестно	3
	-----
	2 121

Примечание: В настоящую таблицу включены данные о всех лицах, проживающих на территории Фолклендских островов по состоянию на день проведения переписи населения (не включены лица, находящиеся на борту прибывших на Острова судов, а также военнослужащие военного гарнизона Островов и связанные с его функционированием лица).

## VI. ГИБРАЛТАР

### A. Политика ликвидации расовой дискриминации

#### 1. Законодательные меры

1. В Гибралтаре законодательные нормы, касающиеся расовой дискриминации, содержатся главным образом в Конституции и отражены в Конституционном указе Гибралтара 1969 года, вступившем в силу 23 мая 1969 года.

2. Основной целью, лежащей в основе Конституционного указа Гибралтара, является защита основных прав и свобод человека и борьба с дискриминацией по какому бы то ни было признаку, в том числе по признаку расы.

3. В пункте 1 главы 1 специально указывается, что в Гибралтаре существуют и будут существовать без какой-либо дискриминации по признаку расы, места происхождения, политических взглядов, цвета кожи, вероисповедания и пола определенные права человека и основные свободы, включая, в том числе:

а) право человека на жизнь, свободу, личную безопасность и защиту со стороны закона;

б) право на свободу совести, свободу выражения своих убеждений, свободу собраний и ассоциаций, свободу создавать школы; и

с) право человека на защиту неприкосновенности его жилища и другой собственности и на защиту от лишения собственности без справедливой компенсации.

На эти основные права могут накладываться ограничения, содержащиеся в положениях а), б) и с), которые предназначены для того, чтобы обеспечить соблюдение указанных прав и свобод любого лица, не нанося ущерба правам и свободам других лиц и общественным интересам. (Соответствующие ограничения и условия закреплены в положениях 2-13 Конституционного указа Гибралтара.)

4. Кроме того, в Конституционном указе Гибралтара 1969 года закреплено основополагающее положение, согласно которому ни в одном законе не может содержаться ни одного положения, являющегося дискриминационным по своему содержанию или действию. Это положение содержится в Постановлении о Конституционном указе и подпадает под действие ряда ограничений, а именно:

а) оно не применяется в отношении какого-либо закона в тех случаях, когда объектом регулирования данного закона является следующее:

- i) распределение бюджетных поступлений или иных средств Гибралтара;
- ii) лица, не являющиеся жителями Гибралтара;
- iii) применение к лицам, не являющимся жителями Гибралтара, или лицам, состоящим в каких-либо отношениях с такими лицами, законов, касающихся усыновления, вступления в брак, разводов, похорон, передачи собственности после смерти и других вопросов такого рода; или

- iv) наделение статусом жителя Гибралтара, в соответствии с Декретом о статусе Гибралтара, какого-либо лица или лишение какого-либо лица такого статуса, а также отнесение какой-либо фирмы или компании к категории фирм или компаний, не находящихся под контролем Гибралтара, в соответствии с Декретом о торговых ограничениях;
- b) ничто, содержащееся в любом законе, не должно считаться не соответствующим положению 14, если:
- i) требуется, чтобы лицо являлось жителем Гибралтара или отвечало каким-либо иным требованиям, не связанным конкретно с расой, кастой, местом происхождения, политическими взглядами, цветом кожи, полом или вероисповеданием, для того чтобы иметь право на получение какой-либо должности на государственной службе или в вооруженных силах или на службе в местных органах управления, или корпоративном органе, созданном в соответствии с законом в общественных интересах; или
- ii) содержится разумное положение, в котором предусмотрено, чтобы лица, работающие на вышеназванных должностях, и лица, преподающие в школах, которые финансируются правительством Гибралтара и которые посещаются в целом или большей частью учениками конкретной религиозной общины или группы, подходили по своим моральным качествам и религиозным убеждениям для работы с представителями такой общины или группы и отвечали требованиям, предъявляемым руководителями такой общины или группы;
- c) в подразделе 3 положения 14 содержится определение понятия "дискриминационное" как "предполагающее различное обращение в отношении различных лиц, которое в основном или полностью применяется в зависимости от расы, касты, места происхождения, политических взглядов, цвета кожи или вероисповедания, так что лица в зависимости от этих признаков подвергаются ограничениям, которым лица, подпадающие под другой признак, не подвергаются или им предоставляются привилегии или преимущества, которые не предоставляются лицам с другими такими признаками";
- d) В положении 14(2) закреплен принцип, в соответствии с которым никто не может подвергаться дискриминационному обращению со стороны какого-либо лица, находящегося при исполнении государственных служебных обязанностей, возложенных на него законом, или при исполнении обязанностей, возложенных на него каким-либо государственным учреждением или органом государственной власти. От этого принципа может делаться отступление в том смысле, что упомянутое положение не затрагивает право возбуждать, осуществлять или прекращать судебное разбирательство по гражданскому или уголовному иску, предъявляемому к какому-либо лицу в соответствии с Конституцией Гибралтара или каким-либо его законом. Такой подход закреплен главным образом в пункте 8 положения 14.

## 2. Судебные меры

5. Правительство Гибралтара проводит большую работу, направленную на то, чтобы принципы, закрепленные в Конституционном указе Гибралтара, в том числе принципы, касающиеся предупреждения расовой дискриминации, не ослаблялись, игнорировались или каким-либо иным образом нарушались какими-либо лицами или

органами. Этим объясняется то обстоятельство, что в Гибралтаре не существует ограничений на доступ в Верховный суд любому лицу по признаку его расы, религии или национального происхождения, и любое лицо, утверждающее, что оно подвергается или, возможно, подвергнется дискриминации, может в целях защиты своих прав обращаться в Верховный суд Гибралтара.

6. Текстуально этот принцип закреплен в положении 15 Конституционного указа Гибралтара, в котором говорится, что если какое-либо лицо утверждает о нарушении или возможном нарушении его основного права на защиту от расовой дискриминации, то оно, сохраняя за собой право принять любые иные имеющиеся в его распоряжении в законном порядке меры, может обратиться с жалобой в Верховный суд Гибралтара.

7. Верховный суд наделен юрисдикцией суда первой инстанции заслушивать и разбирать любую такую жалобу, поданную любым таким лицом, и принимать такие постановления, издавать такие распоряжения и давать такие указания, какие он сочтет необходимыми в целях выполнения или обеспечения выполнения любых положений, закрепленных в Конституционном указе Гибралтара и на защиту в соответствии с которыми имеет право данное лицо.

8. Кроме того, Верховный судья, в соответствии с положением 15(4), имеет полномочия выносить постановления относительно практики и процедур Верховного суда, касающихся юрисдикции и полномочий, которыми он наделен по Конституции.

9. Если какое-либо лицо, добивающееся защиты от нарушения любого основного права, исчерпало средства правовой защиты, имеющиеся в Гибралтаре, оно имеет право подать жалобу в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека. Действие Европейской конвенции о правах человека распространяется на Гибралтар, и, в соответствии со статьей 25, жители Гибралтара имеют право подавать жалобы в индивидуальном порядке, добиваясь рассмотрения своих заявлений о нарушении прав, закрепленных в этой Конвенции.

### 3. Общая правовая структура

10. Как и ранее, в Гибралтаре предупреждение расовой дискриминации осуществлялось путем принятия законодательных, конституционных и судебных мер. Законодательство Гибралтара в этой области постоянно изменяется и совершенствуется. В этой связи можно назвать следующие законы, которые в наибольшей степени отражают положение дел и которые были приняты, обновлены и применяются в настоящее время с целью предупреждения расовой дискриминации в пределах юрисдикции Гибралтара:

- a) Декрет об иммиграционном контроле;
- b) Декрет о занятости;
- c) Декрет о Палате собрания;
- d) Декрет об образовании;
- e) Декрет о правовой помощи и защите;
- f) Декрет о профессиональных союзах и разрешении трудовых споров;
- g) Декрет о торговых лицензиях.

4. Демографический состав населения

11. Ниже прилагаются данные переписи населения Гибралтара 1981 года 1/, которые еще не были изданы в официальном порядке.

5. Административные меры и владение земельной собственностью

12. Какие-либо административные меры, направленные специально против расовой дискриминации, не принимаются. Вместе с тем надо отметить следующее:

а) в Гибралтаре существует развитая система исполнительной власти, а члены законодательного органа выбираются на основе всеобщего избирательного права;

б) на государственную службу принимаются главным образом местные жители;

в) полиция формируется главным образом на местной основе: все полицейские являются жителями Гибралтара или гражданами Соединенного Королевства.

13. Назначениями на государственную службу занимается Комиссия по вопросам государственной службы, что предусмотрено в пункте 72 Конституционного указа Гибралтара 1969 года. На государственную службу могут приниматься граждане стран Европейского сообщества с применением в этом случае ограничений, допускаемых законодательством ЕС. При рассмотрении вопросов о назначениях Комиссия должна учитывать образовательный уровень соискателя, его общие анкетные данные, занимаемые им ранее должности, а также любые характеристики из университетов, школ или рекомендующих лиц, которые может запрашивать Комиссия.

14. В отношении владения земельной собственностью иностранцами или какой-либо отдельной расовой группой законодательных или иных ограничений не существует.

6. Образование, культура и информация

15. Все государственные школы открыты для приема учащихся всех рас, и в них применяется национальная учебная программа Соединенного Королевства, одним из принципов которой является искоренение расовых и религиозных предрассудков.

16. Являясь многорасовым обществом, Гибралтар проводит и поощряет проведение самых различных культурных мероприятий, отражающих этнические особенности его населения, в которых широко участвуют представители всех этнических составляющих гибралтарского общества. В государственном секторе экономики соблюдаются религиозные праздники всех представленных в обществе вероисповеданий.

17. Свобода печати является полной, и этнические группы используют местные издания в целях осуществления своих прав. Правительство не видит необходимости в проведении каких-либо кампаний, направленных на решение проблем расовой дискриминации.

## VII. ГОНКОНГ

Часть первая: одиннадцатый докладA. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. Правительство удовлетворено тем фактом, что в Гонконге не существует проблемы расовой дискриминации, и в этой связи считает излишним принимать какие-либо законы, направленные на искоренение проявлений и практики расовой дискриминации. Вместе с тем в соответствии с Королевскими указами 1917 и 1986 годов губернатору в процессе осуществления им своих законодательных функций не разрешается давать свое согласие на любой законопроект, согласно которому на лица неевропейского места рождения или происхождения могли бы налагаться какие-либо ограничения, которые не распространяются на лиц европейского места рождения или происхождения, до тех пор пока он не получит разрешения от правительства Ее Величества дать свое согласие на такой законопроект.

2. С апреля 1989 года тексты всех новых основных и большей части вспомогательных законодательных норм составляются на английском и китайском языках. Английский и китайский варианты законодательных текстов являются в равной степени аутентичными с правовой точки зрения.

3. В октябре 1989 года правительство объявило о своем намерении представить к июлю 1990 года в Законодательный совет билль о правах. В марте 1990 года проект билля о правах в целях проведения по нему общественного обсуждения был опубликован правительством в виде издания, озаглавленного "Комментарии относительно проекта Декрета Гонконга о билле о правах". В случае принятия проекта билля в законы Гонконга будут инкорпорированы положения Международного пакта о гражданских и политических правах, применимые по отношению к Гонконгу. Предполагается, что его принятие состоится в 1991 году. Законопроект направлен на дальнейшее укрепление равенства в пользовании правами и в получении правовой защиты, гарантируемых в Пакте, независимо от расы, цвета кожи или национального и этнического происхождения.

4. Судебные меры. Все жители Гонконга независимо от их расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения равны перед законом и имеют свободный доступ в суды. Средства правовой защиты доступны всем при соблюдении определенных объективных критериев. В судах низшей инстанции применяются как китайский, так и английский язык, которые оба являются государственными языками Гонконга, а в судах более высокой инстанции судебное разбирательство хотя и ведется на английском языке, однако при этом для лиц, не говорящих на английском языке, обеспечивается квалифицированный устный перевод. В настоящее время правительством рассматривается вопрос о расширении использования китайского языка в судах высокой инстанции. Увеличение числа судебных должностей, заполняемых местными кандидатами, является официальной целью правительства.

5. Административные меры. Никакие административные или другие меры, применяемые в Гонконге, не противоречат положениям Конвенции.

B. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

6. В законах Гонконга не существует определения "расовой дискриминации" как таковой.

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

7. Система выборов в муниципальные и районные советы основывается на широком избирательном праве и осуществляется в географических избирательных округах. В основе избирательного права лежит факт проживания, и оно не зависит от пола или расы. Имеющее избирательное право лицо может по своему усмотрению регистрироваться в качестве избирателя в том округе, где оно проживает.

8. В Гонконге действует косвенная система выборов в Законодательный совет. В ее рамках существует коллегия выборщиков и девять функциональных избирательных округов, охватывающих различные профессии и секторы. Избирательное право в отношении коллегии выборщиков основывается на списках муниципальных и районных советов, а в отношении функциональных избирательных округов – на списках соответствующих профессиональных органов или организаций, образующих данный избирательный округ. Рассмотрев решения Белой книги 1988 года по развитию представительных органов власти, правительство приняло постановление о введении системы прямых выборов, основанных на географическом принципе, по которой в 1991 году должны были избираться 18 членов Законодательного совета.

Д. Обращение к положениям Конвенции

9. Конвенция сама по себе не является частью законов Гонконга. Не являясь законом парламента Соединенного Королевства или каким-либо указом Соединенного Королевства, Конвенция может стать частью законов Гонконга только в том случае, когда Законодательный совет Гонконга инкорпорирует ее в законодательство. Правительство с удовлетворением отмечает, что в Гонконге не существует проблемы расовой дискриминации. Королевские указы наряду с разрабатываемым в настоящее время законопроектом о правах (см. пункт 3 выше) станут надежной гарантией отсутствия дискриминации в законодательстве. В силу этого правительство не видит необходимости инкорпорировать Конвенцию в систему права.

Е. Демографический состав населения

10. По последним оценкам, население Гонконга по состоянию на середину 90-х годов составляло 5 704 500 человек.

11. Свежие данные по расовому составу населения Гонконга отсутствуют. Данные о месте рождения, что неравнозначно расовой принадлежности, были собраны во время промежуточной переписи 1991 года. По состоянию на проведение переписи населения 1991 года общая численность населения составляла 5 522 300 человек, из которых 3 299 600 человек (59,8%) являлись уроженцами Гонконга, 1 967 500 человек (35,6%) – Китая, включая Макао и Тайвань, а остальные 255 200 человек (4,6%) – других стран мира.

Г. Особые меры, предпринимаемые в соответствии с пунктом 2 статьи 2

12. Деятельность в области отдыха и спорта. Правительство не делает никаких различий между представителями расовых и религиозных групп при предоставлении им средств для отдыха и занятий спортом, а также финансовой помощи. Независимо от расовой принадлежности жители Гонконга имеют равные возможности для участия во всех видах спорта и в деятельности, связанной с отдыхом. Политика правительства направлена на содействие развитию спорта, как с точки зрения повышения мастерства спортсменов, так и с точки зрения развития массового спорта в интересах всего общества в целом. Основные виды спорта, открытые чемпионаты, международные, территориальные, региональные и окружные соревнования доступны для всех.

13. Экономическая деятельность. Фактически Гонконг обладает финансовой и экономической автономией. Он сам разрабатывает и осуществляет свою экономическую политику и составляет свой собственный бюджет доходов и расходов, независимо от Соединенного Королевства.

14. Гонконг, являясь свободным портом и обладая свободной экономикой при минимуме вмешательства со стороны правительства, предоставляет равные возможности для каждого, вне зависимости от расы, в вопросах торговли и капиталовложений. Иностранное капиталовложение производится в Гонконге вследствие благоприятного экономического климата, а не по причине какой-либо дискриминации. Лица китайской национальности и выходцы из других этнических групп (европейской, индийской, японской) играют важную роль в экономической жизни Гонконга.

15. Занятость. В течение многих лет политика найма, проводимая правительством Гонконга, была направлена на набор подходящих и квалифицированных местных кандидатов на должности государственной службы, но при этом не допускается никакой дискриминации по признаку расы. Набор кандидатов из-за границы производится только в тех случаях, когда нет местных кандидатов или когда их недостаточно. Основными причинами трудностей в наборе местных кандидатов являются:

а) отсутствие в Гонконге кандидатов, обладающих данными, требуемыми для назначения на данную должность, и

б) для отдельных категорий профессий в частном секторе заработная плата выше, и государственная заработная плата и дополнительные льготы не могут составить ей конкуренции.

16. На 1 апреля 1990 года в государственном секторе работали 188 393 служащих, в том числе 185 908 местных служащих (98,7%) и 2 485 (1,3%) иностранных служащих.

17. По состоянию на апрель 1990 года, в Гонконге работали более 60 700 человек иностранной домашней прислуги, большинство которых являются филиппинцами. Эти лица нанимаются по контракту, который защищает их трудовую деятельность на условиях, аналогичных тем, которыми пользуются местные рабочие в соответствии с трудовым законодательством.

18. Вследствие высокого спроса на рабочую силу начиная с 1989 года осуществляется специальная программа импорта рабочей силы, позволяющая осуществлять ввоз в Гонконг рабочих из других стран. Этому процессу было оказано сопротивление со стороны рабочих групп, которые стремятся защитить свои доходы и условия работы. В рамках этой программы импорт рабочей силы осуществляется на равной основе из разных стран. В соответствии с законами о труде эти рабочие пользуются равными с местными рабочими правами. Подавляющее большинство импортируемой рабочей силы состоит из лиц китайского происхождения.

#### G. Образование

19. В школах и колледжах процесс обучения продолжает строиться так, чтобы лучше оценить достижения различных культур. При большем внимании к общественному образованию по-прежнему будет поощряться углубление понимания взаимосвязи и взаимозависимости, существующих в обществе.

Часть вторая: двенадцатый доклад

А. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. Правительство удовлетворено тем фактом, что в Гонконге не существует проблемы расовой дискриминации, и в этой связи считает излишним принимать какие-либо законы, направленные на искоренение проявлений и практики расовой дискриминации. Вместе с тем в соответствии с Королевскими указами 1917 и 1986 годов губернатору в процессе осуществления им своих законодательных функций не разрешается давать свое согласие на любой законопроект, согласно которому на лица неевропейского места рождения или происхождения могли бы налагаться какие-либо ограничения, которые не распространяются на лиц европейского места рождения или происхождения, до тех пор, пока он не получит разрешения от правительства Ее Величества дать свое согласие на такой законопроект.

2. С апреля 1989 года тексты всех новых основных и большей части вспомогательных законодательных норм составляются на английском и китайском языках. Уже существующие законы, составленные на английском языке, в настоящее время переводятся на китайский язык. Ко времени составления настоящего доклада около 32 действующих декретов были таким образом уже переведены и должны быть утверждены Исполнительным и Законодательным советами. Предполагается, что процесс перевода на китайский язык завершится полностью в 1995 году. Английский и китайский варианты законодательных текстов являются в равной степени аутентичными с правовой точки зрения.

3. В июне 1991 года вступил в действие Декрет Гонконга о билле о правах, посредством которого в законодательство Гонконга были инкорпорированы положения Международного пакта о гражданских и политических правах, применимые по отношению к Гонконгу. Правозащитные положения билля о правах были дополнены путем внесения изменений в Конституционную грамоту - первичный конституционный документ Гонконга, - согласно которой в Гонконге не может быть принято какое-либо законодательство, которое ограничивало бы права и свободы в Гонконге таким образом, который является несовместимым с МПГПП применительно к Гонконгу. Поправка вступила в действие одновременно с Декретом о билле о правах. Таким образом, было достигнуто закрепление равенства в пользовании правами и в получении правовой защиты, гарантируемых в Пакте, независимо от расы и национального и этнического происхождения.

4. Судебные меры. Все жители Гонконга независимо от их расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения равны перед законом и имеют свободный доступ в суды. Средства правовой защиты доступны всем при соблюдении определенных объективных критериев. В судах низшей инстанции применяются как китайский, так и английский языки, которые оба являются государственными языками Гонконга, а в судах более высокой инстанции судебное разбирательство хотя и ведется на английском языке, однако при этом для лиц, не говорящих на английском языке, обеспечивается квалифицированный устный перевод. В настоящее время правительством рассматривается вопрос о расширении использования китайского языка в судах высокой инстанции. Увеличение числа судебных должностей, заполняемых местными кандидатами, является официальной целью правительства.

5. Административные меры. Никакие административные или иные меры, применяемые в Гонконге, не противоречат положениям Конвенции.

В. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

6. В законах Гонконга не существует определения "расовой дискриминации" как таковой.

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

7. В сентябре 1991 года была введена система прямых выборов в Законодательный совет, основанная на принципе географических избирательных округов. Наряду с этим сохраняется система косвенных выборов на основе функциональных избирательных округов. В рамках этих систем избираются 65% общего числа депутатов Законодательного совета.

8. В основе права быть избранным на прямых выборах в Законодательный совет, муниципальные советы и советы округов лежит факт проживания, который не зависит от пола или расы. За небольшими исключениями любое лицо в возрасте 21 года или старше, зарегистрированное в качестве избирателя и прожившее в Гонконге десять или более лет, может баллотироваться на таких прямых выборах, если в его поддержку высказалось десять избирателей данного избирательного округа.

Д. Обращение к положениям Конвенции

9. Конвенция сама по себе не является частью законов Гонконга. Не являясь законом парламента Соединенного Королевства или каким-либо указом Соединенного Королевства, Конвенция может стать частью законов Гонконга только в том случае, когда Законодательный совет Гонконга инкорпорирует ее в законодательство. Правительство с удовлетворением отмечает, что в Гонконге не существует проблемы расовой дискриминации. Королевские указы наряду с Декретом о билле о правах и новой Конституционной грамотой (см. пункт 3 выше) станут надежной гарантией отсутствия дискриминации в законодательстве. В силу этого правительство не видит необходимости инкорпорировать Конвенцию в систему права.

Е. Демографический состав населения

10. По последним оценкам, население Гонконга по состоянию на середину 1991 года составляло 5 754 800 человек.

11. Свежие данные по расовому составу населения Гонконга отсутствуют. Данные о месте рождения, что неравнозначно расовой принадлежности, были собраны во время промежуточной переписи 1991 года. По состоянию на проведение переписи населения 1991 года общая численность населения составляла 5 522 300 человек, из которых 3 299 600 человек (59,8%) являлись уроженцами Гонконга, 1 967 500 человек (35,6%) - Китая, включая Макао и Тайвань, а остальные 255 200 человек (4,6%) - других стран мира. Эти данные приводятся ниже.

Перепись населения Гонконга 1991 года: число жителей  
с разбивкой по месту рождения

<u>Место рождения</u>	<u>Численность</u>	<u>Доля от общей численности населения в %</u>
Гонконг	3 299 600	59,8
Китай (включая Макао и Тайвань)	1 967 500	35,6
Филиппины	66 100	1,2
Индонезия	40 700	0,7
Соединенное Королевство	23 700	0,4
Индия, Пакистан, Бангладеш и Шри-Ланка	14 300	0,3
Таиланд	14 100	0,3
Малайзия	12 800	0,2
Япония	11 200	0,2
Соединенные Штаты	11 200	0,2
Вьетнам	10 300	0,2
Прочие страны	<u>50 800</u>	<u>0,9</u>
ИТОГО	5 522 300 =====	100,0 =====

Г. Особые меры, предпринимаемые в соответствии с пунктом 2 статьи 2

12. Деятельность в области отдыха и спорта. Правительство не делает никаких различий между представителями расовых и религиозных групп при предоставлении им средств для отдыха и занятий спортом, а также финансовой помощи. Независимо от расовой принадлежности жители Гонконга имеют равные возможности для участия во всех видах спорта и в деятельности, связанной с отдыхом. Политика правительства направлена на содействие развитию спорта, как с точки зрения повышения мастерства спортсменов, так и с точки зрения развития массового спорта в интересах всего общества в целом. Основные виды спорта, открытые чемпионаты, международные, территориальные, региональные и окружные соревнования доступны для всех.

13. Экономическая деятельность. Фактически Гонконг обладает финансовой и экономической автономией. Он сам разрабатывает и осуществляет свою экономическую политику и составляет свой собственный бюджет доходов и расходов, независимо от Соединенного Королевства.

14. Гонконг, являясь свободным портом и обладая свободной экономикой при минимуме вмешательства со стороны правительства, предоставляет равные возможности для каждого, вне зависимости от расы, в вопросах торговли и капиталовложений. Иностранное капиталовложение производится в Гонконге вследствие благоприятного экономического климата, а не по причине какой-либо дискриминации. Лица китайской национальности и выходцы из других этнических групп (европейской, индийской, японской) играют важную роль в экономической жизни Гонконга.

15. Занятость. В течение многих лет политика найма, проводимая правительством Гонконга, была направлена на набор подходящих и квалифицированных местных кандидатов на должности государственной службы, но при этом не допускается никакой дискриминации по признаку расы. Набор кандидатов из-за границы производится только в тех случаях, когда нет местных кандидатов или когда их недостаточно. Основными причинами трудностей в наборе местных кандидатов являются:

а) отсутствие в Гонконге кандидатов, обладающих данными, требуемыми для назначения на данную должность, и

б) для отдельных категорий профессий в частном секторе заработная плата выше, и государственная заработная плата и дополнительные льготы не могут составить ей конкуренции.

16. На 1 октября 1991 года в государственном секторе работало 190 975 служащих, в том числе 188 677 местных служащих (98,7%) и 2 308 (1,2%) иностранных служащих.

17. В настоящее время в Гонконге работает более 84 000 человек иностранной домашней прислуги, большинство которых является филиппинцами. Эти лица нанимаются по контракту, который защищает их трудовую деятельность на условиях, аналогичных тем, которыми пользуются местные рабочие в соответствии с трудовым законодательством.

18. Вследствие высокого спроса на рабочую силу начиная с 1989 года осуществляется специальная программа импорта рабочей силы, позволяющая осуществлять ввоз в Гонконг рабочих из других стран. Этому процессу было оказано сопротивление со стороны рабочих групп, которые стремятся защитить свои доходы и условия работы. В рамках этой программы импорт рабочей силы осуществляется на равной основе из разных стран. В соответствии с законами о труде эти рабочие пользуются равными с местными рабочими правами. Подавляющее большинство импортируемой рабочей силы состоит из лиц китайского происхождения.

#### Г. Образование

19. В школах и колледжах процесс обучения продолжает строиться так, чтобы лучше оценить достижения различных культур. При большем внимании к общественному образованию по-прежнему будет поощряться углубление понимания взаимосвязи и взаимозависимости, существующих в обществе.

## VIII. МОНТСЕРРАТ

### A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. Защита от дискриминации по признаку расы обеспечивается в соответствии со статьей 63 Конституции 1989 года, образующей часть главы, озаглавленной "Основные права и свободы человека". Ни один закон не может содержать положения, являющиеся дискриминационными по своему содержанию или действию. Ни одно лицо не может быть подвергнуто дискриминационному обращению со стороны любого лица, действующего в соответствии с каким-либо законом или во исполнение служебных обязанностей в каком-либо государственном учреждении или органе государственной власти. Проблемы расовой дискриминации на Монтсеррате фактически не существует, такая практика неизвестна на Острове, а ее случаи, имеющие место за границей, получают всеобщее осуждение.

2. Дополнительной конституционной гарантией является то, что законопроект после прохождения через законодательный орган становится законом лишь после того, как он будет утвержден губернатором. Губернатор наделен полномочиями утверждать или не утверждать законопроект. Согласно Конституции, губернатор, во исполнение воли Ее Величества, отклоняет законопроекты, которые, по его мнению, не соответствуют обязательствам Соединенного Королевства по отношению к какому-либо другому государству или юрисдикции или международной организации. Губернатор утверждает законопроект только после того, как генеральный прокурор представляет доклад с рекомендацией о таком утверждении; а генеральный прокурор воздерживается от рекомендации в отношении утверждения законопроекта губернатором, если он считает, что, став законом, такой законопроект может противоречить договорным обязательствам Соединенного Королевства. Кроме того, утвержденный губернатором закон может быть отменен Ее Величеством, от имени которого в таких случаях выступает государственный секретарь. Вполне очевидно, что в таких обстоятельствах в высшей степени маловероятно, чтобы в сборнике законов Монтсеррата нашло себе место законодательное положение, которое было бы дискриминационным по признаку расы и несовместимым с обязательствами, вытекающими из Конвенции.

3. Судебные меры. На территории существует независимая судебная власть в лице судей Верховного суда Наветренных островов и Подветренных островов. Не существует каких-либо ограничений на доступ в суды на основании расы, религии или национального происхождения лица.

4. Административные меры. Нет необходимости принимать специальные административные меры, конкретно направленные против расовой дискриминации. Вместе с тем следует отметить, что:

a) на Монтсеррате существует весьма развитая форма исполнительной власти, а члены законодательного органа избираются на основе всеобщего избирательного права;

b) на гражданскую службу принимается главным образом местное население, и назначения производятся губернатором по представлению Комиссии государственной службы, членами которой являются видные жители Монтсеррата; и

c) полиция также состоит главным образом из местного населения.

В. Общая правовая структура, в которой определяется расовая дискриминация

5. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Вместе с тем в статье 63 Конституции (см. пункт 1 выше) слово "дискриминационное" определяется как предполагающее различное обращение в отношении различных лиц, которое в основном или полностью применяется в зависимости от расы, места происхождения, политических взглядов, цвета кожи или вероисповедания, так что лица в зависимости от этих признаков подвергаются ограничениям, которым лица, подпадающие под другой признак, не подвергаются, или им предоставляются привилегии или преимущества, которые не предоставляются лицам с другими такими признаками".

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

6. Глава Конституции, в которой закреплены "Основные права и свободы человека" (см. пункт 1 выше), применима по отношению ко всем проживающим на Монтсеррате лицам.

Д. Обращение к положениям Конвенции

7. Сама по себе Конвенция не является частью законов Монтсеррата. К ее положениям поэтому нельзя обращаться непосредственно как к источнику прав и обязанностей. Однако местные законы должны, в случае возникновения сомнения, толковаться судами в соответствии с международными обязательствами, частью которых является Конвенция.

Е. Демографический состав населения

8. Согласно оценкам, население Монтсеррата по состоянию на 1990 год составляло 11 924 человека. Оно в основном состоит из лиц африканского происхождения, с ранней примесью ирландцев, впоследствии замещенных жителями с других островов Карибского бассейна. В настоящее время есть небольшая группа населения, состоящая из постоянно или временно проживающих лиц, преимущественно североамериканского происхождения, живущих на виллах для пенсионеров или виллах для отдыха, строительство которых придает основной импульс развитию туризма на Монтсеррате. Между коренными жителями и этими новыми поселенцами каких-либо расовых трений не существует.

Ф. Рабочие-иммигранты

9. В начале 80-х годов численность рабочих-иммигрантов постоянно росла, а после урагана "Хьюго", имевшего место в 1989 году, их приток резко увеличился. Большое число ремесленников и квалифицированных рабочих прибыло на Остров, пользуясь предоставившимися возможностями трудоустройства в связи с восстановительными работами. Предполагается, что по мере удовлетворения потребностей строительного сектора прибытие новых рабочих-мигрантов будет снова происходить в умеренных размерах. Разрешения на работу выдаются на годовой основе и только в том случае, если потребность в данных профессиях и услугах не может быть удовлетворена на местной основе.

Г. Владение земельной собственностью иностранцами

10. Необходимость развития Монтсеррата создала условия для либерального взгляда на владение иностранцами земельными участками на Острове. В 1987 году была проведена проверка иностранных земельных титулов, и лица, к которым перешло право на титул - главным образом, иностранцы, - были проинформированы о том, что им принадлежит земельная собственность на Монтсеррате. Вместе с тем, в тех случаях, когда иностранцы не строили жилых домов на землях, которые относятся к категории земель для жилищного строительства, пришлось ввести увеличенный налог на недвижимое имущество. Эта мера не направлена против какой-либо расовой группы, она применяется ко всем иностранцам, владеющим землей, с тем чтобы поощрить их к строительству домов и увеличению тем самым жилищного фонда Острова или побудить их продать землю тем, кто желает купить ее с целью постройки жилых домов.

Н. Образование

11. Правительство обеспечивает дошкольное, начальное и среднее образование всем детям, живущим на Острове, вне зависимости от расы, пола или вероисповедания. В настоящее время в законодательном порядке рассматривается вопрос о предоставлении высшего образования. Все школы, государственные и частные, открыты для всех.

12. Всем детям на начальном этапе образования и в младших классах средней школы преподается курс социальных наук, знакомящий их с системой взаимозависимости групп людей в обществе и с преимуществами взаимной терпимости и сотрудничества. В классах и на уровне общин также проводятся обсуждения проблем, которые возникают в некоторых странах вследствие расовой нетерпимости.

## IX. ОСТРОВА ПИТКЭРН

### A. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. Поскольку расовая дискриминация в какой-либо ее форме отсутствует на островах Питкэрн, по этому вопросу не принималось никаких судебных решений, так как никогда не возникало прецедентов, однако с правовой точки зрения закон Соединенного Королевства о расовых отношениях 1976 года применяется здесь на основании статьи 14 (1) Декрета о судебной власти (гл. 2, исправленное издание 1985 года).

2. Судебные меры. В рамках конституционной структуры судебная власть является независимой. Гарантируется равный доступ в суды лиц всех рас и любого этнического происхождения. Всякое нарушение подобных прав будет рассматриваться судами как незаконное и во многих случаях подпадающее либо под уголовную, либо под гражданскую юрисдикцию.

3. Административные меры. Хотя не применяется никаких особых местных мер, следует отметить, что Совет островов обладает полномочиями по повседневному управлению островами Питкэрн и что все члены Совета и суда островов смешанного расового происхождения от одних предков.

### B. Демографический состав

4. Постоянное население Питкэрна состоит из 51 человека, из которых 48 являются прямыми потомками 9 британских моряков судна "Баунти", 6 таитянских мужчин и 12 женщин, организовавших на острове совместное поселение в 1790 году, а 3 - женщины (1 - из Норвегии и 2 - из Новой Зеландии), вышедшие замуж за местных жителей и во всех отношениях считающиеся полноправными жителями островов. Временно на острове проживают 8 приезжих - учитель школы, пастор и их семьи.

### C. Гражданские права

5. Одним из основных принципов устройства на островах Питкэрн является право на равенство перед законом, безопасность личности и собственности и абсолютное право участвовать в выборах для лиц старше 18 лет. Не существует никаких нарушений гражданских прав, перечисленных в статье 5 Конвенции в отношении любого класса или категории лиц.

### D. Образование

6. Для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет является обязательным посещение школы, которая является единственной на острове и в которой преподает один учитель. Программа обучения составлена таким образом, чтобы содействовать гармонии и взаимопониманию между людьми всех рас и наций. Эти принципы составляют важную часть всего обучения по гуманитарным и социальным наукам.

Х. ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ (включая остров Вознесения и острова Тристан да Кунья)

А. Политика ликвидации расовой дискриминации

1. Законодательные меры. Как и ранее правительство удовлетворено тем фактом, что, поскольку расовая дискриминация в любой ее форме отсутствует на острове Св. Елены и общественное мнение во всех его секторах резко осуждает подобную дискриминацию, нет необходимости принимать какое-либо законодательство, конкретно направленное на запрещение или ликвидацию расовой дискриминации. В случае возникновения каких-либо проявлений расовой дискриминации, что само по себе представляется чрезвычайно маловероятным, в действие вступят положения Закона Соединенного Королевства 1976 года о расовых отношениях, применение которого на острове Св. Елены регулируется Декретом 1987 года об английском праве (применение). Политика правительства, которое является решительным сторонником целей Конвенции и упомянутого Закона, направлена на предупреждение расовой дискриминации в какой бы то ни было форме, и в случае необходимости оно безотлагательно примет соответствующие меры.

2. Судебные меры. На Острове существует независимая судебная власть. Нет никаких ограничений доступа в суды на основе расы, религии или национального происхождения лица. В случае любого акта расовой дискриминации ставшее его объектом лицо может предъявить иск в суд, после чего следует ожидать применения положений Закона Соединенного Королевства 1976 года о расовых отношениях (см. выше).

3. Административные меры. В силу причин, указанных в пункте 1 выше, не было необходимости в применении каких-либо административных мер, специально направленных против расовой дискриминации.

В. Обращение к положениям Конвенции

4. Конвенция сама по себе не является частью законов Островов. К ее положениям поэтому нельзя обращаться в судах непосредственно в качестве источника прав и обязанностей. Вместе с тем местные законы должны в случае возникновения каких-либо сомнений толковаться судами в соответствии с международными обязательствами, включая, когда это необходимо, положения Конвенции.

С. Демографический состав населения

5. Согласно оценкам, в настоящее время население Островов составляет 7 162 человека. Приблизительно 6 577 из них являются "коренными жителями" - т.е. лицами, которые в силу а) рождения, б) происхождения или с) регистрации в качестве граждан британских зависимых территорий на островах автоматически наделяются правом проживания. Следует отметить, что существует относительно большое число коренных жителей (по оценкам, 6 000 человек), которые в большей или в меньшей степени постоянно проживают за пределами Островов - главным образом в Соединенном Королевстве или в Южно-Африканской Республике.

D. Владение земельной собственностью и занятость

6. С точки зрения социальных и экономических условий жизни на Островах необходимо поддерживать контроль в отношении а) владения землей (на острове Св. Елены - Декрет 1987 года о владении (ограничение) землей иммигрантами, на острове Вознесения - Декрет 1967 года о владении землей на острове Вознесения) и б) занятости "некоренных жителей Островов" (на острове Св. Елены - Декрет 1987 года о занятости (контроль) иммигрантов). В необходимых случаях декреты, применяемые на острове Св. Елены, в соответствии с Декретом 1987 года о применении законов острова Св. Елены (остров Вознесения) и Декретом 1987 года о применении законов острова Св. Елены (остров Тристан да Кунья) могут с соответствующими изменениями и поправками применяться на территории островов Вознесения и Тристан да Кунья. Такой контроль не противоречит Конвенции и не содержит в себе каких-либо элементов дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности.

E. Образование

7. Все государственные и частные школы на Островах открыты для лиц всех рас.

## XI. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС

### A. Политика ликвидации и расовой дискриминации

1. Законодательные меры. В Конституции 1988 года, которая вступила в силу 4 марта 1988 года, содержатся всеобъемлющие и подробные положения, касающиеся всех форм дискриминационного обращения. В соответствии с этими положениями любое лицо, ставшее объектом дискриминации, может обратиться в Верховный суд за такой помощью или судебной защитой, которая необходима в данных обстоятельствах. В настоящее время рассматривается вопрос о принятии законодательства о расовых отношениях, однако такое рассмотрение находится еще в самом начале, и вполне вероятно, что в конечном счете будет принято решение считать существующие конституционные положения вполне достаточными.

2. В соответствии со статьей 33 Декрета 1989 года о занятости каждый работник имеет право на защиту от несправедливого увольнения. Хотя в Декрете не содержится положений, непосредственно касающихся расовой дискриминации, если в основе причин увольнения будет лежать расовая дискриминация, оно в результате действия положений, касающихся определения того, является ли данное увольнение справедливым или несправедливым, будет сочтено несправедливым, что дает возможность данному работнику предъявить в суд иск о получении компенсации.

3. Не существует какого-либо законодательства, принятого специально с целью определения уголовной ответственности за распространение идей расового превосходства или подстрекательства к расовой ненависти. Вместе с тем в соответствии со статьей 32 Декрета об иммиграции с изменениями, внесенными в соответствии со статьей 16 Декрета 1990 года об иммиграции (изменение), любое лицо, не являющееся коренным жителем Островов или лицом, имеющим действительный вид на постоянное жительство, может быть выслано с Островов в том случае, если, по мнению директора Иммиграционной службы или Иммиграционного совета, его присутствие на Островах является нежелательным и противоречит общественным интересам.

4. Судебные меры. На Островах существует независимая судебная власть. Отсутствуют какие-либо ограничения доступа в суды на основании расы, религии или национального происхождения лица. Любое лицо, ставшее объектом дискриминационного обращения в нарушение положений Конституции, имеет право на судебную защиту.

5. Административные меры. Какие-либо административные меры, направленные специально против расовой дискриминации, не принимались. Вместе с тем следует отметить, что:

a) на островах Теркс и Кайкос существует развитая форма исполнительной власти, а члены законодательного органа избираются на основе всеобщего избирательного права;

b) на государственной службе главным образом заняты местные жители; и

c) полицейские силы практически полностью набраны из местного населения: большинство полицейских являются коренными жителями островов Теркс и Кайкос или выходцами из других островов Карибского бассейна, и лишь несколько полицейских набраны из числа экспатриантов.

6. Расовая дискриминация при наборе на государственную службу отсутствует. Назначениями на государственную службу занимается Комиссия по вопросам государственной службы, делая это в соответствии с Постановлениями о Комиссии по вопросам гражданской службы, вступившими в силу 1 августа 1988 года. При рассмотрении вопросов о назначениях Комиссия должна учитывать образовательный уровень соискателя, его общие анкетные данные, занимаемые им ранее должности, а также любые характеристики из университетов, школ или рекомендующих лиц, которые может запрашивать Комиссия.

В. Общая правовая структура, к которой определяется расовая дискриминация

7. Определение "расовой дискриминации" как таковое отсутствует. Вместе с тем в пункте 3 статьи 78 Конституции слово "дискриминационное" определяется как предполагающее различное обращение в отношении различных лиц, которое в основном или полностью применяется в зависимости от расы, места происхождения, политических взглядов, цвета кожи или вероисповедания, так что лица в зависимости от этих признаков подвергаются ограничениям, которым лица, подпадающие под другой признак, не подвергаются, или им предоставляются привилегии или преимущества, которые не предоставляются лицам с другими такими признаками.

С. Признание на равной основе прав человека и основных свобод

8. Часть VIII Конституции 1988 года, озаглавленная "Основные права и свободы человека", применяется ко всем лицам, проживающим на Островах.

Д. Обращение к положениям Конвенции

9. Конвенция сама по себе не является частью законодательства Островов. К ее положениям поэтому нельзя обращаться непосредственно в качестве источника прав и обязанностей. Вместе с тем в случае возникновения любого сомнения суды при толковании местных законов должны учитывать международные обязательства, включая, когда это необходимо, те из них, которые вытекают из Конвенции.

Е. Демографический состав населения

10. Согласно оценкам, в основе которых лежат данные переписи 1990 года, численность населения Островов в настоящее время составляет приблизительно 11 465 человек. Из них приблизительно 7 900 относятся к категории коренных жителей (т.е. лица, которые по а) рождению, б) происхождению или с) регистрации являются гражданами британских зависимых территорий на Островах и автоматически получают право проживания на Островах). Большое число коренных жителей, проживающих на Островах, имеют в основном африканское происхождение. Остальную часть составляют в основном белые. Следует отметить, что (относительно) большое число коренных жителей (по разным оценкам от 20 000 до 30 000) более или менее постоянно проживают за пределами Островов, в основном на Багамских островах, а также в значительной степени - в Соединенных Штатах Америки.

11. Бывшее коренное население араваков и карибов исчезло до XVII века. Считается, что существуют три основных потока, по которым предки нынешних коренных жителей африканского происхождения прибыли на Острова. На островах Теркс бермудские (белые) собственники соляных копей завезли в XVII веке рабов африканского происхождения для работы в соляных ямах (соляных озерах). Острова Кайкос были заселены значительно позднее, в основном американскими

поселенцами-лоялистами, которые прибыли на острова в 1780-х годах вместе со своими рабами африканского происхождения, привезенными для работы на плантациях. Однако считается, что один из островов (Средний Кайкос) населен в основном потомками рабов, находившихся на борту двух кораблей, потерпевших крушение у этого острова.

12. На островах Теркс, на которых ранее проживало значительное число белого населения, произошло существенное смешение расового состава, однако на островах Кайкос такое смешение было не столь заметным. В последние годы имело место большое число смешанных браков между населением различных островов, и, таким образом, в результате значительная доля коренных жителей, являющихся в основном потомками африканцев, частично также является и потомками белых. (Правительство не ведет и не считает необходимым вести какую-либо регистрацию расового происхождения населения, и приводимая выше информация о происхождении является скорее результатом наблюдений, а не статистических данных.)

13. Согласно оценкам, из приблизительно 3 565 представителей населения, не являющихся коренными жителями, около 2 430 составляют лица с гаитянским гражданством, в основном африканского происхождения, остальные являются в основном потомками белых (выходцев из Соединенных Штатов Америки, Канады, Соединенного Королевства и других европейских стран и "старых" стран Содружества).

14. В области торговли заняты лица разного расового происхождения. Участие лиц, не относящихся к коренным жителям, в деловых операциях ограничивается областями, требующими особой квалификации (отсутствующей в достаточном количестве среди представителей коренных жителей), или областью капиталовложений. Участие представителей коренных жителей в деловых операциях ограничивается лишь отсутствием образования или капиталов. Правительство делает все возможное для повышения уровня образования коренных жителей и увеличения имеющихся капиталов, однако фактически в любом случае в каждой деловой операции любого масштаба представители коренных жителей принимают участие на постах высокого уровня. Как и в отношении категории занятости, в отношении распределения доходов между расами не существует неравенства.

Г. Специальные меры, принятые в соответствии с пунктом 2 статьи 2

15. На островах Теркс и Кайкос коренное население составляет лишь сравнительно малую часть рабочей силы. Развитие туристической индустрии в любых масштабах практически невозможно без импорта иностранной рабочей силы для использования на таких работах, на которые не претендует местное население. С другой стороны, имеющийся жилищный фонд относительно мал, и существует опасность, что, несмотря на принимаемые специальные меры, рабочим-иммигрантам будут предоставлены несоответствующие жилищные условия. В связи с этим правительство разработало политику, в соответствии с которой к организаторам любых крупных туристических учреждений предъявляется требование по строительству, когда это необходимо, жилья для работников как из числа лиц коренного населения из других островов данной группы, так и для иностранных рабочих. В отношении иностранных рабочих эта политика призвана не допустить создания неблагоприятных условий и одновременно не предоставлять им каких-либо преимуществ по сравнению с местным населением.

16. Значительную долю иммигрантов, занятых в гостиничном и строительном секторах, составляют гаитяне. Обучение их детей сопряжено с некоторыми трудностями, поскольку их родным языком является креольский, а не английский. Вместе с тем со времени вступления в силу Декрета 1989 года об образовании посещение школы является обязательным для всех детей в возрасте 4-16 лет, и в соответствии со статьей 12 этого Декрета министр (отвечающий за вопросы образования) обязан обеспечить достаточное количество школьных мест для детей обязательного школьного возраста. Кроме того, в статье 41 Декрета предусматривается, что ни одному лицу не может быть отказано в приеме в государственную школу по причине вероисповедания, расы, социального положения или языка такого лица или его родителей при условии соблюдения положений пункта 2 этой статьи. Данный пункт применяется в тех случаях, когда английский язык не является родным языком ребенка. В таком случае директор по вопросам образования может принять решение о направлении ребенка в специальный класс по обучению английскому языку до того, как он будет принят в государственную школу, или о его зачислении в государственную школу на определенный период, устанавливаемый директором школы.

17. Среди гаитянского населения преобладают католики. Римско-католическая церковь, существующая на Провиденсиалесе, достаточно просторна, чтобы вместить всех потенциальных прихожан. По специально установленным дням служба для гаитянцев ведется на креольском языке как на Провиденсиалесе, так и на острове Гранд-Тёрк. На острове Гранд-Тёрк, где у римско-католической церкви не существует соответствующих условий, служба ведется на креольском языке в англиканской церкви, размеры которой являются вполне достаточными.

18. Развитие туризма на Островах продолжает составлять основную цель правительства. В 1979 году было заключено соглашение с акционерным обществом "Клуб Медитеране" о строительстве и открытии комплекса "Клуб Медитеране" в Провиденсиалесе, и такой комплекс фактически открылся в декабре 1984 года. Правительство осознает возможное социологическое влияние туристического учреждения такого типа для иностранцев на сравнительно неразвитом Острове с небольшим коренным населением. Отчасти по этой причине правительство учредило Комитет, в котором представлено коренное население Островов. Этот Комитет регулярно проводит свои заседания и пользуется поддержкой соответствующих профессиональных консультантов, направляемых Управлением развития заморских территорий Соединенного Королевства через Британский отдел развития в Карибском бассейне. Одна из функций Комитета заключалась в контроле за любой проблемой расовых отношений, которая может возникнуть в ходе развития. Комитет регулярно информирует правительство, и его доклады подробно рассматриваются Исполнительным советом. Деятельность комплекса "Клуб Медитеране" была исключительно успешной с экономической точки зрения, и в результате он был существенно расширен в конце первого года своего существования. Правительство с удовлетворением отмечает, что этот комплекс организует на местной основе во внесезонный период рекламу коротких путешествий по существенно сниженным тарифам и что представители коренного населения пользуются предоставляемыми им преимуществами. Правительство полностью удовлетворено отсутствием каких бы то ни было проявлений расовой дискриминации в связи с деятельностью комплекса "Клуб Медитеране".

19. В последующем происходило дальнейшее развитие туризма. В декабре 1989 года в Провиденсиалесе открылся отель "Рамада" на 228 номеров. В настоящее время в процессе строительства находятся другие гостиничные объекты.

20. В ходе переговоров о заключении соглашений на проекты развития с инвесторами - главным образом иностранными - обычно включается условие, обязывающее компанию в максимальной степени и на всех уровнях принимать на работу представителей коренного населения и предоставлять им профессиональную подготовку по всем аспектам своей деятельности. Кроме того, при рассмотрении вопроса о предоставлении разрешения на работу в соответствии со статьей 23А Декрета 1990 года об иммиграции (изменение) Совету по вопросам иммиграции должна быть представлена удовлетворяющая его информация о том, что на момент рассмотрения Советом заявления на упомянутое разрешение не представляется возможным найти коренного жителя, который бы мог и желал принять участие в том приносящем доход занятии, в отношении которого было подано заявление. В результате применения этих положений и осуществления политики правительства не существует дискриминации в отношении коренных жителей по признаку расы со стороны действующих на Островах предпринимателей-иностранцев. Как и ранее, правительство твердо придерживается политики предупреждения расовой дискриминации в ходе развития на Островах туристической индустрии и стремится к тому, чтобы такое развитие осуществлялось в интересах коренного населения.

#### G. Владение землей

21. В настоящее время на Островах не существует каких-либо законодательных или иных ограничений в отношении владения землей иностранцами или представителями какой-либо отдельной расовой группы. Выделение земель, являющихся собственностью Короны, регулируется документом о земельной политике 1989 года, который был утвержден правительством Соединенного Королевства. Аренда или раздача участков из принадлежащего Короне земельного фонда на цели жилищного строительства осуществляется только для коренных жителей в соответствии с определением этой категории населения, содержащимся в статье 4 b) 2) Декрета 1990 года об иммиграции (изменение), независимо от расы, религии и т.д. Аналогичным образом принадлежащие Короне земли в коммерческих целях предоставляются, за исключением крупных больших коммерческих проектов развития, исключительно коренным жителям.

#### H. Образование

22. Все правительственные и частные школы на Островах открыты для доступа детей всех рас, а в учебных программах делается упор на региональные факторы, включая афро-карибские элементы.

-----